"ECO DEL PARAGUAY"

PERIODICO POLITICO, INDUSTRIAL, COMERCIAL Y LITERARIO

Nº. 1 al 5

Año 1855

ESTIMADO LECTOR:

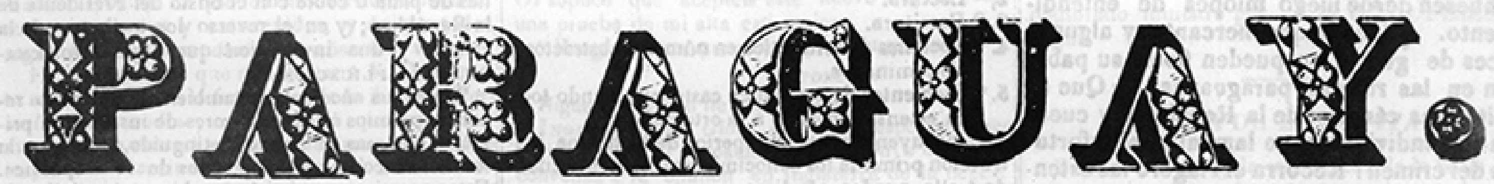
Hoy ponemos en vuestras manos los cinco primeros números del periódico **"ECO DEL PARAGUAY"** "Periódico político, industrial, comercial y literario", que fuera editado entre los años 1855 a 1857, y cuyo primer número aparece el 19 de abril de 1855. "Su único redactor" era don Ildefonso A. Bermejo.

Esta publicación seguirá saliendo periódicamente en fascículos de cinco números cada uno hasta completar el centenar. La colección perteneció a la Biblioteca Solano López, y hoy se encuentra en el extranjero. Hace varios lustros que sabíamos donde se conservaban estos periódicos, y cuando informamos al doctor Víctor Simón y a don Benigno Riquelme García, nos ilusionamos en conseguir fotografías o microfilm de esa colección, pero desgraciadamente estos ilustres personajes desaparecieron y nuestra ilusión pasó al olvido por largo tiempo. Sin embargo, no perdíamos oportunidad para recordar a algunos estudiosos de esta colección, y fue así que, conversando un día con el Lic. Víctor Chamorro Noceda, recordamos al doctor Leandro Prieto Yegros, quien se interesó patrióticamente, y con gran entusiasmo concretó el rescate mediante la microfilmación de la totalidad existente en los archivos de una dependencia estatal de un país vecino. De este modo, el doctor Prieto Yegros ha cumplido un acto de gran significación nacionalista, digno de encomio y ejemplo. Mediante sus gestiones pudo realizarse el largo sueño y el común anhelo de todos los paraguayos, circunstancia que hay que valorizarla merecidamente, porque de hoy en adelante, todos los investigadores de nuestra historia podrán obtener datos imprescindibles que harán conocer más profundamente diversos aspectos de la vida nacional.

Prof. Carlos Alberto Pusineri Scala

ESTE PERIÓDICO SERA SEMANAL POR AHORA—LA SUSCRICION POR UN MES COSTARA 4 RS. EL NUMERO SUELTO VALDRA UN REAL.





SE INSERTA TODA CLASE DE ANUNCIOS QUE SERAN ABONADOS AL ENTREGARLOS. LOS COMUNICADOS PAGARAN A RAZON DE 21 REALES POR COLUMNA.

PERIODICO POLITICO, INDUSTRIAL, COMERCIAL Y LITERARIO.

SU UNICO REDACTOR D. I. A. BERMEJO.

ECO DEL PARAGUAY

DOCTRINAL.

> No hay en el mundo mas que dos poderes; el de las letras y el del sable. Al fin y á la postre las letras vencen al sable.
>
> *Napoleon.*

Hétenos por fin en la palestra periodística; ya ha llegado el momento de la aparicion del primer número del ECO DEL PARAGUAY, periódico que solo abriga la modesta aspiracion de ser útil y provechoso á los intereses morales y materiales de una república llena de porvenir. Confesamos, que al lanzarnos en el terreno de la politica, el pensamiento ha divagado, y ha penetrado con pié vacilante en un sendero hasta cierto punto desconocido para nosotros, pues acostumbrados á cultivar nuestras ideas en campos mas fecundos en el movimiento intelectual, á un que mas estériles en los resultados, nos hemos visto en la precision de compulsar las consecuencias antes de emitir nuestras ideas, puesto que la marcha periodística tiene precisamente que armonizar con la índole y la situacion mas ó menos avanzada del pais para quien se escribe.

Sin embargo, aun cuando el período de nuestra residencia en el Paraguay no ha sido largo, hemos procurado aprovechar el tiempo y estudiar analíticamente las exigencias de esta república, y despues de nuestras silenciosas apreciaciones hemos deducido, que la poblacion paraguaya está llamada á ser uno de los estados mas florecientes de la América del Sud, si para ello, acepta las exigencias que ha de imponerle andando el tiempo, la política del deber y el imperio de las circunstancias.

Consecuentes con los principios que nos aconseja este mismo deber, seremos circunspectos y templados, apelando al insinuante consejo mas bien que á la dura reconvencion, único medio de ir despertando poco á poco el amor á la tolerancia, la cual es la antorcha luminosa que nos alumbra el camino de la verdad. No se presuma por lo que decimos que vamos á convertir nuestro periódico en un perpétuo panegírico de los actos del Gobierno, que eso seria ridiculizar al mismo Estado, que tan generosamente nos abre las puertas de la discusion. Los elogios injustificados, las alabanzas inmerecidas, son las armas á que recurre muchas veces la oposicion para atacar de muerte á los gobiernos; y nosotros apreciamos demasiado al del Paraguay para herirlo con el veneno de la hipocresia.

Igual régimen de conducta observarémos con los estados vecinos; jamas descenderemos al infecundo terreno de la personalidad; respetaremos escrupulosamente las leyes del decoro; seremos mas severos con nosotros mismos que con los demas; y si alguna vez los ataques de nuestros hermanos de la America del Sud, nos parecen virulentos é inconvenientes, seremos tan parcos en la respuesta, que apelaremos al silencio, antes que aceptar polémicas que degradan, tanto al agresor como al que se defiende.

Pero no lo esperamos; las repúblicas americanas necesitan que hoy mas que nunca resuene por todas partes la voz unísona y prepotente de la union. Es necesario que se disipe la tormentosa nube de la discordia y aparezca el sol benévolo y radiante de la paz para que la codicia estrangera no logre su objeto, y levante su victorioso trofeo sobre las ruinas de nuestras anarquicas disenciones.

Es verdad que los paises naturalmente ricos pueden sostener con ventaja, y hasta neutralizar los deplorables efectos de la guerra; pero la historia nos sumistra á cada paso ejemplos de naciones pobres y decadentes que han triunfado de las mas poderosas á la sombra de sus divisiones intestinas. Los Lacedemonios dominaron algun tiempo la Grecia, porque los Griegos estaban divididos, y la grandeza Lacedemonia terminó el dia en que cesó aquella division. Los Venecianos y los Genoveses, pobres en en un principio, se hicieron dueños de una gran parte de la Grecia y de estados considerables en las cercanias del Archipiélago, á favor de las turbulencias que agitaron el imperio de Constantinopla; y el pueblo romano, indigente en su comienzo, aumentó su poder aprovechándose de la debilidad y de la division de sus vecinos.

Para afianzar y robustecer el vínculo de la union se necesita que los hombres encargados de regir el timon del Estado sean previsores y sensatos en la manera de educar á su pueblo; que antes de penetrar en el camino de la reforma hagan una prudente eliminacion de aquella semilla viciosa que pueda en lo sucesivo adulterar el sazonado fruto de la moral politica, que es el cimiento de la verdadera ilustracion; y el que se proponga este resultado necesita tiempo y perseverancia.

La prensa politica bien entendida, es un auxiliar poderoso para el logro de estos fines. Y digo bien entendida, porque con algunas escepciones, lo mismo en Europa que en América, el noble magisterio de la discusion politica se ha confiado á manos profanas que han relajado los principios de la verdad, ó á manos mercenarias que han hecho un abuso deplorable del noble carácter de la prensa para sostener las inmodestas aspiraciones de la ambicion. Nosotros no queremos que el periodismo politico esté sugeto á la eventualidad de la inesperiencia; queremos idoneidad y el íntimo conocimiento de la materia acerca de la cual se escriba.

Nada hay tan digno de ocupar nuestra razon como la ciencia política, porque ella tiene por objeto el bien público, y es la mas útil como la mas noble de las ciencias humanas. No se encuentra ningun principio en cuya aplicacion no tome parte; sin esta ciencia los pueblos ignorarian verdades y principios que les importa saber; los encargados de gobernar á los pueblos no podrian apoyar su conducta, ni los ministros sus consejos, sobre cimientos sólidos, y estas palabras de virtud, razon, equidad que tantas veces invocan serian nombres vacios de sentido en sus labios.

Todos los empleos exigen un estudio especial; todas las artes se enseñan, y las mas fáciles, las mas insignificantes, tienen sus principios su método y su tiempo de aprendizage, ¿Y porqué ha de carecer de reglas el arte de conducir al género humano, que es la mision del periodista político? Los principios doctrinales no se pueden emitir á la ventura. Es moralmente imposible que el periodismo político que se egerce sin teoria produzca resultados lisongeros y satisfactorios para la humanidad; la perfeccion de un arte permanece siempre desconocida para los que se conducen solo por el sendero de la rutina; y una larga esperiencia que no está sostenida por un fondo real de conocimientos no es muchas veces otra cosa mas, que una larga costumbre de error. Es preciso unir los ejemplos de los siglos pasados á la esperiencia, la especulacion á la práctica y la razon al uso.

Terminemos, pues, el presente artículo,

lisongeándonos con la esperanza de que nuestras ideas, lejos de ser fruto inmaturo cortado á destiempo del árbol del progreso, serán benéficas y sensatas indicaciones que el Gobierno y el Pueblo del Paraguay sabrán avalorar debidamente. Los que supongan que el Supremo Gobierno acepta de buen grado el sistema estacionario como norte de su prosperidad le calumnian. Entremos para comprobarlo en el terreno de las comparaciones; analicemos las épocas anteriores y las que atravesamos, y los que no vean las ventajas ni las mejoras, que se confiesen desde luego miopes de entendimiento. ¿Qué buque mercante, y algunas veces de guerra no pueden flotar su pabellon en las riberas paraguayas? ¡Que se visiten las cárceles de la República y cuenten los individuos que lamentan el infortunio del crímen! Recorra el viagero las estensas campiñas del Paraguay y no encontrará un solo ciudadano, que no se despoje del sombrero para hacerle un amistoso saludo. Para conseguir estos resultados el Gobierno actual, no ha levantado suplicios, ni la sangre fratricida ha regado el camino de la obediencia, ni tampoco el ejército ha esperimentado el duro escarmiento de la indisciplina.

Por último, el Gobierno acepta la reforma, por que la desea; pero quiere pensar maduramente la manera de verificarla para que no fracase en su nacimiento; y quiere el adelanto consecutivo de su pais, por que está penetrado como quien mas, que la escesiva ilustracion es menos temible que la ignorancia.

———0———

Una de las pruebas incontestables de que el actual Gobierno del Paraguay acepta de buen grado los adelantos del pais, y que existe una tendencia directa al progreso, es el proyecto que insertamos á continuacion: proyecto aprobado por el Supremo Gobierno en todas sus partes, y que para realizarle nos consta que se hacen los mayores esfuerzos sin omitir ningun género de sacrificio.

Reciba el Gobierno nuestros plácemes y los de todas las personas sensatas del pais que miran este proyecto, como preludio de otras mejoras benéficas para la República:

Proyecto presentado al Supremo Gobierno del Paraguay, por D. Ildefonso Antonio Bermejo, para la creacion de una *Escuela Normal.*

EXMO. SEÑOR.

El primer deber de los gobiernos es hacer que todos los individuos que están bajo sus órdenes participen del beneficio de la educacion; el olvido de este deber seria una verdadera abdicacion de los derechos sociales. La educacion es la que cultiva nuestras facultades, y la que nos hace hombres mas bien que la naturaleza; ella es la que engrandece y eleva al hombre y le pone al frente de todos los seres de la creacion.

Todas las naciones, todos los gobiernos antiguos y modernos se han manifestado siempre bien penetrados de la importancia de este deber, de esta necesidad de formar hombres y ciudadanos por medio de una esmerada educacion. Llegó este cuidado á tal estremo en algunas naciones antiguas, que en ellas los niños eran arrebatados á sus familias para darles una educacion racional, y no eran devueltos sino despues de haber sido educados é instruidos segun prescribia la ley. Las sociedades modernas no han llevado las cosas á tal estremo, pero fieles á su deber, han mirado la educacion como una deuda del Estado, que la toma á su cargo, ó por lo menos egerce la mas activa vigilancia sobre aquellos á quienes está confiada tan importante mision. Aun en aquellos estados en que está vigente lo que se llama *libertad de enseñanza*, todavía se exigen formales garantias á las personas que se presentan á disfrutar de esta libertad. Esta instruccion dada por el Estado, ó sea lo que propiamente se llama instruccion primaria, va á ser el objeto de este proyecto que tengo el honor de someter á la ilustrada consideracion de V. E.

La instruccion primaria, es aquella que tiene este nombre, no precisamente por ser la primera que se recibe; sino por ser la mas útil, la mas necesaria; casi indispensable. Como sabrá muy bien V. E., comprende aquellos conocimientos tan de primera necesidad, que ni al simple jornalero ó menestral le es permitido ignorar. Esta instruccion primaria, que tambien puede llamarse elemental, es el fundamento de toda la que despues se recibe.

La instruccion primaria elemental, para ser completa, ha de comprender las materias siguientes:

1.° Principios de religion y moral.
2.° Lectura.
3.° Escritura.
4.° Nociones de aritmética en números abstractos y denominados.
5.° Elementos de gramática castellana, dando toda la estension posible á la ortografía.

Constituyen un grado superior de la misma instruccion primaria los conocimientos siguiente, cuando á ella pueden añadirse.

6.° Dibujo lineal y elementos de geometría en sus aplicaciones mas usuales.
7.° Nociones generales de física é historia natural acomodadas á las necesidades de la vida.
8.° Elementos de geografía y de historia, dando en ambas materias la debida preferenciá á las que tratan del pais donde se enseña.

Todos los progresos de la instruccion dependen de la idoneidad de los maestros que han de trasmitirla; en vano se aumentará el número de escuelas y se completará el material que necesitan, pues los adelantos no serán consiguientes á los sacrificios, si no se piensa en formar mastros para estas escuelas, y hombres mas capaces de comunicar fácil y seguramente los primeros conócimientos que nadie debe dispensarse de adquirir.

Con este objeto creo, como V. E., indispensable que se establezca en la Asuncion una escuela normal central, á la que sean convocados de todas partes jóvenes llenos de ardor y entusiasmo, para que recibiendo las lecciones de hábiles profesores, puedan á su vez regentar en sus respectivos pueblos escuelas destinadas á la instruccion primaria. Los resultados serán los mas ventajosos, y las mejoras inestimables. Las escuelas se difundirán por toda la República, y por consiguiente se aumentará el número de maestros aptos para la enseñanza.

Previa la formacion de los profesores, las escuelas existentes en la República deberán ser: la superior normal central de la Asuncion, cuatro elementales distribuidas en los distritos que designe el Gobierno, y de 15 á 20 repartidas en los pueblos de la República en proporcion de sus habitantes.

La escuela central se entenderá directamente con el Supremo Gobierno, y las elementales con el director ó inspector de la central de la Asuncion.

La enseñanza que se dé en la escuela normal superior deberá durar dos años y abrazará las materias siguientes: Religion y moral; lectura y escritura; gramática de la lengua castellana, con algunas nociones de retórica, poetica y literatura española, Aritmética en toda su estension, con el sistema legal de pesos y medidas, nociones de álgebra; principios de geometria, con sus aplicaciones á los usos comunes de la vida, á las artes industriales y á la agrimensura; dibujo lineal; elementos de geografía é historia, especialmente de América; aquellas nociones de física, química é historia natural que son indispensables para tener un conocimiento general de los fenómenos del universo, y hacer aplicaciones á los usos mas comunes de la vida; conocimientos prácticos de agricultura; pedagogía, ó sea principios generales de educacion, y método de enseñanza.

Para obtener el título de maestro, ademas de los ejercicios que acrediten la suficiencia, deben los aspirantes presentar.

1°. Su fé de bautismo para acreditar que tienen 21 años por lo menos.

2°. Certificacion del cura párroco de su diocesis para acreditar la buena conducta.

El Gobierno Supremo debe cuidar de que en todos los pueblos haya siempre el número suficiente de escuelas elementales completas. Las incompletas no se deberán permitir sino en pueblos de cien vecinos.

El Gobierno debe dar á todo maestro, ademas del sueldo fijo:

1°. Casa ó habitacion suficiente para si y su familia.
2°. Local para la escuela.
3°. Menage y los útiles necesarios á la enseñanza.
4°. Papel, plumas y libros para los niños absolutamente pobres.

En todas las escuelas, lo mismo en la central que en las elementales, deberán celebrarse exámenes anuales presididos por individuos de reconócida capacidad, publicándose su resultado en los periódicos.

En las escuelas públicas se repartirán premios por cuenta del Gobierno á los niños mas aprovechados: estos premios consistirán en pequeñas medallas de plata ó cobre con el busto del Presidente de la República; y en el reverso los atributos de la ciencia y una inscripcion que diga; HOMENAGE A LA APLICACION.

Todos los años deberá tambien el Gobierno repartir premios á los profesores de instruccion primaria que mas se hayan distinguido, tanto en la Asuncion como en los pueblos de la República. Estos premios consistirán tambien en medallas de plata ó cobre de igual forma á las anteriores aun cuando un tanto mayores.

En el local de la escuela, para escitar la emulacion, y pagar justo tributo á la memoria de los hombres célebres, deberá inscribirse el nombre de los que haya producido el pueblo, ó de los que hubiesen hecho algunos beneficios, con un resúmen biográfico para instruccion y ejemplo de los niños.

Como preparatorias á las escuelas de instruccion primaria, podrá el Supremo Gobierno fundar otras escuelas llamadas de *párvulos*, y tambien *salas de asilo*, porque el principal objeto de ellas, y antes que la instruccion, es preservar á las criaturas, desde dos hasta seis años, de los riesgos que corren cuando no son inmediatamente cuidadas por sus padres, precisados á ganarse el sustento. Estos caritativos establecimientos, en que se prodiga á los niños unos cuidados verdaderamente maternales, se difundieron rápidamente en Holande, Inglaterra y Alemania desde el año de 1770 pasando a Bélgica, Italia y España, y siendo en las grandes ciudades manufactureras de Inglaterra y Francia donde mas se han propagado.

La enseñanza en las escuelas de párvulos será inferior á la que se reciba en las escuelas de instruccion primaria, constando únicamente de las primeras nociones de lectura, escritura y aritmética. Ideas de religion y moral comunicadas con imágenes y ejemplos; lecciones sobre objetos y otros egercicios sencillos, alternando con el canto y los movimientos gimásticos.

No basta, Exmo. Señor, preparar á los párbulos que aun no pueden asistir con fruto á una escuela elemental, á un asilo en que se vayan preparando á ella resguardados de mil peligros; es necesario tambien que ademas de las escuelas primarias y despues de ellas haya otra para los jóvenes y personas de edad provecta que por abandono, pobreza ú otras causas, no han podido disfrutar en los primeros años de su vida de los beneficios de la instruccion. Asi las clases obreras y toda la generacion laboriosa ocupada en la vida activa, pueden concurrir en las primeras horas de la noche, y en los dias festivos a recibir la instrucion que les ha faltado en la infancia.

La enseñanza en estas escuelas, que podrá el Gobierno, titular *Escuelas de adultos*, vendrá á ser la misma que las escuelas de instruccion primaria: lectura, escritura, elementos de gramática, aritmética, nociones de geografía, de geometria y de historia; algunas nociones de física y de historia natural con aplicacion á los usos de la vida; esplicacion del catesismo y de la historia sagrada, y el dibujo lineal con el sistema legal de pesos y medidas.

Como poderosos auxiliares de la instruccion pública, puede ademas establecer el Gobierno algunas escuelas sostenidas por la corporacion religiosa del Paraguay, como las Escuelas pias, las de Hermanas de la Caridad y alguna otra con tendencia á la beneficencia pública.

Respecto al método de enseñanza convendrá establecer el que se conoce con el nombre de *mutuo ó Lancasteriano*, á causa de que José Lancaster fué el que erigió en Inglaterra en 1798 esta clase de escuelas de enseñanza mútua para los niños pobres. Con este método los alumnos se enseñan mutuamente formando una cadena desde los mas adelan-

todos hasta los principiantes. El profesor instruirá directamente á algunos discípulos escoji los que se llaman *monitores*, y luego cada uno de estos instruirá simultáneamente a los demas alumnos distribuidos en grupos, en corros, semicirculos &. Para esto es indispensable que la clase esté dividida en secciones de los niños que estén al mismo nivel de conocimientos, y que estas clases, con sus correspondientes monitores, formen una cadena progresiva, cuyo primer eslabon se halle en manos del profesor.

Considerado el conjunto de la instruccion, conocerá V. E. que en las escuelas en que por el crecido número de discípulos es imposible que el maestro atienda á todos a la vez, la enseñanza mútua ofrece la ventaja de que los niños estén constantemente ocupados y entretenidos, y de que todos, segun su clase, aprendan y enseñen á la vez.

Es cuanto tengo que manifestar á V. E. respecto al proyecto para la fundacion de la *Escuela Normal*. Realizandose, no cabe duda que la instruccion pública entrará en la via del progreso. Este impulso estraordinario que dá V. E. á la instruccion no podrá menos de ser perseverante cuando está en el interés del Gobierno y de todas las personas amantes del bien del pais. Ya para nadie es dudoso de que V. E. se impone los mayores sacrificios para acelerar los progresos de la instruccion en que tan interesado está el porvenir de esta república. Llegará un dia, y yo me felicito por ello, en que la enseñanza tenga toda la estension y toda la libertad que es compatible con la moralidad que reclama el interés de las familias y del estado; la propagacion de los conocimientos y el desarrollo de las ciencias ya no alarma al poder, porque la esperiencia responde victoriosamente á todas las objeciones que se han hecho á la educacion del pueblo. El impulso favorable está dado, y el progreso será cierto aunque lento: esto es obra del tiempo que perfeccionará los métodos, aumentará la actividad de los estudios y estenderá por toda la República paraguaya los beneficios de la instruccion pública, que tan poderosamente contribuye á la seguridad y á la ventura de todos los paises.

Guarde Dios muchos años la importante vida de V. E. para la mejora y el adelanto de esta República. Asuncion 12 de Abril de 1855.

Exmo. Señor=Ildefonso Antonio Bermejo=
Exmo. Sor. Presidente del Supremo Gobierno del Paraguay.

—o—

CRONICA ESTRANGERA.

Guerra de Oriente.

La cuestion de Oriente continua indecisa y problemática. La crudeza del tiempo por una parte y las vacilaciones del Austria por otra contribuyen en gran manera á la incertidumbre que reina en los distintos gabinetes europeos acerca de esta cuestion. De los ultimos partes que tenemos á la vista de los periódicos estrangeros, nada determinado se desprende que pueda hacernos asegurar prósperos ó adversos resultados en pró de los rusos ó en contra de los aliados.

Un despacho de Sebastopol fechado en 28 de enero, anuncia la llegada de los diferentes destacamentos de la guardia imperial.

El tiempo continua siendo mas benigno y los trabajos se efectuan con la mayor actividad.

Por un parte de 3 de febrero procedente de la telegrafia privada de Lóndres, se sabe que Lord Jhon Russell fué recibido por la reina aquella misma mañana. Poco despues, S. M. mandó llamar á Lord Derby con cuyo personaje tuvo una larga conferencia.

El *Morning Chronicle* inserta un parte telegráfico procedente de Bucharest y fechado en 30 de enero, que indica que se concentraban de nuevo en Reni grandes masas de Rusos; y añade que el enemigo no habia pasado aun el Danubio. Sadik Pacha ha avanzado con una fuerte division en la direccion de Reni; otro parte fechado en 26 de enero procedente de Kiew, asegura que los Rusos enviaban refuerzos considerables á Crimea. Dos divisiones de granaderos, compuestas de 1,500 hombres de vanguardia y 15 batallones de reserva ocupaban á Perekop; y otro cuerpo, mandado por el general Read, ocupaba la segunda linea de Besarabia.

Francia hablábase hacia algun tiempo en Paris de una modificacion ministerial. Las publicaciones hechas por los periódicos oficiales franceses confirman las resoluciones del imperio en este sentido. El emperador ha dirigido á M. Magne, ministro de agricultura, comercio y obras públicas la siguiente carta:

"Señor ministro: los servicios que habeis prestado al pais durante los dos años que habeis estado en el ministerio de agricultura comercio y obras públicas, son tan evidentes, que he decidido confiaros la cartera de hacienda. La salud quebrantada de M. Bineau no le permite ocuparse de estos negocios, y he creido por lo tanto que la firmeza, la superior inteligencia, y la imparcialidad que habeis demostrado, eran las cualidades mas esenciales para el desempeño en gefe de las rentas del Estado. Os suplico que acepteis este nuevo empleo como una prueba de mi alta estimacion.

"Ruego á Dios que os tenga en su gracia &.

Napoleon."

Sigue el decreto de nombramiento.

Inglaterra-El *Globe* espresa la esperanza que abriga de que el despacho de M. Dronyn de Lhuys convenza á la opinion en Inglaterra de la necesidad de afianzar la alianza, no solamente con la Francia, sino con el Austria, y de mantener entónces al conde de Clarendon en el ministerio de negocios estrangeros, "pues es el único medio de encontrar una salvaguardia á las relaciones de la Gran Bretaña con las potencias aliadas."

España La sesion del 29 de Enero en las cortes españoles se ha señalado por la gravedad y trascendencia de la discusion.

Se ha preguntado al Gobierno si era cierto que el obispo de Barcelona estaba oculto, y el ministro de gracia y justicia ha contestado, que obedeciendo á las órdenes del gobierno, este prelado, se hallaba en camino con direccion á su diócesis. El ministro de lo interior declaró que el gobierno no habia merecido la reconvencion ó el cargo que se le hacia de perseguir á la Iglesia. La órden del dia llamó la discusion del voto particular del *Sor. Rios Rosas*. Este diputado pronunció un discurso que produjo una especie de tumulto en la asamblea, y provocó las vociferaciones de los bancos de la izquierda y los aplausos de las tribunas. El orador sostuvo que no se debia consignar la soberania nacional literalmente en la Constitucion del estado. Propuso que el primer articulo se limitase á decir: "Todos los poderes públicos emanan de la nacion."

El Sor. Olózaga respondia á varias aluciones personales y continuaba hablando á la salida del correo.

—o—

CRONICA DE PROVINCIAS.

Todos los esfuerzos de la razon son ineficaces contra el instinto revolucionario de las provincias argentinas; años consecutivos de guerras tan perseverantes como desastrosas á los mútuos intereses de las diferentes repúblicas no han bastado para poner siquiera un paréntesis, á ese periodo dilatado de revueltas intestinas. Nosotros amantes del órden lamentaremos siempre esa agitacion dolorosa en que se encuentran esas poblaciones que jamas quieren penetrar en el sendero de la propia conveniencia. Veamos un egemplo palpitante. En Corrientes, el partido de Madariaga y el de Cáceres, enemigos entre sí hostilizan de consuno al gobernador Pujol. ¿Cuáles serán las consecuencias de esta coalision contradictoria? Para que esta confusion de patidos presente el carácter de verdadera anarquia, hay diarios que, dicen que este mismo Pujol combatido y hostizado por dos enemigos a la vez, tiene resentimientos particulares con el presidente Urquiza.

En fin todo aparece bajo un aspecto enigmático y difícil de descifrar; en todo se observa un misterio que irá desvaneciendo el tiempo. Pero es lo positivo que existe el desorden y la intranquilidad. Cesen de una vez para siempre las parciales aspiciones, origen de todas las revoluciones

Escuchen las provincias argentinas con amistosa tolerancia el acento benéfico de la predicacion del apostolado politico, y si este modesto papel que nace hoy en este rincon de la América puede influir algo en el futuro destino de nuestros comunes intereses, soltemos las armas, y cojamos la pluma; troquemos la guerra violenta y perniciosa por la tranquila discusion, y arranquemos con mano fuerte la máscara al verdadero enemigo, que con la aparencia de un filantrópico protectorado quiere arrebataros la independencia.

—o—

Montevideo—*El comercio del Plata* del 16 del actual dice que en la sesion celebrada el 15 del mismo por el senado, el Sr. Casas presentó un proyecto sobre ley de imprenta.

Buenos-Aires Tenemos noticias de esta capital hasta el 28 de Marzo La crisis monetaria ocupaba dias antes de una manera grave al Sor. Riestra ministro de hacienda, que habia convocado á varias personas de reconocida capacidad para la discusion de un proyecto que destruyese los malos efectos que se preveian.

Santa-Fe En esta capital parece que ha sido nombrado ministro general el Sor. D. Francisco Seguí.

—

CRONICA DE LA CAPITAL.

Baile—La escogida oficialidad de la parte del egército situada en el punto conocido con el nombre de Itapinta, deseosa de amenizar el tiempo que consagra á sus posiciones militares, concibió el pensamiento de celebrar un baile propiamente de campaña, para cuyo efecto se levantó una gran tienda con los correspondientes repartimientos de salon de baile, *ambigú* &., todo ello adornado, sino con lujo, por lo menos con primor delicadeza y buen gusto. Lo que mas llamó nuestra atencion fué la original colocacion de las hileras de fusiles formando pabellones. En cada fusil ardia una gruesa bela, cuyo simétrico conjunto de luces formaba una perspectiva tan sencilla como vistosa.

A este improvisado sarao concurrieron la Exma. Sra. Presidenta acompañada de sus lindas y amables hijas, que vestian primorosos trages de baile ceñidos con elegancia y donaire. A hora algo avanzada se presentó el Exmo. Sr. General Lopez acompañado de su E. M. El General fué saludando á la concurrencia con aquella amabilidad que le distingue, y en seguida tomó parte en la danza como los demas. El baile terminó al amanecer, habiendo reinado la mayor armonia. La concurrencia hubiera sido mas numerosa, si una lluvia intespetiva no hubiese interceptado el tránsito de los que se disponian á difrutar de los honores de este convite.

El *ambigú* fué tan escogido como abundante. Las lindas paraguayas dieron en esta ocasion nuevas pruebas de su finura y esquisita amabilidad.

Escuela Normal—Deseoso el Supremo Gobierno de ver instalada la Escuela Normal, ya ha designado el terreno donde ha de levantarse este establecimiento de enseñanza. Tambien está en poder del Gobierno el plano del edificio que ha de contener todas las habitaciones necesarias al efecto. Los materiales para la obra se están conduciendo, y muy pronto la veremos principiada.

Teatro-Está ya designado un local bastante desahogado y espacioso para formar un teatro donde se darán algunas funciones representadas por aficionados, hasta que una empresa particular, ó el mismo gobierno contrate una compañia de verso ó de ópera italiana, para lo cual se hará un grán teatro en toda regla, y aun está enogido es el terreno donde ha de situarse.

—o—

CRÓNICA LITERARIA.

MUERTE DE COPÉRNICO.

I.

Nuestros lectores, sin duda, habrán oido hablar del planeta descubierto hace pocos años por un francés llamado Leverrier, jóven de treinta y cuatro años, natural de Coutances en Normandía; este descubrimiento le ha valido multitud de honores y distinciones, entre otros el de haber dado al planeta su mismo nombre y el de haberle nombrado profesor de mecánica celeste en la facultad de ciencias de Paris, á cuyas lecciones asisten en el dia mas de mil y doscientas porsonas entre las que se cuentan hombres eminentes.

Tan brillante triunfo de la ciencia, es la mejor apología que puede hacerse de la moderna civilizacion, y naturalmente nos ha conducido á entrar en comparaciones con los tiempos pasados. Vamos á hacer partícipes de ellas tambien á las personas á quienes dedicamos nuestros trabajos, seguros de que han de sacar provechosa leccion.

Hoy, cuando un astrónomo descubre un planeta en el cielo, como acaba de hacerlo Mr. Leverrier, la fama se apresura á cantar su gloria, se inmortaliza su nombre dandolo al nuevo mundo que ha revelado; los ministros de su pais establecen cátedras para él, colmándole á la vez de honores y felicitaciones; las cruces y las medallas le lluven de todas las embajadas y academias; los príncipes, grandes y pequeños le dan gracias por medio de cartas autógrafas; el pueblo que le vió nacer, no aguarda la hora de su muerte para esculpir sus facciones en el mármol inmortal, y si algun envidioso pretende contrarestar su mérito, su crítica se pierde entre las aclamaciones de la generalidad.

Muy distinta suerte era la que esperimentaban los Leverrieres de los siglos XVI y XVII, otro el destino de estos hombres que descubrian, no un planeta en el cielo, sino el conjunto de la esfera, los secretos del mismo Dios y las leyes de la creacion.

Se juzgará con mas acierto de lo que decimos con la simple lectura de la historia que vamos á narrar.

II.

Era una hermosa noche del mes de mayo del año de 1543, las estrellas brillaban en el azulado cielo, siendo tal el silencio de la naturaleza, que se creia oir á los astros gravitar en el firmamento, la sávia subir á los árboles, y la brisa hablar con las flores. Todos dormian en la ciudad de Warmia, canonicato de la Prusia polaca; todo el mundo dormia á escepcion de un hombre que velaba encerrado en un cuarto situado en lo alto de una torre, delante de una mesa con libros y una lámpara de hierro.

Este era un anciano de setenta años, agoviado y casi exámine por el escesivo trabajo; pero cuya mirada centellante revelaba su genio, y cuya noble y despejada fisonomía espresaba dulzura y contemplacion.

Ageno á cuanto pasaba en la tierra sus ojos se abrian de vez en cuando para mirar al cielo, leyéndose en el sonrosado de sus megillas la paz de la conciencia mas pura: vestía el trage eclesiástico de su tiempo y de su pais:

Este anciano era el mas grande astrónomo de los tiempos antiguos y modernos, Nicolas Copérnico, que nació en Thorn ciudad de Polonia, el 19 de febrero de 1473; doctor en filosofía en teología y medicina, canónigo titular de Warmia y profesor honorario de Bolonia, de Roma, etc.

Habiendo llegado al fin de su carrera, al mismo tiempo que á los límites de la ciencia, concluyó su prodigiosa obra: *De revolutionibus orbium cœlestium: De las revoluciones de los cuerpos celestes.* Dominado, como dice Fontenelle, de un noble furor de astrónomo, despreció con altanería aquellos cielos sólidos imaginados por los antiguos, y tomando nuestro glovo le lanzo léjos del centro del mundo, donde estableció el Sol, haciendo que anduviese en derredor de él, *Mercurio, Venus, Marte, Júpiter, Saturno*, etc. En una palabra, Copérnico, reveló que el cielo estaba unido á la tierra, en medio de la pobreza mas estremada, de la burla de sus émulos y de las persecuciones, sin contar para ello con otro apoyo que su génio y su modestia, y sin mas instrumentos de astronomia que un triangulo de madera.

El mismo dia, el canónigo de Warmia, habia recibido la última prueba que necesitaba para su libro, el cual imprimia en Nuremburgo su discípulo Rhético; mas antes de remitir á la prensa esta última pruebra decisiva, quiso examinar por última vez la reunion de todos sus descubrimientos, para lo cual, Dios le habia dado una noche admirable, y toda entera la pasó en su observatorio.

III.

Cuando el célebre astrónomo vió que las estrellas palidecian en el oriente, cogió el instrumento paralactico, que el mismo habia fabricado con tres pedazos de maderas (1), y le encaró sucesivamente hacia los cuatro puntos cardinales. Seguro de que habia destruido un error que habia estado permanente por espacio de cinco mil año y que iba á revelar al mundo una verdad que jamas pereceria, se postró de rrodilla ante el libro del cielo, cruzó sus descarnadas manos sobre su pecho y dió gracias al Criador por haberle esplicado su obra infinita.

Volvió en seguida á su mesa, tomó la pluma y escribió debajo del titulo de su tratado.

He aqui la obra del artista mas grande y mas perfecto; he aqui la obra de Dios.

En seguida, y despues de una corta meditacion trazó la siguiente dedicatoria:

Al muy santo padre el papa Pio II.

" Dedico mi obra á vustra santidad para que sabios é ignorantes, y todo el mundo, en fin vean que no rehuso la crítica y el exámen; vuestra autoridad y vuestro amor por las ciencias en general y por las matemáticas en particular, me servirán de éjida contra los ruines y pérfidos detractores á pesar del proverbio vulgar de que no es posible estar enteramente al abrigo de los tiros de la calumnia etc "

" Nicolas Corpenico de Thorn."

Los primeros rayos del alba empezaron á amortiguar la luz de la lampara que brillaba sobre la mesa del astrónomo, el que dejando caer sobre ella su cabeza se rindió de cansancio. El revelador de la creacion, descansó á imitacion del mismo criador; ¿quien podrá negar que no fuese justo este reposo al fin de sesenta años de trabajo? No fué muy largo sin embargo pues al cabo de un instante se oyó el ruido que hacia al subir la escalera un antiguo criado.

—Señor, dijo al canónigo tocándole al hombro, el mensagero de Rhético va á partir, y espera las pruebas de vuestros decubrimientos, y vuestras cartas.

El astrónomo hizo un paquete que selló con sus armas y volvió á dejarse caer sobre la silla.

—No es esto todo, añadió el criado despertándole de nuevo; hay diez pobres enfermos en la casa y ademas os envian á buscar de Frauenburgo para componer la máquina de agua que se haparado, y curar á dos trabajadores que se han roto las piernas al querer ponerla en movimiento.

—! Desgraciados! ¡Qué ensillen mi caballo! esclamó Copérnico.

Y sacudiendo el sueño que le abrumaba bajó precipitadamente de la torre.

La casa de Copérnico, una de las mas modestas de Warmia, componiase de un laboratorio donde preparaba los medicamentos para los pobres; de un pequeño obrador en el que, artista y cientifico, á la vez, pintaba su propio retrato ó el de sus amigos, y sus hermosos recuerdos de Roma ó de Bolonia; y por último de una sala baja abierta siempre á todo el que imploraba sus remedios, su mesa, ó su bolsillo. Sobre la puerta habia una abertura ovalada por la que el sol que penetraba al medio heria con sus rayos un punto marcado en la habitacion inmediata. Este era el *gnomon* astronómico del sabio.

En esta sala fué donde el buen canonigo halló á los diez enfermos que reclamaban sus cuidados: curó á los unos, dió remedios á los otros y á todos limosnas y consuelo. Acto continuo bebió precipitadamente una taza de leche, é iba á tomar el camino de Frauenburgo, cuando un ginete que se presentó bañado en sudor le entregó un nuevo mensage.

Copérnico al tomar la carta reconoció temblando la letra de su amigo Gysio, obispo de Culm.

" Dios tenga piedad de nosotros, escribia este, y suspenda el golpe que te amenaza. Tus enemigos y rivales conjurados, los que te acusan de loco y te tratan de herege han exaltado de tal modo los ánimos en Nuremberg, que el pueblo maldice tu nombre en las calles, los sacerdotes te excomulgan desde el púlpito, la academia pide con energía tu interdicion, y la universidad sabiendo que vá á publicarse tu obra ha jurado destrozar las prensas que la den á luz, y convertir en polvo el trabajo de tu vida entera. Ven á conjurar esta tempestad y ojalá no llegues demasiado tarde "

(*Se concluirá*)

(1) Tycho-Brahé ha conservado el diseño de este instrumento entre otras tantas maravillas, que Juan Hanoorius, obispo de Warmia, le envió despues de la muerte de Copérnico. Parece imposible que un triángulo de coyunturas tan grotescas, y de movimientos tan poco regulares, haya suplido en las manos del grande hombre, á esos infalibles telescopios inventados despues, y que no han servido mas que para confirmar las observaciones de aquel,

Variedades.

LA SEDA.

La seda, uno de los productos mas estimados en el comercio y mas útiles á las artes, es una preciosa materia que ha contribuido en todos tiempos á la comodidad y riqueza de los hombres. Antiguamente se trocaba por oro á peso igual; porque aunque era conocida en el Asia, y particularmente en la China, desde tiempo inmemorial, no lo fué asi en Europa hasta el año 555 de la era cristiana en el que dos monges que habian residido en la China, y estaban al corriente de la fabricacion de la seda, esplicaron en Constantinopla el secreto de su descubrimiento. Desde entonces la cosecha de la seda se ha ido estendiendo mas y mas por todas partes; particularmente en el reino de Nápoles y en el Mediodia de la Francia, y en otros puntos en que provincias enteras se sostienen con este ramo de industria, el que han conseguido arraigar y perfeccionar de un modo maravilloso. No se crea que la seda sea el producto del reino vegetal, y que la sustancia filamentosa que nos presenta, antes de ser labrada en las artes, provenga del tegido celular de alguna planta ó árbol. Los millones de libras de seda que se elaboran en tantas aplicaciones industriales, provienen todos de un insecto pequeño, al que por esta razon se llama gusano de la seda. Cuando este insecto, que come bien y crece rápidamente, ha llegado á la época en que ha de sufrir la transformacion general á los insectos, destila de su boca una hebrita sutil y flexible que toma luego consistencia, y con ella forma el capullo donde ha de quedar encerrado, hasta que habiendo llegado á su estado perfecto y sintiéndose con fuerzas bastantes, rompa su capullo, y salga de su prision en forma de mariposa. El hombre que sabe sacar partido de todo, los ha sometido á su dominio y hace que empleen para él toda su industria. Asi es que ahogando al insecto dentro del capullo por medio del calor, antes que se rompa para salir, en cuyo caso seria inútil, deshace y desenreda artificialmente este capullo, é hilando en seguida la hebra que le ha formado, se procura la seda que corre en el comercio para las importantes aplicaciones industriales que vemos hacer con ella.

HECHO HISTORICO.

LA HONRADEZ DE UN JOVEN PRODUCE UN SUCESO.

Mientras los españoles sostenian en 1585 el largo, porfiado y mórtifero sitió de Amberes ocurrió un pequeño incidente que fué causa de un gran suceso.

Una señora de categoria, cayó emferma en la ciudad y necesitaba para su curacion tomar leche de burra. Como era imposible pordérsela proporcionar dentro de la plaza, un jóven se ofreció á salir á buscar una en el arrabal, aunque estaba ocupado por los sitiadores; y en en efecto ya la traia cuando fué preso y presentado al duque de Parma

Este general trató al jóven con mucha bondad, alabó el objeto de su empresa, hizo que cargasen á la borrica de perdices, capones y cuanto podia ser útil á un enfermo, mandando que todo fuese llevado á la señora y que se anunciase al consejo y pueblo de Amberes, que les deseaba toda clase de prosperidades.

Esta inesperada generosidad del duque de Parma, fué causa de una revolucion general á favor suyo: se decidió que era preciso enviarle en nombre del pueblo confituras y el mejor vino que hubiese en la ciudad. Los ánimos se fueron calmando insensiblemente con estas atenciones recíprocas, y se fué conociendo que los españoles no eran tan feroces como se habia creido. Esta opinion fué causa de que no se llevase la resistencia hasta el último estremo como se hubiera hecho sin este motivo, y de que se evitasen muchos males tanto para los sitiadores como para los sitiados.

La toma de esta importante plaza causó tanta alegria á Felipe II, que habiéndo llegado la noticia por la noche, fué en seguida, á pesar, de lo austero y misterioso que era, á llamar á la puerta de la habitacion de su hija Isabel para decirla en voz alta:

—Amberes es nuestra.

IMPRENTA NACIONAL.

Juéves 26 de Abril de 1855. ASUNCION Año—1. Nº. 2.

ECO DEL PARAGUAY.

PERIODICO POLITICO, INDUSTRIAL, COMERCIAL Y LITERARIO.

SU UNICO REDACTOR D. I. A. BERMEJO.

ESTE PERIÓDICO SERA SEMANAL POR AHORA. LA SUSCRICION POR UN MES COSTARA 4 RS. EL NUMERO SUELTO VALDRA UN REAL. SE INSERTA TODA CLASE DE ANUNCIOS QUE SERAN ABONADOS AL ENTREGARLOS. LOS COMUNICADOS PAGARAN A RAZON DE 24 RS. POR COLUMNA

ADVERTENCIA.

La modificacion que notarán nuestros lectores en la parte titular del periódico probará el deseo que tenemos de establecer mejoras sucesivas á medida que se vayan allanando los obstáculos que naturalmente se encuentran en toda publicacion nueva. No será esta la última reforma que se haga, pues esperamos aumentar las dimensiones del periódico tan luego como lleguen los materiales necesarios al efecto.

ECO DEL PARAGUAY.

DOCTRINAL.

Toda la ventaja que saca el estado de un perezoso es que contribuye al consumo de los generos tanto como el hombre activo y laborioso, y que figura en el número de los contribuyentes aunque no contribuye con nada.

Voltaire.

I.

Consecuentes con los principios que ya hemos establecido, vamos á continuar nuestra comenzada tarea con aquella saludable confianza que no inspira la benevolencia del Gobierno y del pais á quien dedicamos nuestros trabajos. Sin hacer aplicaciones directas, presentarémos nuestros escritos doctrinales bajo un punto de vista general, para que jamas se sospeche que pretendemos elevar el magisterio de la crítica al grado de una sensura parcial que nos convierta en imodestos opositores, cuando solo aspiramos á lo contrario.

Ahora bien; sin desviarnos de nuestro propósito vamos á entrar en materia con la claridad y la sencille[illegible]odamos.

Un padre de famili[illegible]cura su bien y el de sus hijos es la [illegible]más perfecta y natural de un gob[illegible]que procura el bien de sus estados y el de sus subditos. La prudente economía del primero, su inteligencia y su industria [illegible]lo para conservar, sino para mejorar [illegible]crecentar lo que recibió de sus padres, [illegible]s cuidados y su afeccion para el establecimiento y el progreso de su familia, son el modelo de lo que debe hacer el padre del pueblo con la herencia que obtuvo de manos de su antecesor; las obligaciones son las mismas; los sentimientos son iguales; no existe mas diferencia entre el uno y el otro, que la estension de los deberes. La prolija solicitud del padre en cultivar y embellecer lo que le pertenece, debe existir tambien en el presidente de una república, lleno de sabiduria, para que sus estados sean dichosos trabajando asiduamente para el logro de su abundancia, de su riqueza, para la reparacion de sus antiguas pérdidas, para la perfeccion de los establecimientos y de las obras comenzadas. Sin riquezas no hay estado poderoso.

Es imposible que un hombre pueda juntar riquezas, ni disfrutar las que ha reunido sin la cooperacion de otros muchos hombres. Si se considerase el número de personas que se necesitan para producir una sola aguja, un zapato una media, y cuantos para vestir completamente á un hombre, la imaginacion se confundiria al observar el gran numero de personas que deben concurrir sucesivamente para satisfacer todo lo que deseamos. Es preciso, pues, que todos los hombres cooperen para acudir á las necesidades y á la satisfaccion de uno solo. Desde el momento en que la voluntad de la multitud se oponga á la suya, no solamente no será rico, sino que llegará á ser el ultimo de los miserables, carecerá aun de lo mas necesario y seguramente morirá de hambre.

En cuanto á la riqueza de un estado, es evidente, que aquella no puede nacer sino de la de los particulares. Los unos la colocan en tesoros reunidos; otros en la renta del estado; otros en la fertilidad del pais; pero tambien es cierto, que no hay tesoro que no agote una larga guerra; inútil seria la fecundidad del pais, si cuando fuese necesario, el estado no encontrase recursos en sus miembros. Confesemos que un estado no es verdaderamente rico sino cuando estos diferentes medios reunidos se unen á la opulencia de los particulares acostumbrados á una sabia economia; atraen por consiguiente una multitud de estrangeros, sin que por eso sean gravosos á los naturales del pais, porque en una re-

FOLLETIN.

LOS PRIMEROS AÑOS DE VAN-DYCK.

Los primeros juguetes de Van-Dyck, fueron pinceles, paletas, y todos los objetos pertenecientes y necesarios al divino arte de la pintura; su padre, oriundo de Bois le Duc, era un pintor de brocha gorda y que gozaba de cierto renombre en la ciudad de Amberes en la cual habitaba desde fines del siglo XVI. Su madre cuya biografía elogia su habilidad en el bordado de bastidor, tenia ademas un talento especial para otro genero de egercicio, es decir para pintar paisages y flores, con lo cual marido y muger se impusieron la benéfica y saludable tarea de iniciar al niño Van-Dyck en los primeros secretos del arte.

Los padres de Van-Dyck, habiendo reconocido en su hijo una actitud precoz y una decidida vocacion á la pintura le enviaron desde muy pequeño al taller de Van-Palen, hombre que habia recorrido la Italia y estudiado las principales obras de los maestros antiguos, y por lo tanto supo dar escelentes lecciones al niño, que trabajó con tal aprovechamiento que á los seis años le encontró Van-Palen en disposicion de ocupar un puesto en la escuela de Rubens.

Uno de los rasgos mas curiosos de la infancia de Van-Dyck, y de los mas caracteristicos de su prodigioso talento, es el que vamos á referir, que aun cuando referido en otros lugares, vamos á reproducirle y á separar al mismo tiempo algunos errores en que han incurrido los anteriores biógrafos relativamente á los detalles.

Rubens tenia un taller reservado al cual eran muy pocos los que tenian derecho de entrar, y siempre que salia cerraba y dejaba la llave en poder de un criado de toda su confianza llamado Valvéken; pero los discipulos de Rubens deseosos de penetrar en el reservado recinto, se valian de Valvéken, que no bien su amo volvia las espaldas entregaba el santuario del inmortal artista á la discrecion de sus discipulos, que se aprovechaban de esta favorable circunstancia para estudiar detenidamente los cuadros del sublime maestro. Cierto dia que Valvéken, dejó franco á los discipulos, como tenia de costumbre el reservado aposento, los jóvenes se precipitaron á ponerse delante de un cuadro que Rubens tenia aun en el caballete: era el famoso *Descendimiento de la Cruz*, de Amberes; todos querian verlo á un mismo tiempo, y se disputaban los sitios de tal manera, que uno de ellos llamado Diepenbeke, empujado violentamente por sus compañeros, vino á caer sobre el lienzo y borró con su cuerpo, el brazo de la Magdalena, la barba y una mejilla de la Virgen: el suceso era tanto mas grave cuanto que las partes borradas eran precisamente las que estaban ejecutadas con mayor delicadeza.

¿Que hacer? ¿Cual sera el resultado de esta desgracia? ¿Como confesar á Rubens lo que acababa de pasar? ¿Cómo ocultarlo? no sabiendo el partido que se tomaria en esta situacion, solo procuran evitar la cólera del maestro, al tiempo que uno de los jóvenes esclama:

—Quietos, amigos mios: es necesario sin perdida de tiempo, arriesgar el todo por el todo: aun podemos disponer de tres horas del dia, que el mas capaz de todos nosotros tome la paleta, el tiento y los pinceles y procure reparar el daño; para lo cual elijo á Van-Dyck que es solamente quien se encuentra en estado de poderlo hacer.

El dictámen fue unánimemente aprobado, y Van-Dyck procuró rehusar el peligroso honor que le dispensaban, mas á fuerza de las instancias que le hacian no tuvo otro remedio mas que ceder á la solicitud de sus compañeros, y echó mano á la paleta, al tiento y los pinceles.

Al dia siguiente con lujo á sus discipulos delante del *Descendimiento de la Cruz* y señalando con satisfaccion el trabajo de Van-Dyck, dijo.

—Esto es lo mejor que hice ayer.

Pero acercándose mas al cuadro conoció que allí habia tocado una mano estraña, y poco despues supo todo cuanto habia ocurrido el dia anterior. En concepto de algunos biógrafos, Rubens lo borro todo, mas nosotros queremos mas bien creer como otros que dejó subsistir la restauracion de su habil discipulo.

pública naturalmente fertil y donde prosperen el trabajo y la industria, el número de habitantes contribuye al aumento y al desarrollo de la opulencia. Cada hombre en particular basta para alimentar á diez. ¿ Qué sucederia si todos estuviesen ocupados? Las personas que acudiesen de otros paises se compondrian de hombres que tendrian un interes grandísimo en no permanecer ociosos, aun cuando no fuese mas que por la necesidad de formarse establecimientos cómodos. En todos los paises del mundo, los estrangeros suelen ser los mas asiduos y los mas perseverantes en el trabajo, y el trabajo es el gérmen de la riqueza, así como la ociosidad es una enfermedad contagiosa que consume lentamente á los pueblos para darles al fin una muerte segura.

Las cosas que sostienen la vida del hombre, se dividen en necesarias, cómodas y superfluas. Comenzamos siempre por las necesarias, continuamos por las cómodas y concluimos por las superfluas. Sería muy dificil señalar límites á estos términos, porque son relativos, no solamente á la condicion, sino al temperamento, á la edad y al sexo. Lo que parece necesario para uno y de lo cual no puede dispensarse, parece cómodo para otro.

Dar la idea general de la verdadera riqueza, de lo que la conserva, la aumenta, y de lo que la destruye y disminuye, es demostrar la fuente y las reglas principales de la verdadera economía, ó de la manera de adquirir, de conservar y de aumentar los bienes.

Los verdaderos medios de enriquecerse son muy sencillos y muy naturales; y es evidente que si todos los hombres quisieran seguirlos, podrian llegar á un grado de riqueza que correspondiese á sus deseos, contribuyendo siempre proporcionalmente á las necesidades de aquellos que deben concurrir á las suyas. El mundo encierra mas bienes que los que los hombres pueden consumir, aun cuando su número fuese infinitamente mayor. Sucede sin embargo que hay una gran cantidad de miserables que carecen de todo, ó por su propia culpa ó por la de los otros ; y tambien existe un gran número de hombres, que bajo una falsa apariencia de riqueza, viven sin comodidades, porque sus supuestos bienes son nulos por la sola voluntad y por el capricho de los demas. Para remediar un defecto tan nocivo á la riqueza y á la felicidad temporal de los hombres se han formado sociedades. Han procurado remediar los inconvenientes que se encuentran en la contrariedad de las voluntades de los particulares ; han querido ponerse al abrigo de los arranques de las pasiones, de las violencias y de las injusticias de los demas. Las sociedades civiles no tienen por objeto mas que la riqueza comun.

Para que un estado sea rico, es menester que su gefe y los súbditos posean el goce de lo necesario, de lo cómodo y de lo superfluo. Como esta felicidad temporal es el objeto comun de los deseos de todos los hombres, es por consiguiente el de aquellos que componen un estado, desde el gobernante hasta el último ciudadano. Todos los súbditos quieren concurrir á todas las necesidades del que los manda, con la condicion de que este haga lo mismo respecto á sus subordinados ; en una palabra, que el magnate y el pueblo constituyan una misma familia, esto es, enriquecerse recíprocamente. He aquí á lo que se reducen los convenios tácitos ó espresos de todos los pueblos del mundo con respecto á sus gobernantes.

Paso ahora á probar, lo mejor que me sea posible, que la riqueza de un estado depende principalmente del numero de sus habitantes : pero prolongándose demasiado el presente articulo, reservamos esta cuestion para el número siguiente.

———o———

Crónica [illegible] estrangera.

Las noticias [illegible]tro de la guerra que alcanzan has[illegible] Febrero, se reducen á lo sigu[illegible]

Repetidas escaramuzas [illegible] resultado decisivo, y disposiciones tomadas por los sitiadores que indicaban un próximo asalto.

La estacion del invier[illegible]ue ha sido este año en estremo rigorosa, debi[illegible]ente paralizar las operaciones del asedio y prolo[illegible] lucha, cuyo resultado todos esperan con impacien[illegible]siedad. Se pretendia saber que el ataque decisivo seria dado el 12 de febrero, pero se presumia por otro lado que los jeneralísimos aplazarian ese golpe decisivo para cuando estuviesen regularmente dispuestos á entrar en línea todos los refuerzos enviados de Francia y de Inglaterra.

El cuerpo espedicionario, al mando de Omer Bajá habia desembarcado en Eupatoria, pero su jeneral estaba todavia en Barna. Se continuaba suponiendo que en el consejo en que Omer-Bajá se reunió con los jenerales aliados en Balaclava se habia convenido en que la division turca, que es de 50,000 hombres, despues de bien fortificado el punto de Eupatoria, procuraria atacar la plaza por el lado del norte, y establecer así la completa línea de asedio.

La posicion de los sitiados sería entónces sobremanera critica. En la prevision de esta continjencia gran número de fuerzas mas acudian á marchas forzadas para la Crimea, y el istmo de Perekop se hallaba ya ocupado por un ejercito moscovita de 40,000 hombres y 80 piezas

Los príncipes imperiales estaban de vuelta en la Crimea, y se aseguraba que el 15 de febrero subiría el ejército ruso en aquella peninsula á 160,000 hombres. Las fuerzas aliadas subia á mas de 120,000.

Así pues se halló convertida la Crimea en un gran teatro de operaciones, literalmente ocupado por los ejercitos de las cuatro naciones comprometidas en la lucha : los rusos en el istmo de Perekop, dentro de los muros de Sebastopol, en las planicies contiguas á la plaza por el lado del norte, y en Sinferopol, base de las operaciones en el centro de la peninsula ; los turcos fortificándose en Eupatoria : los ingleses y franceses dueños de Balaclava y rodeando la plaza á 45 metros de distancia.

El rigor de la estacion mantenia todas esa fuerzas en inaccion ; pero pasado el invierno no bien se pueda proseguir eficazmente en las operaciones, deberá ser terrible el choque que entre esas aglomeraciones de tropas guerridas que de todas partes se preparaban para el conflicto.

Numerosos y aguerridos son en efecto los batallones que se hallan en la Crimea. La Rusia siempre guarnecio á Sebastopol con sus mejores tropas. La division turca al mando de Omer Bajá, constituye el núcleo mas bien disciplinado del ejército musulman, y se compone de los soldados que defendieron á Calafat y Silistria. Las divisiones del jeneral Canrobert han dado las mayores pruebas de su disciplina y bravura. La division inglesa de lord Raglan es valiente, pero por su diminuta fuerza y por su pésima organizacion es la que ménos puede maniobrar con esos elementos precursores del triunfo.

Los clamores de la prensa y de la tribuna de Inglaterra no eran exagerados. La mas deplorable administracion de que se puede hacer idea, una impericia militar á toda prueba de partes de los ajente subalternos, una completa ignorancia de los primeros rudimentos del arte de la guerra, arrastraron sucesivamente á la division inglesa á las mas criticas circunstancias.

El ejército inglés de la Crimea casi no merecía el ser calificado como tal. De los 56,000 hombres que la Inglaterra ha mandado para el campo de batalla restaban apenas 11 á 12,000, y esos mismos no se hallan todos en estado de entrar en combate. La administracion del comisariato era enteramente nula y los soldados carecian de ropa para resguardarse del invierno y de víveres para saciar el hambre.

Las cosas llegaron á tal punto que lord Raglan comunicó al jeneral Canrobert que se hallaba sin tropas para cubrir sus líneas, y el jeneral francés tuvo que enviar un trozo de su gente para defender las fortificaciones inglesas.

No habian aun dado un paso las negociaciones en Viena. En la primera sesion del parlamento ingles, despues de las fiestas de Navidad, declaró lord John Russel que el embajador ruso habia adoptado *pura y simplemente* las cuatro garantias como habian sido interpretadas por los aliados. Esos puntos devian servir de base á las futuras negociaciones, pero era opinion jeneral que la paz no nacería de esas negociaciones, y que el procedimiento de la Rusia era un espediente adoptado para eludir á las potencias occidentales.

El testo de las cuatro garantías, tales cuales fueron interpretadas por las tres potencias signatarias de la alianza de 2 de Diciembre, es como sigue.

" Con el fin de precisar el sentido que sus gobiernos atribuyen á cada uno de los principios contenidos en los cuatro artículos, y reservando por otra parte, como siempre lo hicieron, la facultad de formular las condiciones

---

Rubens conoció bien pronto la superioridad de Van-Dyck y se tomó por él un interes particular, haciéndole trabajar en sus lienzos con preferencia á los demas y como siempre se hallaba tan sobrecargado de obra encontró un auxiliar en este jóven artista, cuyos cuadros, al poco tiempo, no hizo mas que corregirlos muy ligeramente.

Por consejos de Rubens, Van-Dick se decidió á hacer su viaje á Italia ; mas antes de partir quiso dejar á su maestro un recuerdo de afectuoso reconocimiento, y le hizo el homenage de darle muchos cuadros entre ellos un *Ecce Homo* y un *Cristo en el Jardin de las Olivas*, con cuyo agasajo adornó Rubens los principales aposentos de su casa, y alabándolos siempre con sincero entusiasmo los enseñaba con orgullo, lo mismo que un retrato de su esposa debido al pincel de su aventajado discípulo, que ofreció en cambio á Van-Dick de uno de los mejores caballos de su cuadra que le habia regalado el rey de España.

El jóven Van-Dick al emprender su viaje para Italia encuentra cerca de Bruselas una aldeana de quien se enamora y como no tiene ni oro ni alhajas que ofrecerla, le pinta dos cuadros para la iglesia del lugar, uno es la *caridad de San Martin* y el otro la *familia de la Virgen*. En el primero se retrató á si mismo en el caballo que Rubens le habia dado, y es una de las mejores composiciones del autor, que actualmente se conserva en la parroquia del pueblo de Savanthem de dondo era natural la aldeana ; esta y el padre y la madre de Van-Dick, estaban retratados en el cuadro de la familia de la *Virgen*, cuyo cuadro, ha desaparecido sin que nunca se haya sabido quien lo llevó ni la suerte que le cupo.

Van-Dyck en su corta carrera supo conquistar un puesto distinguido, y su nombre irá unido siempre al de los grandes artistas. Nacido en Amberes el 22 de marzo de 1599, murió el 9 de diciembre de 1641 en Lóndres, donde el Rey Cárlos I, que le profesaba gran afecto y amistad, lo habia colmado de favores y distinciones.

MAXIMAS.

El amor propio de los necios hace tolerar el de las personas de talento, pero no le disculpa.

Lo que se gasta con profusion se quita á sus herederos, lo que se ahorra sórdidamente se lo quita uno á si mismo : el medio es lo justo para sí y para los demas.

Levis.

El amor propio es el amor de sí mismo y de todo para sí : hace á los hombres idólatras de sí mismos, y les haria tiranizar á los demas si la suerte les proporcionara los medios de conseguirlo.

El que alaba con sinceridad una buena accion tiene parte en ella.

La Rochefoucauld

La pobreza carece de muchas cosas, la avaricia carece de todo.

La Bruyere.

La ilusion del avaro es el creer que el oro y la plata son bienes reales y efectivos, cuando únicamente son los medios de adquirirlos.

La Rochefoucauld

El que oculta sus crímenes no prevalecerá, pero el que los confiesa y se arrepiente conseguirá misericordia.

Salomon.

Mas júbilo habrá en el cielo por un solo pecador que se arrepiente, que por noventa y nueve justos que no necesitan enmienda.

Evangelio.

Es preciso hacer lo que los demas hacen : máxima sospechosa que casi siempre significa : es menester obrar mal, en cuanto se entiende mas allá de aquellas cosas puramente esteriores que no tienen consecuencia, y dependen del uso de la moda y del decoro.

La Bruyere.

Querer á los animales y cuidarlos es prueba de buena indole.

Cristina de Suecia

especiales que les parecieron exijidar, á mas de las cuatro garantías, por el interés jeneral de la Europa, para evitar la renovacion de las últimas complicaciones, los representantes de Austria, Francia y de la Gran Bretaña declaran que:

"1. ° Sus gobiernos, creyendo de comun acuerdo que era necesario abolir el protectorado esclusivo ejercido por la Rusia sobre la Moldavia, la Valaquía y la Servia, y colocar de hoi en adelante bajo la garantía colectiva de las cinco potencias los privilejios que los Sultanes reconocen en esos principados dependientes de su imperio, acordaron y acuerdan que ninguna de las estipulaciones de los antiguos tratados de la Rusia con la Puerta acerca de dichas provincias, podran ser revalidadas cuando se hiciere la paz, y que los arreglos ulteriores que se hicieren sobre este asunto serán combinados de un modo propio para dar plena y cabal satisfaccion á los derechos de la potencia soberana de los tres principados, y á los intereses jenerales de la Europa.

2. ° para dar á la libre navegacion del Danubio todo el desenvolvimiento de que es susceptible, sería conveniente que el curso del bajo Danubio, partiendo del punto en que se hace comun á los dos Estados ribereños, fuese sustraido á la jurisdiccion territorial existente en virtud del art. 3 del tratado de Andrinopolis. En todo caso, la libre navegacion del Danubio no podrá asegurarse sino queda sujeta á una autoridad sindical, investida de las atribuciones necesarias para destruir los obstáculos existentes en las embocaduras del rio, ó que subsecuentemente puedan formarse alí.

3. ° La revision del tratado de 13 de julio de 1841 debe tener por objeto ligar mas completamente la existencia del imperio otomano al equilibrio europeo y poner término á la preponderancia de la Rusia en el mar Negro. Respecto de las disposiciones que hayan de adoptarse sobre esto, ellas dependen muy directamente de las continjencias de la guerra para que se pueda desde hoy fijar las bases. Bastará indicar el principio.

4. ° La Rusia, al renunciar á la pretension de cubrir con un protectorado oficial á los súbditos cristianos del sultan que pertenecen al rito oriental, renuncia igualmente, como consecuencia natural, á hacer revivir cualquiera de los artículos de sus tratados anteriores, y designadamente del tratado de Kontschook Kainardji, cuya errónea interpretacion fué la causa de la presente guerra. Al prestar su mútuo concurso para obtener de la iniciativa del gobierno otomano la consagracion y observancia de los privilejios relijiosos de las diferentes comuniones cristianas, sin distincion de culto, y aprovechando conjuntamente, en el interes de las referidas comuniones, las jenerosas intenciones que acerca de ellas ha manifestado S. M. el sultan, las referidas potencias mostraran el mayor empeño en mantener ilesa la dignidad de S. A, y la independencia de su corona."

La Rusia, al paso que manifestaba deseos de llegar á un acuerdo, concentraba grandes masas de tropas en toda la frontera austriaca, y se mostraba inclinada á romper las hostilidades con su antigua aliada.

CRONICA DE PROVINCIAS.

Montevideo—En la sesion del 21 de marzo, la comision de hacienda de Montevideo presentó un proyecto de ley, que insertamos á continuacion.

Lo fundó el Sor. Ramirez espresando la falta absoluta de datos que existe en la tesorería general, y la necesidad de organizar la contabilidad pública en cuanto fuera posible. Citó ejemplos en apoyo de su idea y abundó en consideraciones atendibles, que obligaban á fundar una ley para poner en vigor otra que parece estar vigente, aunque caida en desuso. He aquí el proyecto:

COMISION DE HACIENDA.

Art. 1. ° Se restablece en todo su vigor la ley de 25 de enero de 1829 que establece una sola caja pagadora.

2. ° Desde hoy en adelante las oficinas receptoras vertiran en la tesorería general los fondos recaudados ya sean en dinero efectivo, letras, vales, ú otro cualquier papel que lo valga.

3. ° El tesorero general bajo la mas séria responsabilidad tendra el derecho de requerir el cumplimiento del art. anrerior á los recaudadores de rentas y la misma responsabilidad se hará efectiva respecto de estos cuando por omision ó mala voluntad dejaren de dar cumplimiento á esta disposicion.

4. ° Queda prohibido convertir por algun motivo ó por cualquier operacion de crédito en cajas pagadoras las que son puramente colectoras.

Juan P. Ramirez—Manuel A. y Lara.

Segun el estado que se habia pasado á las cámaras con la memoria del ministerio de hacienda, el 10 de marzo, la junta del crédito público daba el siguiente resumen acerca de la deuda pública:

Clasificada y liquidada.......$	53,748,328 077
Consilidada de esta cantidad	28.351.363 676
Por consolidar................	25,396,961 201
Suma amortizada............	535,219 639

Queda, pues sobreentendido que en la deuda clasificada y liquidada entra tambien la deuda de Francia, Inglaterra y el Brasil.

Corrientes—En *El Plata* de Buenos Aires del 25 de marzo encontramos lo siguiente:

"Dice un patron llegado hoy mismo de Goya que todo está concluido, y que al general Cáceres con los que lo acompañan los tienen sitiados en los montes de Avalos, departamento de Curuzucuátia, y que el Ejército estaba ya en pié para marchar á la frontera."

Crónica de la Capital.

Vegetacion paraguaya—El terreno paraguayo puede decirse, sin temor de exagerar, que es la verdadera tierra de promision. Recorrer sus dilatadas y fecundas campiñas, es caminar por senderos interminables de ricas y abundantes producciones de toda especie. Todo ofrece á la vista un conjunto admirable y maravilloso donde no ha tocado la mano del arte para nada. Aquí el espontáneo y copudo naranjal ofreciendo á la indolente mano del transeunte su esquisita fruta; allí el interminable mandiocal, que á pesar de su descuidada cultura abastece con pródiga y providencial munificencia el sustento de la gran familia paraguaya.

Las empinadas y verdosas colinas ostentan orgullosas sus apiñados árboles cargados de sabrosos duraznos; en infinitos parages se ven copiosos bananeros; en otros lados se empinan los frescos y lozanos cocoteros; y se ven ademas llanuras inmensas pobladas de elevadas palmeras que ofrecen el datil con el mismo jugo y sabor que el africano. La piña americana ó el ananá y otras frutas enteramente desconocidas al europeo convierten al Paraguay en un delicioso paraiso.

Las maderas son mu[illegible] y variadas; los bosques están cubiertos [illegible]árboles que lo que no dan en frutos lo da[illegible]les dóciles y vistosos para la mano intelig[illegible]riosa del artesano.

Todo el terreno es[illegible]ralmente quebrado por vistosos y pintorescos manantiales de agua líquida y trasparente que pro[illegible]ciona un dulce y saludable reposo al cansado y [illegible]viagante.

Paraguayos: un po[illegible]ctividad en vuestras faenas campestres; [illegible]omendeis todo vuestro porvenir á la Providencia, que el mismo Evangelio dice: *trabajad y os ayudaré*. Solamente de ese modo podeis ser los primeros en toda la América del Sud. Las deliciosas fatigas de la labor campestre constituyen el gozo interior de las familias. El ciudadano trabajador y aplicado se hace digno de su gobierno, y se regocija viendo crecer la planta que él mismo ha cultivado con esmero. Religion, moral, laboriosidad y obediencia á las instituciones! He aquí la felicidad cumplida de todos los pueblos, he aquí el arma poderosa que con traresta toda clase de ambiciones y crea la consideracion de todas las naciones.

Mudanza—Parece ya cosa resuelta la mudanza á su nuevo domicilio del Exmo. Sr. General Lopez. Tenemos entendido que su nueva residencia está adornada con lujo y elegancia, y si no estamos mal informados parece que piensa S. E. celebrar algunas reuniones nocturnas no solo para dar bailes y conciertos, sino para que en ciertos momentos tengan lugar certámenes y conferencias literarias, científicas y comerciales con el benéfico intento de discutir las mejoras morales y materiales del pais. Aplaudimos sinceramente este noble pensamiento por equitativo y filantrópico.

Serenata—El lúnes en la noche recorrió las calles de la Asuncion una reunion numerosa de estrangeros y paraguayos con instrumentos musicales, dando en puntos designados algunas serenatas. Nos complacemos al ver estos inocentes desahogos que por lo menos prueban tranquilidad de ánimo y confianza en el porvenir. En esta improvisada serenata reinó la mayor armonia. Las canciones andaluzas que entonaban eran tan lindas como bien cantadas y acompañadas.

Libros—Pronto tendremos ocasion de anunciar la llegada á la Asuncion de un caballero español procedente de Francia que trae una gran coleccion de obras cientificas y literarias de todo género. Se está formando la libreria, y por lo tanto avisaremos en tiempo oportuno.

CRONICA LITERARIA.

MUERTE DE COPÉRNICO.

(CONCLUSION.)

Copérnico no pudo acabar esta lectura.... dejóse caer desfallecido y mudo por el dolor, en los brazos de su criado.... Cuando alzó la cabeza el gineto que le habia entregado la carta le preguntó si estaba dispuesto á partir.—Si, respondió el anciano resignado; pero no á Nuremberg ni á Culm....Los enfermos y los artesanos de Frauenburgo me esperan.... Estos infelices pueden tal vez morir si yo no voy á socorrerles, y mis enemigos, podrán destruir mi obra.... pero no parar el curso de las estrellas.

IV.

Una hora despues se hallaba Copérnico en Franenburgo la máquina que el habia dado á esta villa construida en la cima de una montaña, traia las aguas del rio Buda á media legua de distancia, con tal fuerza que ademas de hacer andar un molino construido por el astrónomo, se elevaban casi á la altura del campanario de la iglesia. De este modo los habitantes en vez de morirse de sed como sus antepasados, solo con dar vuelta á una llave tenia cada uno una fuente dentro de su casa. Esta máquina, pues, se habia descompuesto el dia anterior en tan mala ocasion, cuanto que aquel mismo dia era la fiesta del patrono de Frauenburgo... pero al primer golpe de vista conoció el canónigo porqué no andaba la máquina, y al cabo de algunas horas volvió el agua á tener su regular impulsion.

En seguida se dirigió á los desgraciados que se habian herido en las esclusas, curó sus miembros fracturados, les aplicó los aparatos convenientes prometiéndoles volver al dia siguiente.

Ignoraba él que iba á recibir un golpe, el cual debia acabar de destrozarle el corazon....

Ya de vuelta, al atravesar la plaza mayor de la ciudad, distinguió entre la muchedumbre á varios titiriteros que estaban sobre un tablado. El teatro representaba un observatorio de astronomia lleno de instrumentos ridículos; en medio habia un viejo, peinado y vestido lo mismo que Copérnico; el parecido era tan grande que él mismo se reconoció y quedó estupefacto. El farsante encargado de ridiculizar públicamente al grande hombre, tenia detras una figura cuyas garras, cola y cuernos representaban el diablo, al cual hacia hablar y moverse como á un autómata por medio de dos cuerdas atadas á sus orejas, las cuales eran de asno, sumamente grandes. La parodia se componia de muchos cuadros: en el primero, el astrónomo se entregaba á Satanás, quemaba la Biblia y pisoteaba un crucifijo.... En el segundo esponia sus sistema maniobrando con manzanas á guisa de planetas, las cuales volteaba en derredor de su rostro, trasformado en sol por medio de candelas de resina. En el tercero representaba el charlatan un saca muelas vendedor de pomadas, hablaba á los transeuntes en latin, les vendia sumamente caro el agua que sacaba de su pozo en borrachándose él con un escelente vino hasta el estremo de caerse redondo sobre el tablado. En el cuarto en fin, maldecido de Dios y de los hombres, era arrastrado por el diablo entre una nube de fuego y azufre, y en castigo de haber querido trastornar la tierra lo condenaba á estar con la cabeza hácia abajo por toda la eternidad.

Al ver escarnecer públicamente su talento y sus virtudes, al ver convertida su ciencia encharlatanismo, su desinterés en pillerias, su pura fé en impiedad, y toda su persona en fin entregada á las venganzas divinas y humanas, esperimentó Copérnico los mas horribles tormentos; dudó de si mismo y hasta de la Providencia.... No obstante creyó que los frauenburgueses sus hijos adoptivos, testigos y objeto de sus cuidados por espacio de cincuenta años, pondrian coto á semejante infamia, confundiendo á los farsantes entre los restos de su tablado.

¡ Mas júzguese cuál sería su sorpresa, su dolor y su desesperacion, al ver que aquellos miserables eran aplaudidos por los mismos á quienes él colmaba de beneficios diariamente! En vano trató

de armarse de todo su valor, sus fuerzas no podian soportar aquella prueba y cayó desmayado en medio de la plaza.

Solo entónces el pueblo ingrato reconoció á su bienhechor y el nombre de Copérnico corria de boca en boca. Al saber que aquel mismo dia habia ido á socorrer al pueblo, pasaron del esceso de la ingratitud al colmo del remordimiento y dispersando la muchedumbre á los saltimbanquis, llevaron en triunfo al astrónomo.

Desgraciadamente no se hallaba este en disposicion de recibir consuelo; aniquilado por los trabajos de la víspera, por las fatigas y las emociones de aquel dia, y herido mortalmente por los acontecimientos, no tuvo fuerzas sino para pedir una litera, en la que llegó á Warma en muy mal estado.

V.

Su agonía duró aun cinco dias, durante los cuales su fé y talento brillaron por última vez: al dia siguiente recibió una carta de Rhético, confirmando las prediciones del obispo de Culm. Por tres veces los alumnos de la universidad, intentaron invadir la imprenta de donde debia salir la verdad. "Aun esta mañana, añadió el sábio, han tratado los alborotadores de prenderla fuego.... He reunido á todos nuestros amigos y pasamos los dias y las noches velando por la seguridad del establecimiento y de sus operarios.... Estos trabajan con una mano, mientras que con la otra tienen una pistola amartillada.... Si podemos resistir aun dos dias tu obra está salvada, porque una vez impresos siquiera diez ejemplares nada en el mundo podrá ya destruirla.... Pero si mañana ó pasado nuestros enemigos logran apoderarse de ella...."

Rhético no concluia esta carta; Copérnico la acabó en su lugar....

Al cabo de tres dias recibió un nuevo mensage y un nuevo susto. "Un compositor ganado por los enemigos puso en manos de estos el manuscrito del canónigo, que fué quemado en la plaza publica; pero afortunadamente se estaba acabando de imprimir; entraba en prensa el último pliego, pero aun podia destruirlo todo un nuevo alboroto y la muchedumbre bullia en derredor de la imprenta."

En esta situacion pasó Copérnico sus postreros momentos. Semejante martirio agotó el resto de sus fuerzas, y cuando ya la muerte empezaba á invadir aquel cuerpo paralizado, llegó á la puerta un caballo jadeante y lleno de espuma, del cual se apeó un hombre armado y cubierto de polvo, como el soldado de Marathon. En efecto, como el soldado griego, este hombre venia á anunciar el triunfo; traia sujeto al pecho, un volúmen húmedo aun, el cual era la obra maestra de Copérnico.

¡ La justicia y la razon, triunfaron del ódio y de la locura; la obra de Dios, iba en fin á ser conocida de los hombres, y el sol iba á alumbrar al mundo por segunda vez!

El morimundo se reanimó para coger el libro con sus desfallecidas manos para contemplarle y devorar sus páginas con su yerta mirada. En seguida con la sonrisa del martir que vé ante sus ojos abrirse las puertas del Paraiso, balbuceó suspirando.

Nunc dimittis servum tuum, domine.

Y espiró al pronunciar estas palabras.

Era la mañana del 23 de Mayo, el cielo alumbraba en su mayor esplendor, la tierra abria el caliz de todas sus flores; la naturaleza entera, parecia festejar á su revelador como la última vez que abandonó su observatorio, y el sol que penetraba por una ventana, hiriendo con su mas brillante rayo la cabeza de aquel grande hombre, parecia tambien decirle á su vez. "El rey de la Creacion, te envia un ósculo de paz, á ti el primero que le has colocado en su trono."

VI.

Copérnico fué perseguido hasta en la tumba, la córte de Roma contestó á la dedicatoria que se hizo de su obra reprobándola; pero esta se vengó completamente ilustrando á esta misma córte, que reconoció al fin, aunque tarde el genio y la fé del astrónomo de Warma.

La Prusia con la ingratitud de los conquitadores ha convertido en una prision el observatorio de Copérnico, dejando arruinarse lentamente su casa. Pero la Polonia, su madre pátria, ha reunido sus últimos hijos y sus últimos óbolos, para elevarle un monumento en Cracovia y una estátua en Varsovia. Esta última es trabajo del gran escultor, Thorwaldien..

Variedades.

ECONOMIA DOMESTICA.

Con el objeto de que las respectivas secciones de nuestro periódico contengan cosas de utilidad y de inmediata aplicacion, comenzamos pues, indicando ciertos preceptos higiénicos, que aquí mas que en ninguna parte necesitan las familias.

REGLAS GENERALES.

El arte de conservar la salud y de prolongar la vida, es la higiene. La observancia de sus preceptos es del mayor interes, y la trasgresion de sus leyes acarrea las mas veces la corta duracion de la existencia ó las enfermedades que la acibaran.

Las indicaciones higiénicas deben modificarse segun la constitucion de cada individuo.

Los estimulantes no nutritivos como el café, bebidas espirituosas, etc, sostienen, despiertan ó prolongan por cierto tiempo la accion de los órganos, pero el decaimiento que sigue á sus afectos, es proporcionado á la duracion y grado de estos.

El descanso y los alimentos son los únicos medios que deben emplearse para que recupere nuestros órganos la actividad que han perdido.

Tanto riesgo hay en evitar con gran cuidado los estimulantes, como en esponerse con esceso á su influencia.

En las enfermedades irritativas debe permanecer en absoluta quietud el organo que padece.

El placer y el dolor, podrán servirnos hasta cierto punto como reglas de higiene, indicándonos aquello de que debemos abstenernos, ó aquello que conviene buscar.

El medio de evitar el inconveniente de las privaciones consiste en no hacer mas que un uso pasagero, de tarde en tarde, y como para disfrutar la posesion de aquellas cosas que no son de primera necesidad, procurando de esta suerte evitar el habituarse á ellas, en términos que lleguen á hacerse necesarias.

La regularidad en el ejercicio y el descanso de los órganos es conforme á las leyes de la naturaleza en general é inher[illegible] á nuestra organizacion. Esta se destruye [illegible] con la irregularidad en los actos de la [illegible]

DE [illegible]ENTOS.

Lo mismo mata e[illegible]en comer y beber que el hambre. La sensualidad no es otra cosa que una sobriedad ingeni sa. [illegible]églense las comidas, graduando la cant[illegible]imientos, y variando los manjares. N[illegible] comer sin ganas, y es preciso descan[illegible]dia hora despues de cada comida, entreg[illegible]e en seguida á un ejercicio corporal. Los niños comen para crecer; los jovenes para mantener sus fuerzas; los viejos para rapararlas y conservarse. Las naturalezas robustas deben preferir los alimimentos fuertes y su régimen debe ser variado, mudando con frecuencia su modo de vivir, y guardándose mucho de cometer esceso. Las personas débiles deben alimentarse de sustancias lijeras, aunque sustanciosas, tomándolas en pequeñas cantidades, evitando toda comida flatulenta y pesada. Los de avanzada edad deben comer varias veces al dia en pequeñas cantidades.

Las verduras nutren poco y son nocivas y flatulentas; pero conviene alternarlas con las comidas fuertes, para no cansar al estómago.

Las frutas que no estan en su completa madurez son perjudiciales, y es conveniente comer las maduras con pan.

En los paises frios conviene el alimento animal; en los cálidos, las sustancias vegetales; en los templados un régimen misto. El método alimenticio no debe cambiarse repentinamente y la bien entendida uniformidad de los manjares es beneficiosa á la salud.

La cena debe ser ligera, mucho mas para la gente estudiosa, para los de complexion sanguinea y los convalecientes.

El pan caliente es indigesto; el moreno de buena calidad es el mas á propósito para los trabajadores: y el pan blanco conviene mas á los trabajos sedentarios de las ciudades. La carne asada ó cocida es mas sana que la guisada. Las legumbres harinosas deben comerse bien cocidas y no recargadas de vinagre, porque dañan al estómago.

La carne de los animales carnívoros es indigesta; la de los demas se digiere con mas facilidad que las [illegible]mbres vegetarianas, que deben preferirse en verano. La carne de vaca, la de cordero, la de pollo, la de codorniz, los huevos pasados por agua ó megidos, la merluza, el lenguado, y las leches de burra, vacas, obeja y cabra son de fácil digestion. Lo son tambien entre los vegetales el arroz, los nabos, las patatas nuevas, las alcachofas y espárragos tiernos, las espinacas y el apio.

Los huevos duros, las ensaladas crudas, las membranas de vaca y de cerdo, el tocino de cerdo y de javalí, la clara de huevo endurecida, las sustancias grasas, los alcaparrones, las aceitunas y las setas son de dificil digestion; y sucede lo mismo en toda clase de guisos que están muy recargados de especias.

Los jornaleros y labradores deben preferir las carnes fuertes á las lijeras, las legumbres á las verduras, y el pan apretado al esponjoso, porque sostiene por mas tiempo las fuerzas del estómago. La economía que se hace en los alimentos para los jornaleros, está muy mal entendida. La privacion es perezosa: porque la suma del trabajo es proporcionada á la del alimento: un trabajador bien alimentado vale mas que cuatro mal mantenidos. En este punto como en otros muchos, la mezquindad de los propietarios es una falta de cálculo.

El hombre en general no debe comer solo para vivir, ni vivir para gozar comiendo; poco mas que lo necesario no perjudica la salud, y sirve de un estímulo ó aumento á sus fuerzas.

Una gran cantidad de verdura sola puede ser tan poco provechosa, como perjudicial mucha sustancia reducida á un volúmen pequeño.

La costumbre es una regla para las comidas, pero cuando deba abandonarse como perjudicial, conviene hacerlo poco á poco y no de repente, pues el estómago se debe corregir con método. La dieta voluntaria es menos perjudicial á los viejos que á los jóvenes: la esperiencia lo ha demostrado muchas veces. Es conveniente comer siempre á las mismas horas, para que las funciones del cuerpo marchen con uniformidad. La costumbre de hacer dos comidas al dia, es á la vez útil y económica mayormente entre personas de medianos posibles, pero impracticable para los empleados en oficinas, artistas y menestrales por la distribucion de las horas.

El azúcar usado con moderacion, conviene á todos los temperamentos y á todas las edades; pero es nocivo á las personas que padecen de flato y desfallecimiento de estomago. El abuso de los alimentos azucarados es mas comun en los niños. Una multitud de sus indisposiciones y aun de sus males de importacia, deben atribuirse al abuso de los dulces. Los desarreglos en su digestion, las lombrices, etc., no reconocen por lo comun otra causa. Los niños deben comer muy pocos dulces. Su edad no necesita ni estos estímulos artificiales del apetito, ni estos placeres cuyo uso en esta época de la vida está tan unido al abuso, que casi se confunden. Los niños deben guardar en sus comidas la regularidad que en general hemos recomendado, y no se debe mirar en ellos como una guia infalible el placer que sienten al comer. Cuando desean los alimentos sanos, sencillos, sin estímulos artificiales, y en las horas determinadas, entónces el apetito es legítimo y la guia fiel y exacta de lo que debe dárseles; fuera de estas circunstancias no.

Debe hacerse perfectamente la masticacion para que desmenuzados los alimentos, y mezclados íntimamente con la saliva, puedan facilmente convertirse en quilo, y preparar una buena sustentacion. La mala masticacion es causa en muchos individuos de enfermedades crónicas del estómago, pues que no ejecutando su funcion convenientemente la boca, hace que el estómago duplique sus funciones para la quimificacion, y esta funcion exagerada continuamente es causa de muchos desórdenes.

Con respecto á la eleccion de alimentos en las distintas épocas del año, debe hacerse uso con preferencia de las sustancias animales en invierno, pues que el estómago tiene en esta época la suficiente fuerza para digerirlas: no sucede lo mismo en el estío en cuya estacion los calores escesivos estimulando fuertemente la piel, distraen las fuerzas digestivas, no siendo por consiguiente muy conveniente preferir estas sustancias, sí que mas bien deseen los vegetales que abundan en jugos capaces de reparar la grande eliminacion que sufre en esta época la economía animal.

En primávera y otoño podrán usarse con igualdad las sustancias animales y vegetales, puesto que en estas estaciones se hallan equilibradas las fuerzas del estómago y de la piel.

IMPRENTA NACIONAL

Juéves 3 de Mayo de 1855. ASUNCION Año I. Nº. 3.

ECO DEL PARAGUAY.

PERIODICO POLITICO, INDUSTRIAL, COMERCIAL Y LITERARIO.

SU UNICO REDACTOR D. I. A. BERMEJO.

ESTE PERIÓDICO SERA SEMANAL POR AHORA.-LA SUSCRICION POR UN MES COSTARA 4 RS. EL NUMERO SUELTO VALDRA UN REAL. SE INSERTA TODA CLASE DE ANUNCIOS QUE SERAN ABONADOS AL ENTREGARLOS. LOS COMUNICADOS PAGARAN A RAZON DE 24 RS. POR COLUMNA

ECO DEL PARAGUAY.

DOCTRINAL.

Las restricciones y desventajas á que por las leyes de muchos paises están sujetos los estrangeros, se miran generalmente como contrarias al incremento de la poblacion y al adelantamiento de la industria, y los paises que han hecho mas progresos en las artes y el comercio y se han elevado á un grado mas alto de riqueza y poder, son cabalmente aquellos que han tratado con mas humanidad á los estrangeros.—

VATEL

II.

Tenemos una deuda pendiente con nuestros lectores, que vamos á satisfacer. En el número pasado terminamos nuestro artículo doctrinal diciendo, que nos proponiamos probar, que la riqueza de un estado depende principalmente del número de sus habitantes. Vamos, pues, á cumplir nuestra promesa.

Si la riqueza de cada particular no puede comenzar ni tener cierto acrecentamiento, sin el número de personas que concurren á las necesidades públicas; si todo lo que comunmente se llama riqueza no recibe su valor mas que segun el número de sus habitantes; por último, si el hombre no existe mas que para la sociedad, es necesario deducir de todas estas proposiciones incontestables, que toda la riqueza de un estado está contenida en el número de los hombres, y que solo por el aumento de este número puede aumentarse la riqueza del pais. Mientras mayor es el número de los que tienen la voluntad de servirse de nuestros bienes, mayor es tambien nuestra riqueza; y á medida que disminuye este número vamos nosotros cayendo en la miseria.

Mientras mas gentes hay en un estado su industria es mas considerable. Se despierta la emulacion y se procura todo género de comodidades; esto aumenta el comercio y atrae el dinero esterior. Por el contrario, las poblaciones reducidas tienen una industria muy limitada, porque es muy escaso el consumo de las mercancías, y por consecuencia el comercio es infinitamente mas pequeño.

Los estados que se hallan en esta situacion, es decir, las rebúblicas cuyos habitantes son poco numerosos, deben, por su propio interes proteger á los estrangeros haciéndolos partícipes de las riquezas del estado por medio del comercio. Este aumento de poblacion origna el de la riqueza pública; pero para el logro de este brillante resultado, es necesario que el estrangero encuentre proteccion y garantías á fin de que aficionándase al pais que le ahalaga se establezca de una manera sólida y estable, y ya por el vínculo de la familia, ó ya por gratitud y amor al pais que le ha enriquecido, se convierta en ciudadano; porque los estrangeros que no están unidos bajo la misma ley, y no disfrutan de las ventaja, de los naturales del pais donde egercen su comercio ó su industria no son mas que concurrentes transitorios con los cuales no puede contar el estado perpétuamente.

Para conocer cuanto enriquece á un estado la multiplicacion de los habitantes, y cuanto la empobrece su diminucion, no hay mas que volver los ojos hácia la ciudad de Cartagena en España, la cual, víctima el año anterior de la epidemia del cólera morbo, quedó reducida á la mitad de sus habitantes. Los fallecidos no se llevaron ni bienes ni riquezas; las casas, los campos, las viñas, las huertas, el dinero, los muebles. las mercancías quedaron en la misma situacion. Se debia suponer que los habitantes que habian quedado vivos habrian llegado á ser mas ricos con el aumento de las propiedades de los muertos; pero sucedió todo lo contrario. Habiendo perdido la ciudad la mitad de sus habitantes que constituian su riqueza, los bienes existentes perdieron la mitad de su valor. Una casa por egemplo, no vale mas que proporcionalmente al número de aquellos que la habitan ó la quieren habitar; los muebles en proporcion del número de aquellos que quieren servirse de ellos; los campos, las viñas, y las huertas, en proporcion de los hombres que comen y beben; y hasta el dinero no vale mas que en proporcion al número de los que se sirven de él.

La cultura no puede adquirirse mas que por medio de los hombres, y la fuerza de la cultura depende necesariamente del número de los hombres. Por otra parte, el aumento del pueblo es un escelente remedio contra la intemperancia, y por consiguiente contra la profusion inmoderada de los géneros. Amedida que aumenta el número del pueblo, los géneros llegan á ser mas raros y preciosos, se prodigan menos y se emplean en su destino natural, esto es, en la conservacion de nuestros cuerpos.

Un célebre historiador, (Tito Livio) para esplicarnos los medios de que se valió la República Romana para sostenerse en sus mas grandes calamidades, se espresa del siguiente modo: "La sabia política, cuyo "egemplo dió Rómulo colocando en el nú-"mero de sus súbditos á todos los pueblos "vecinos, á medida que los iba venciendo "y que han imitado sus descendientes, ha "puesto á la república en estado de soste-"nerse á pesar de todas las pérdidas que "ha esperimentado; de tal manera, que "no ha podido ser abatida, ni por la derro-"ta de sus ejércitos por Pirrho, ni por los "naufragios frecuentes que ha tenido en la "primera guerra de Cartago, ni en la segun-"da con las pérdidas de las batallas de "Trasimeno y de Cannas; pues siempre

FOLLETIN

A mi querida esposa en ocasion del cumple-años de nuestro enlace.

Hoy hace un año que la Iglesia confirmó el indisoluble vínculo de nuestro cariño. No solo te arranqué del seno de tu familia, sino que ademas te separé violentamente del atractivo de aquella sociedad que constituia el encanto de tu alegre juventud, y te trage á un pais donde hablan nuestro idioma; pero en dondo nos llaman estrangeros. Tuvistes valor para arrostrar los peligros de una desastrosa revolucion que amenazaba la vida de tu esposo. Atravesastes el Occeano con la imperturvable serenidad que te inspiraban mi amor y tu confianza en la Providencia. Pues bien, compañera mia, quiero solemnizar el aniversario de nuestra union dedicándote la siguiente armonía.

AYES DEL CORAZON.

Lágrimas de mis ojos desprendidas,
Por mi faz lentamente resvaladas;
Lágrimas apacibles y sentidas,
En el fondo del pecho elaboradas:
Lágrimas que correis ora perdidas
Del pasado las sendas olvidadas,
A inspiradme venid, que en este dia
Del corazon yo canto la poesía.

Canto, que te resbalas de mi seno,
Del mundo en derredor las auras hiende;
Llega al alcazar de opulencia lleno,
Al valle humilde en tu volar desciende;
Y si en torno del ambito terreno
Tu sentida espresion no se comprende,
Y el mundo hallares insensible y frio,
Torna á mi corazon cántico mio.

¡Oh tú del corazon dulce poesía,
Que embelleces la gran naturaleza,
Y clara luz cual la del nuevo dia
A el alma das de singular pureza!
Oh! tu que en celestial melancolía
A veces tornas la mortal tristeza!
Déjame que te cante, pues que doras
Cual sol luciente mis opacas horas.

Cuan grato es contemplar á tus reflejos,
El esmalte y verdor de una pradera,
Y escuchar los cantares á lo lejos
Que entona la calandria en primavera!
De las aguas mirar en los reflejos
El éter brillador que reverbera,
Y el perfume aspirar que dan las flores
De su caliz teñido de colores!

"se ha levantado, despues de golpes tan "duros y funestos, mas fuerte, mas orgu- "llosa y mas prepotente que antes. Pero "los Lacedemonios, tan belicosos y tan "poderosos en la Grecia, como los Ro- "manos en Italia, por no haber querido "nunca sufrir estrangeros entre ellos, no "han podido conservar largo tiempo el "imperio que habian adquirido, y al fin han "perdido su propia libertad. Los Aqueos, "habitantes del mismo Peloponeso, aso- "ciando, por el contrario á todos sus veci- "nos á todos los privilegios de que gozan "ellos mismos, han establecido una repú- "blica muy floreciente y muy capaz de "sostenerse...." (1)

Personas que desconocen los intereses de los cuerpos políticos, y que jamas han profundizado esta materia, suponen que es mas conveniente para el gefe de un estado tener pocos súbditos, pero ricos, que tener muchos, pero miserables, y que un estado debe procurar evitar que haya una gran cantidad de habitantes si su terreno no los puede alimentar. Ambas proposiciones son igualmente falsas.

La primera está fundada en una prevencion popular que asegura que la riqueza se encierra únicamente en la posesion de una cantidad determinada de bienes; pero no es aquí donde reside la riqueza, sino en el valor que reciben los bienes del número de los que quieren servirse de ellos.

La segunda proposicion no es menos quimérica y vamos á demostrarlo. Si acontece que un estado produce menos que lo que se necesita para la subsistencia de los habitantes, la culpa entónces es del gobierno. Vamos á probar nuestro aserto con un ejemplo. La Holanda contiene sin contradiccion mas habitantes que los que puede alimentar su terreno, y no obstante, merced á la sabiduria de su gobierno, todo el mundo vive bien acomodado, y bien vestido; hay allí menos pobreza que en el estado del mundo mas rico y abundante. Ademas vemos muchas grandes ciudades de Alemania situadas en un terreno naturalmente ingrato y estéril que á fuerza de cultura se corrigen los defectos naturales de la tierra. Belin, Nuremberg, Hamburgo, y otras muchas ciudades lo patentizan.

Dijimos en nuestro anterior artículo doctrinal, que nos abstendriamos de hacer aplicaciones directas; pero nuestro deber de periodistas nos impone la obligacion de ser francos y leales; y por lo tanto, aconsejamos al Gobierno que tan generosamente nos autoriza á escribir, que reflexione acerca de lo que dejamos consignado, y que haciendo útiles y provechosos juicios comparativos vea si las ideas emitidas son conducentes y oportunas para la República del Paraguay.

(1) Tit Liv. Decad. lib. VI.

Crónica estrangera.

Guerra de Oriente — La lucha de preponderancia hace mucho tiempo existente entre el Austria y la Prusia habia aflojado un poco de la irritacion á que últimamente habia llegado.

El Austria presentó á la dieta de Francfort su peticion de movilizacion de tropas en toda la confederacion, y por intervencion de la Baviera decidió la dieta que no se movilizasen las fuerzas, pero que se pusiesen en pié de guerras

A la par de ese triunfo perdia terreno la Prusia en sus pretensiones ante los gabinetes de Paris y Lóndres. La enerjía casi violenta, con que el Sr. Drouin de Lhuys respondió al gabinete de Berlin, era en el sentir de muchos, un pronóstico de futuras complicaciones entre las dos naciones. En consecuencia de las notas enérjicas del gobierno francés, la corte de Berlin resolvió mandar á Paris al jeneral de Wedel, encargado de hacer protestas de cordialidad y de mostrar que el rey de Prusia no cesa de hacer solicitaciones al czar para que acepte la paz.

—De Viena participan con fecha 2 de febrero que todo el ejército austriaco habia recibido órden de estar pronto para marchar.

—No léjos de Odesa murieron 360 rusos, á consecuencia de una helada que cayó súbitamente.

Fueron encontrados al otro dia en grupos de 20 y 30 abrazados casi todos dos á dos.

—Llegó á Balaclava el aparato destinado para hacer saltar los buques encallados á la entrada del puerto de Sebastopol. Se iban á emplear para ese fin 25 toneladas de pólvora comunicándole el fuego por medio de baterias eléctricas. Es posible que salte tambien el fuerte Constantino.

—El czar se preparaba para una revista jeneral y personal de todos sus ejércitos.

Osten-Saken salió de Sebastopol y fué á tomar el mando del cuerpo que opera sobre Simpheropol, compuesto de 75,000 hombres 9000 caballos y 30 cañones.

El ejército ruso acampado entre Eupatoria y Sebastopol, se compone de 80,000 hombres.

—El 26 de diciembre se incendió en el mar un trasporte inglés cargado de municiones y vestuarios.

Inglaterra—EL *Journal des Debats* refiriéndose á la Inglaterra dice lo siguiente: "No es dudoso que en un pais donde el patriotismo de la nacion dormite y esté enflaquecido fuera peligrosa una crisis semejante.

"La repentina revelacion del estado del ejército en un momento de escitacion desmoralizaria á los tímidos y animaria á las facciones. Pero en un pais donde la opinion pública es activa y vigorosa tales peripecias sirven para estimular la enerjía nacional, para dar nuevo impulso al patriotismo y para proporcionar á un gran pueblo libre y digno de serlo, nuevos laureles y nuevas pruebas de grandeza. Esto es lo que vemos en Inglaterra.

"Para la Francia, envuelta con la Inglaterra en esta lucha jigantesca, el deplorable estado del ejército ingles en la Crimea, puede ser un objeto de tristes reflexiones, pero nunca de desaliento. En vez de dejarse arratrar por temporarias calamidades, los heroicos aliados recobran vigor y se muestran prontos á continuar tenazmente la guerra. Para nosotros es una prueba muy notable de virilidad y enerjía esa determinacion de un gran pueblo, que quiere que se diga alto la verdad, y que dice de sí mismo la verdad mas dura y severamente que nadie; que en medio de las mas acres discusiones de la tribuna y de la prensa y de las mas lastimosas circunstancias, confia reposado en los medios de la nacion que le ha de dar su independencia constitucional."

—El nuevo ministerio ingles estaba organizado de este modo:

Primer lord del tesoro, vizconde Palmerston.
Lord caciller, lord Cranworth.
Ministro sin cartera, lord Lansdowne.
Presidente del consejo, conde Granville.
Lord del sello privado, duque de Argyll.
Ministro del interior, sir George Grey.
Ministro de negocios estranjeros, conde Clarendon.
Ministro de las colonias, sir H. Herbert.
Ministro de la guerra, lord Panmure.
Canciller del Echiquie, sir W. E. Gladstone.
Primer lord del almirantazgo sir James Graham.
Director de correos, vizconde Canning.
Presidente del *Board of control* sir C. Wood.
Obras públicas, sir W. Molesworth.

España — Las noticias de España alcanzan hasta el 10 de Febrero. Escriben al *jornal de Lisboa*:

El aspecto del pais continua en la misma instabilidad, confusion y aprensiones.

El congreso consume uno y otro dia inútilmente. La ley de las incompatibilidades parlamentarias invirtió semanas enteras. Siguióse la de las bases de la constitucion, que lleva mas de un mes sin otro resultado que el de oir a interminables habladores que nada nuevo dicen sobre la materia. Se decidió que el rey tuviera la sancion de las leyes y que se consignase el principio de la soberania nacional.

Para resolver la existencia de las dos cámaras y otras disposiciones cardinales del código, no se sabe cuando habrá ocasion oportuna.

Al mismo tiempo los rumores de crisis ministerial se suceden con rapidez, y leer en los diarios que se habla de la renuncia de este ó de aquel ministro es cosa corriente.

El ministro de hacienda Sevillano, fué sustituido por D. Pascual Madoz, quien, en la sesion del 24 de enero pronunció un notable discurso mostrando las anticipaciones enormes que pesan sobre el tesoro, la necesidad de la union de los partidos para salvar al pais de una crisis rentística y las esperanzas que abriga de hacer frente á los gastos públicos con la venta de los bienes del clero y otras providencias.

El nuncio del papa protesta contra semejante arbitrio que tambien encuentra oposicion en otras rejiones pero el ministerio parece decidido á llevar adelante su idea.

Los operarios de Madrid, de Zaragoza y de Barcelona, instigados por la carestia de los víveres ó por ajentes ocultos se presentaron en tumulto exijiendo de los ayuntamientos empleos en que ganar salarios; y esas corporaciones, atendiendo á una parte de las reclamaciones, piden al gobierno que dé destino a otras que escedan de sus recursos.

El diputado Pacheco va á Roma en calidad de ministro. Para el Brasil fué nombrado D. Fabricio Potestad, para Dinamarca, D. Vicente Gutierrez Teran y para Méjico D. Juan Antonio Zayas.

Forcadell, caudillo carlista, fué preso en Tolosa. Cabrera y el infante D. Juan estan en Londres y Montemolin

---

Cuan grato es contemplar poesia bella,
A tu espléndida luz el mar sublime,
Y en él reconocer la augusta huella
Que el eterno magnífico le imprime;
Si sus olas la agita ó las domella
Si exalta su furor ó lo reprime!
Yo absorto á les prodigios de su mano
Esclamo al saludar el Océano.

"Tu inmensa magestad ya no me admira,
Cuando ruedan tus olas blandamente,
Sin mirarse la playa donde espira
De las aguas tranquilas la corriente;
Ni horrisono el trasporte de su ira
Que te eleva á las nubes bravamente,
Al abismo llevándose entre espumas
Soberbias naves como leves plumas."

"*Triste es vivir*, esclama en su congoja,
Luchando el corazon pedazos hecho;
Si el árbol de la dicha se deshoja
Al recio golpe de huracan deshecho;
Si acervo el llanto que las sienes moja,
Escalda la mejilla y baña el lecho;
Triste es vivir si lumbre de esperanza
En torno á divisar ya no se alcanza:"

Aquesa honda querella de amargura
Exalada en momentos de agonia
En son de melancólica dulzura,
Responde tú del corazon poesía;
"Dulce es morir si apasionada y pura
Se alberga un alma que gozar ansia
Supremas dichas que forjó en su anhelo
Y en vano busca su soñado cielo."

Dulce es morir si al percibir la gota
De inefable delicia que embriaga,
La copa estalla entre los labios rota
Y la sed de gozar nunca se apaga;
Dulce es morir, por que en la tumba brota
De esperanza una luz sublime y vaga,
Que ofrece en los senderos de otra vida
La realidad de la ilusion querida.

Torna á mi corazon, flor desprendida
Del árbol que produce mis cantares,
Plantado en los abrojos de mi vida
Nutrido de tormenta en los azares.
Torna á mi corazon, mi flor querida,
Si solo decepcion y mofa hallares....
Volverás á vivir en los abrojos
Regada con el llanto de mis ojos.

I. A. Bermejo.

en Nápoles; pero los rece os de tentativas carlistas aumentan. Un dia corre que intentan apoderarse de Pamplona; otro, que se enseñorean de Irun y Vera. En Navarra se prendieron sarjentos que alistaban soldados. En Cataluña no se descuidan las autoridades y toman precauciones.

Maria Cristina anda vestida de hábito y con correa á la cintura. Parece que es voto hecho por los sucesos de España.

Los jenerales Calonje, Quesada y Rosales fueron mandados salir de la capital para diversos puntos y se espiden circulares á los jefes politicos para que neutralicen por los medios á su alcance los planes de los conspiradores y las intrigas de los descontentos.

Se insiste en asegurar que los carlistas han obtenido un empréstito de consideracion de algunos banqueros de Paris y Lóndres.

La enerjia con que las autoridades de las fronteras han hecho internar á los ajentes montemolinistas es mui elojiada en Madrid. Se sabe que el jeneral Elio, recidente en Paris, tiene órden de ausentarse de esa capital por saberse que estaba á la cabeza de un club conspirado, y si no ha partido ya es por que estaba enfermo.

El jeneral Infante fué electo presidente del Congreso, en reemplazo del Sr. Madoz.

CRONICA DE PROVINCIAS.

Corrientes- Los periódicos que tenemos de Corrientes alcanzan al 22 del pasado, y las noticias que en ellos hemos encontrado no son por cierto del mayor interés. Respecto á la navegacion del Bermejo dice que sabe por cartas de personas fide dignas de la ciudad de Salta, que amediados del mes de Febrero salió de Oran el buque del Sor. Hickman con el Sr. Wildes y otros viageros.

Anuncia tambien, que el periódico titulado *La Confederacion* que se publica en el Rosario ha dejado de estar bajo la direccion del Sr. D. Federico de la Barra, á consecuencia de habersele notificado la órden de salir, por disposicion del Gobierno Nacional.

Se fijó el 1º. de Mayo para la eleccion de los diputados suplentes en todo el territorio de la provincia. Se sabe ademas que el Gobierno ha dictado las órdenes convenientes para su cumplimiento con arreglo á la resolucion del congreso provincial.

Paraná- *El Nacional argentino* ha publicado una larga nota dirigida al Gobierno de San Luis pidiendo la derogacion de los derechos que bajo la denominacion de *pasturage* acababa de sancionar su H. Legislatura, por ser una violacion del articulo 11 de la Constitucion Nacional.

Crónica de la Capital.

Colonos Los trabajos en el Chaco para la instalacion de la colonia parece que se efectuan con la mayor actividad. Los temores que en un principio abrigaron los colonos se han desvanecido completamente por infundados; el terreno designado para la nueva poblacion es fértil y saludable, y por consecuencia vaticina abundancia y prosperidad para sus habitadores.

Hasta ahora ignoramos las bases gubernativas que han de regir en esta poblacion.

Escuadra brasileña El domingo partió de estas riberas el vapor Ipiranga. Tambien tenemos entendido que muy pronto se apartará de las Tres-Bocas la Escuadra brasileña dirigiendo su rumbo al Imperio del Brasil. Esto nos revela que ya no existe ningun género de disidencia entre esta potencia y la República del Paraguay. Suponemos que, sean cualesquiera las bases estipuladas entre ambos estados, el del Paraguay habra dado punto á la cuestion con el decoro y las ventajas que exigen la prudencia y la ilustraccion de las personas que han intervenido en este asunto.

Cuando estemos plenamente informados y punto por punto de estas negociaciones, haremos á nuestra vez las debidas apreciaciones.

Remates-Los remates se suceden con frecuencia y las ventas se efectuan con desventajas considerables. Hay géneros que se enagenan por la tercera parte de su primitivo valor, lo cual indica que existe una crisis comercial hija sin duda de los pasados acontecimientos del Brasil. Esta insidencia ha cesado, por consiguiente esperamos que desaparezcan los temores de desavenencia y que el comercio y la industria vuelvan á recuperar su anterior movimiento.

Ola enorabuena- El Exmo. Señor Don Pedio Ferreira de Oliveira ha justificado en el Paraguay los lisongeros antecedentes que se tenian respecto á sus buenas cualidades. En el curso de las negociaciones entabladas entre esta república y el imperio del Brasil, se ha conducido con aquella prudencia y decoro que exigen las condiciones de todo buen diplomático. Nos consta que el gobierno paraguayo, y especialmente el Exmo. Señor General Lopez, han merecido de aquel caballero las mas satisfactorias ausencias. Del General ha recomendado su finura, su atencion, y los pensamientos liberales que abriga. Damos á nuestra vez al Sor. Oliveira los mas cumplidos parabienes y le deseamos un próspero y feliz viage.

BOLETIN DE TRIBUNALES.

Dos enamorados—Juan Alvarez Fonseca, residente en Paris aunque español de nacion, enamorado de Madama Blossard, quiso escalar el balcon de esta señora, jóven que encuentra el yugo del himeneo harto pesado, acaso porque ella tiene el corazon muy ligero.

El español Juan Alvarez llevando consigo, no la escala tradicional de los tiempos de caballeresca galanteria, sino un grueso cordel, le lanzó por encima de un candelabro de gas fijo en la pared y situado de bajo del balcon de su bella idolatrada, echó un nudo corredizo y se escurrió de la manera prosaica de los macacos; quando hubo llegado á la altura del balcon, penetró dentro, y no pasó mucho tiempo sin que resonasen los tiernos besos del amor á favor del silencio de la noche.

De repente, oh fatalidad! se oye una voz terrible detras de los dos amantes; era la del marido, era Mr. Blossard en calsoncillos blancos, con su gorro de dormir y armado de una fuerte y nudosa estaca la cual siguiendo á la voz de la amenaza cayó pesada y dura sobre las costillas del amante.

¿Qué podia hacer esté? Se encontraba en el balcon del marido, y no le quedaba mas que un partido; partido peligroso, pues tambien se escuchaban pasos en la calle, y estos pasos eran los de una patrulla nocturna.

Sin embargo, se decide á bajar y habiéndose enganchado la cuerda en el candelabro, queda mi hombre suspenso y valanceando en forma de una etcétera.

Uno de los individuos de la patrulla, se encaramó y desató al enamorado, que fué conducido á la policía.

Al dia siguiente compareció ante el tribunal correccional en compañia de la tierna é imprudente Madama Blossard; esta acusada del crimen de adulterio, y el español como cómplice de este delito.

La queja dada por el esposo ultrajado no se ha fundado solamente en el hecho que acabamos de mencionar; Mr. Blossard, en el momento mismo del escándalo del cual habia sido testigo, se entregó á nuevas investigaciones, y descubrió en un costurero de esta señora algunas cartas amorosas que no dejaban duda acerca de la intimidad de los dos amantes.

El tribunal ha condenado á Madama Blossard y al español Juan Alvarez á seis meses de prision.

BOLETIN DE ANECDOTAS.

El emperador de Rusia y un periodista—Hace pocos meses que el emperador Nicolas celebró un concierto en los imperiales salones del czarkocelo de San Petersburgo. Fueron invitados á este concierto el cuerpo diplomático y la aristocracia civil y militar, así como los literatos mas distinguidos. Entre estos concurrió el redactor en gefe de uno de los periódicos políticos que con mas calor defiende los intereses del pueblo ruso dirigiendo serios y graves ataques al gobierno. El emperador sin embargo profesa á Palawofki, que así se llama el poriodista una singular estimacion. Habiéndose informado el emperador por uno de sus ayudas de campo de que Palawofki gastaba mas de lo que ganaba, por vivir con una ostentacion propia de un príncipe, y que tenia infinitos acreedores que le hostilizaban, Nicolas guardó el mas profundo silencio y se dirigió á su escritorio. Al poco rato volvió con un libro perfectamente encuadernado, y llamando al periodista le dijo:

—Palawofki, como tengo en mucho tu talento, y como siempre leo tus escritos con particular atencion, te doy esta obra para que la leas y me des tu opinion.

—Señor, V. M. I. quedará complacido, aun cuando sospecho que su alta penetracion hatrá hecho un juicio acerca de la obra superior al que yo pueda emitir.

—Alto, amigo mio, repuso el emperador, mi penetracion se reduce á conocer los hombres que me rodean; sé escogerlos; ellos me iluminan y yo marcho por el derrotero que me señalan; y ojalá, qué todos los principes fueran dóciles y modestos ante el acento de los hombres sabios y de buena fé.

Despues de un cambio de mutuos cumplientos, el periodista llegó á su casa; encerrose con entusiasmo en su escritorio para analizar la obra; pero al abrir el libro vió que sus *hojas* estaban en blanco, y solo halló un billete del tesoro equivalente á unos cuatro mil pesos.

Pasaron algunos dias durante los cuales el emperador tuvo ocasion de ver á Palawofki, pero este nada le decia á S. M. I., hasta que una mañana, en ocasion de estar el emperador mirando patinar en sus jardínes á varios oficiales de su guardia de honor, vió pasar á Palawofki, y le llamó y le preguntó:
—¿Qué me dices de la obra que te entregué para que la analizaras?

—Sor., contestó el periodista, aguardo que V. M. I. me mande el segundo tomo.

El emperador sonrió, y aquella misma tarde le envió otro libro igual con otro billete de la misma cantidad, y con un rotulo que decia: *Esta obra no tiene mas que dos tomos.*

Nicolas contó la anécdota á todos sus allegados, y corre el rumor en Petersburgo de que Palawofki va á ser nómbrado secretario particular del emperador en reemplazo del actual que será jubilado por estar ya cargado de años.

BOLETIN DE COMERCIO.

EXPORTACION.

Zuelas de 4 ½ á 5 pesos una.
Cueros bacunos de 28 á 29 reales pesada de 35 lbs.
Maiz de 2 pesos á 20 reales fanega.
Almidon de mandióca de 5 á 6 reales arroba.
Dulce, de 6 reales á 7 arroba.

IMPORTACION.

últimas ventas.

Azúcar remolacha 3 pesos arroba.
„ blanca del Brasil 17 reales arroba.
Vino Carlon desde 55 hasta 70 pesos pipa.
„ Málaga dulce desde 27 hasta 30 ps. cuarterola.
„ „ seco 16 pesos cuarterola.
„ Bordeaux 4 pesos cajon.
„ Champagne 11 pesos canasto.
Cerbeza de 12 á 14 pesos barrica.

BOLETIN RELIGIOSO

SANTO DEL DIA.

Jueves tres de mayo—La Invencion de la Santa Cruz. Celebra la Iglesia esta fiesta en memoria de aquel descubrimiento que hizo en Jerusalen la emperatriz Elena, madre del emperador Constantino, del sagrado trofeo de nuestra redencion el año 326, poco tiempo despues que el mismo emperador habia derrotado al tirano Majencio, en virtud de la señal de la Cruz.

Viernes 4 de mayo—Santa Maria viuda.

Sabado 5 de mayo—San Pio V, papa, y confesor.

Domingo 6 de mayo—San Juan Ante Portam Latinam.

Lúnes 7 de mayo—San Etanislao, obispo y martir.

Mártes 8 de mayo—La aparicion de San Miguel Arcangel.

Miércoles 9 de mayo.—San Gregorio Nacianceno, obispo.

Variedades.

ECONOMIA DOMISTICA.

DE LAS BEBIDAS.

La sobriedad en las bebidas es mas digna de recomendacion todavía que la de las comidas, y la mejor leccion que de ella puede darse, es la vida de un ébrio.

El agua pura y limpia es la bebida mas útil y ventajosa que la naturaleza ha prodigado en gran de abundancia á todos los seres. En efecto, no hay cosa mas sana ni de menos dispendio, al paso que es el mejor y mas activo de todos los disolventes, y ninguna otra perfecciona tan bien la digestion. No son, sin embargo, igualmente útiles, ni convenientes todas las aguas: la que ha de usarse con prediccion, debe ser pura, cristalina, lijera, inodora y de un gusto agradable; que no dejo sedimento; que hierva prontamente al fuego, y que se enfrie con prontitud; que cueza las legumbres con facilidad, y que disuelva perfectamente el jabon.

El vino es despues del agua la bebida mas comun del hombre, la mas útil y saludable. Contiene una aura espirituosa y agradable que calienta el estómago, y corrobora todos los órganos, derramando al propio tiempo una sustancia nutritiva en todos ellos. Su accion es pronta é instantánea, y se comunica con indecible rapidez por medio del sistema nervioso á todo el cuerpo. Usado con moderacion acelera la digestion: hace mas activa la circulacion y calorificacion, y exalta las facultades mentales. Por el contrario, cuando se abusa de él, todo se aplana; el organismo cae en un abatimiento profundo, apagandose de pronto la inteligencia.

Los sugetos de temperamento sanguíneo y robusto, no deben de hacer uso frecuente del vino, átendiendo á que sus órganos demasiado fuertes, no necesitan estímulos; pero los débiles y de temperamento linfático, los que tienen sus digestiones penosas, y estan en la necesidad de efectuar trabajos corporales prolongados, podrán usarlo moderadamente, y sacarán de él grande utilidad, sin correr riesgo de enfermar. Los inteligentes prefieren los vinos secos á los dulces, y la prudencia aconseja no tomar de unos ni de otros cuando estén adulterados.

DEL VINO.

Las bebidas fermentadas son dañosas fuera de la comida. El aguardiente en ayunas es tambien nocivo; pero si se toma entre las comidas en corta cantidad ayuda la digestion. El mejor medio de aliviar la sed é impedir los malos efectos del agua fria estando sudando, es el mezclar una parte de aguardiente con tres de agua; sirve de refresco, modera la traspiracion y calma el cansancio, siendo mas agradable si se toma con azúcar. El abuso del aguardiente acaba por debilitar y aun abolir la inteligencia.

El café no conviene á los que se desvelan, y á los de una naturaleza muy ardiente; y la mezcla de licores acarrea siempre molestias que regularmente terminan en vómitos, cólicos, etc., afectando fuertemente al estómago, de manera que son enemigos temibles estando reunidos aun en corto número.

Finalmente los helados son provechosos ó perjudiciales, pues la misma clase de helado que causa una incomodidad, puede á veces remediarla; su continuado uso no es conveniente, pudiendo única mente decir sobre ellos, que deben preferirse los de chufas, fresa, granada y leche.

DE LOS VESTIDOS

Solo el hombre de todos los seres organizados, está sujeto por necesidad á cubrir su cuerpo de un modo artificial; la naturaleza segun las diferentes regiones del globo, ha provisto á cada clase de una vestimenta propia adecuada á las necesidades del pais.

La eleccion del vestido depende del gusto y de la costumbre. La variedad de clima, impide establecer reglas para que sean de mas ó de menos abrigo. En los paises, en que se acostumbra a pasar sin intermision del frio al calor y vice versa debe consultarse con la mayor ó menor sensibilidad del individuo, sin olvidar no obstante que vale mas sudar que toser. Aun en los mas calorosos dias de verano, es espuesto estar en cuerpo á la comunicacion del aire, porque los que suelen reinar en el Paraguay son muy delgados y penetran insensiblemente. La limpieza en el vestido, sobre todo en el interior, es saludable: el desaseo enjendra diferentes enfermedades. Las ropas blancas son las mas propias para la conservacion del calor y para preservarlas del frio. Las de lana y despues las de algodon inmediatas á la piel, tienen la ventaja de favorecer la traspiracion y espedirla al interior. En el verano pueden usar ropas de hilo, pues son las mas ap opósito para disipar el calor escedente: y siempre que el sudor sea copioso conviene mudarse de camisa antes que el sudor se enfrie, de lo contrario cesa la traspiracion, resultando constipados, catarros y fluxiones. Los vestidos deben ser cómodos, amplios y sencillos: la mucha ropa abruma; la necesaria abriga: la amplitud, aumenta el poder y se apresta á la agilidad, al paso que la opresion enerva y asfixia.

Debe abrigarse á los niños pequeños sin oprimirlos con envolturas y fajas, y en tiempo de calor dejarles juguetear desnudos: cuando se tomen en brazos, contentarse con sostenerlos, evitando que inclinen atras la cabeza atando á la delantera de la faja las cintas del gorrito sin temer que se vicie su garbo tratándolos de este modo.

Debe evitarse la desnudez y el andar descalzos, porque es esponerse á contraer enfermedades ó dolores reumaticos. Tambien es nociva la humedad en los piés y muy conveniente á los que le sudan secárselos y mudarse de medias amenudo. El regar los suelos con abundancia de agua es sumamente perjudicial á la salud.

DE LA HABITACION.

Ante todas cosas debe elegirse la habitacion espuesta al sol y al abrigo de las emanaciones de los pantanos, y de los rios. Las habitaciones que reciben los benéficos rayos del sol, tienen una gran ventaja sobre las que no los reciben, no solo por lo que interesa á la salud, sino por lo que favorece á la economia.

No debe habitarse en piso bajo por causa de la humedad, ni en entresuelo, pues en poca elevacion hace que se respire solamente el aire que sale de los pulmones: las habitaciones deben ser altas y con gran des ventanas al Oriente, al Mediodia ó al Poniente.

En los dormitorios no debe hacerse ninguna clase de faena, como es escribir, trabajar, guisar etc., y deben dejarse abiertas las ventanas durante el dia. En ellos no debe de haber nada que pueda esparcir olores agradables ó desagradables ó gases asfixiantes. Las paredes han de estar enteramente desnudas y blanqueadas, sin pinturas ni colgaduras, que son nidos de miasmas y de insectos: una cama, una mesa de noche y de tocador y dos sillas son los muebles indispensables y suficientes.

La lana de los colchones debe estar mezclada con pimienta negra y pedacitos de alcanfor, lo mismo que la paja ó las hojas de maiz del jergon. La cama de los niños pequeñitos ha de ser siempre de hojas de helecho.

Tiempo llegará en que una higiene bien entendida reemplace los colchones y jergones con la amaca americana que es la cama mas cómoda y sencilla. La amaca establece en el templo del sueño la igualdad entre el pobre y el rico. El viajero la puede llevar en su saco de noche, para no tener escrúpulo de las camas de las posadas.

Siempre debe de haber cloruro de cal en los comunes ó letrinas, y es preciso purificar el ambiente de las alcobas, quemando de vez en cuando vinagre sobre una badila ó plancha candente.

Debe mudarse amenudo la ropa de las camas, y al lebantarlas por la mañana, esponerlas al aire algunas hora; no descuidando tampoco el limpiar los suelos sin humedecerlos.

El piso mas conveniente de una casa es el de madera, no solo porque es de mas abrigo, si no tambien por prestarse mejor a la limpieza. Las piezas mas claras deben preferirse á las que no lo son, porque tambien en ello interesa la salud. Es perjudicial pasar repentinamente de una oscuridad total á una luz muy fuerte; por lo mismo, al levantarse de la cama debe tomarse solo la suficiente para ver.

SECCION DE ANUNCIOS.

Libreria nueva

Bajo este nombre

Acaba de establecerse en esta Capital, en la Calle del Sol al lado de la Farmacia del Estado, una linda libreria compuesta de los artículos siguientes.

Arte de hablar, por Hermosilla 2 to
Arte de partear por Chaylli 3 to.
Arte de recetar por Trosseau 1 to.
Año cristiano 18 to.
Arte de prolongar la vida 1 to.
Breviario Romano 1 to.
Coloquios con Jesucristo 1 to.
Cabaña del Tio Tom.

(*Se continuará.*)

UNGUENTO HOLLOWAY

¡ A LOS HABITANTES DE LA AMERICA DEL SUR !

Yo no olvidaré nunca la honra que me habeis dispensado, cuando unanimemente, como con una sola voz que se estiende del uno al otro confin de la América Meridional, habeis estampado sobre mi Ungüento el sello de vuestra aprobacion. Apenas hace dos años, que lo he introducido en vuestro continente, y ya ha optenido mayor celebridad que ningun otro medicamento.

El es empleado en los hospitales de España y Portugal, y en casi todos los de América y de otros muchos paises. El cuenta quince autorizaciones ó privilegios de otros tantos gobiernos de Europa para su introduccion en los respectivos Estados y para su uso en los establecimientos públicos de beneficencia.

El Emperador de Rusia por un Ukase de 15 de Setiembre 1853, fundado sobre un informe del Consejo Supremo de Sanidad de San Petersburgo, ha autorizado el uso de este maravilloso Ungüento en todo los hospitales militares. S. M. la Reina de Portugal por Real Orden de 18 de Enero de 1853, se ha dignado decretar que este Ungüento sea admitido en todos sus domonios con una gran rebaja de derechos, en virtud de los relevantes informes recibidos sobre la eficacia curativa de tan soberano Medicamento.

Londres. TOMAS HOLLOWAY.

ESTRAORDINARIO PODER CURATIVO

PARA

Las Ulcera envegecidas y para todos los males y enfermedades cunateas

En muchos paises de la América del Sur la cura de las llagas y de las úlceras se hace en estremo difícil como consecuencia de frecuentes afecciones de higado, que constituyen en un estado de impureza la sangre y los demas fluidos orgánicos. Este Ungüento cura toda clase de llagas y úlceras, aunque cuenten veinte ó mas años de existencia, y aun cuando hayan resistido á toda clase de tratamiento.

El es así mismo el remedio mas seguro para destruir todas las enfermedades cutáneas aunque existan desde la cuna; y cuando se hace uso del Ungüento debe tomarse alguna dosis de las pildoras Holloway como purificante interno de la sangre.

Los casos mas inveterados de hemorroides ceden ante de este sorprendente remedio, así como con él se curan toda especie de afecciones asmáticas y catarros cronicos por medio de abundantes unturas en el pecho con este Ungüento.

Es especialísimamente eficaz para los males siguientes:

Bultos	Erupciones escorbúticas	Males de las piernas
Calambres	Fistulas	— de los pechos
Callos	Frialdad ó falta de calor en las estremidades	— de los ojos
Canceres	Inflamaciones internas y externas	Quemaduras
Cortaduras	Gota	Reumatismo
Enfermedades del cútis	Lamparones	Supuraciones pútridas
— del higado		Tiña
— de las articulaciones		Ulceras en la boca

Este Unguento se vende en los Establecimientos del Profesor Holloway, Londres, Strand, 224, y en Nueva York así como tambien en las principales Boticas y Droguerias de la América Meridional y de las otras partes del mundo.

El precio de los botes es de reales; reales; reales; y cada uno va acompañado de una instruccion impresa en español, que esplicará la manera de hacer uso de este Ungüento.

Comprando en gran cantidad se encontrará una considerable rebaja en el precio.

El depósito generales en Buenos Aires en la calle Defensa 7 Casa Eastman y Compa.

IMPRENTA NACIONAL.

ECO DEL PARAGUAY.

PERIODICO POLITICO, INDUSTRIAL, COMERCIAL Y LITERARIO.

SU UNICO REDACTOR D. I. A. BERMEJO.

ESTE PERIÓDICO SERA SEMANAL POR AHORA. LA SUSCRICION POR UN MES COSTARA 4 RS. EL NUMERO SUELTO VALDRA UN REAL. SE INSERTA TODA CLASE DE ANUNCIOS QUE SERAN ABONADOS AL ENTREGARLOS. LOS COMUNICADOS PAGARAN A RAZON DE 24 RS. POR COLUMNA

ECO DEL PARAGUAY.

DOCTRINAL.

> Porqué dilatais de un dia para otro las ejecuciones de vuestros buenos deseos? [illegible] hé aquí el tiempo de obrar, hé aquí el tiempo de combatir, hé aquí el tiempo de corregirse.
>
> (*Imitacion de Jesucristo.*)

Hemos leido con particular detencion *El Comercio* de Corrientes del 26 de abril, y tanto su parte documental como la editorial, nos ha hecho concebir un rayo de consoladora esperanza respecto al porvenir de aquella república. En el referido periódico, vemos con especial satisfaccion que campean las ideas de tolerancia y reconciliacion. Los prosélitos de Cáceres para su proyectada invasion, parece que han sido amnistiados por el mismo gobierno contra el cual se habian declarado en avierta rebeldia; la predicacion periodística de aquel estado invoca la paz, y la union como enseña de su prosperidad. Las doctrinas del *Eco del Paraguay* simbolizan precisamente este pacífico sistema, único medio de hallar la reparacion de los pasados desastres.

Es un hecho indudable que nos revela la historia de estos últimos años, y que ha venido á confirmar elocuentemente este último movimiento de Cáceres, que los antiguos partidos políticos de la América del Sud con sus exageraciones violentas, con sus eternas luchas y con su intolerancia y esclusivismo, han muerto para siempre bajo el peso de sus errores y de su inmenso descrédito. Sus ensayos en el poder han sido por lo general tan infecundos en bienes positivos, como desacertados y peligrosos para el porvenir.

Unos elevando altares al ídolo de la libertad han dado á los paises americanos agitaciones perpétuas en el órden civil, político y religioso y anarquía en la administracion de sus intereses. Otros predicando el órden, entronizaron la tiranía, oprimieron el espíritu público y propagaron la corrupcion. Los primeros desconocieron la historia, despreciaron la tradicion de los siglos, y olvidaron las profundas creencias del pueblo hispano-americano: los segundos osaron en su orgullo insensato detener el curso de la civilizacion y de los progresos de la humanidad, encadenando el genio de las reformas útiles. Rosas, Oribe, y otros satélites fueron los peligrosos apóstoles de este sistema retrógrado y cruel para la sociedad.

Los unos y los otros han egercido el poder y solo han dejado en la América las huellas que deja un egército invasor en un pais enemigo, la miseria, la desolacion y el luto.

Si son duras estas verdades, no dejan de ser evidentes para los que no estén fascinados por el espíritu de banderías intolerantes.

Los partidos, pues, han muerto moralmente en América del peor modo posible; esto es, con la muerte del descrédito: sus banderas estan despedazadas, y los caudillos que de buena fé militaban á su sombra se encuentran dispersos.

¿Habrá medio de unir bajo una enseña noble, pacífica y gloriosa á los hombres honrados, á los buenos patricios, á los americanos puros y leales de todos estos partidos, formando de esta union inmensa, que solo escluye á los ambiciosos, á los intrigantes y á los hipócritas, lo que pudiera llamarse el GRAN PARTIDO AMERICANO? Si, y mil veces si!!! Para la fé y la constancia no hay empresa imposible. El deseo de trabajar, aunque modestamete para su realizacion, nos ha lanzado á la arena de la política, presentando como pendon de esta gran partido la hermosa bandera de los *deberes*, con la cual armonizan perfectamente la libertad y el órden, la tradicion y el progreso, la historia de los pasados siglos y las esperanzas del porvenir.

Aspiramos á la revolucion lenta, magestuosa y fecunda del tiempo y de las ideas; pero no queremos que durante nuestro camino, la revolucion material interrumpa nuestros pacíficos trabajos dilatando el desenvolvimiento de nuestras doctrinas, que descansarán siempre en las bases eternas de la moral, de la justicia y del bien público. Como escritores de conciencia, conservaremos incólumes las doctrinas especiales de nuestra escuela política.

De este modo sencillo se esplica el reconocimiento espontáneo y libre que hacemos de los sistemas de gobierno que rigen en los diferentes estados de la América del Sud. De este modo se comprende por qué aspiramos á que brille el pensamiento de la *union americana* bajo su aspecto moral y patriótico, y así se demuestra tambien por qué damos hoy la voz de alerta para que no degeneren los principios salvadores de independencia y no se eclipse el astro hermoso de la union americana, maxime cuando existen emboscadas artificiosamente convinadas que procuran la desunion como elemento irrecusable de conquista.

Esta es, en nuestro sentir, la verdad sin rodeos ni paliativos, y nosotros que nos proponemos sostenerla en el *Eco del Paraguay*, tal y como alcanzamos á comprenderla, sentimos en el corazon valor suficiente para predicarla y defenderla en el espinoso campo de la política. La escuela política de los deberes acepta todas las formas de gobierno que tengan por base la moral y la justicia y que se dirijan al fomento de

FOLLETIN.

LA ESPOSITA.

CAPITULO I.

EL DESPACHO DE MENSAGERIAS REALES.

Serian las cuatro de la tarde poco mas ó menos, cuando al cabo de muchos dias de camino, entraba en la casa de mensagerias reales de Paris, la diligencia que iba de Bayona. Habia molestado demasiado á los viageros el escesivo calor producido por los abrasadores rayos del sol que cayeran á plomo sobre la pesada máquina, mientras corria esta rodeada de una nube de polvo que levantaban sus ruedas. Así es que los viageros, y señaladamente las ocho personas que iban en la rotonda, no conservaban, por decirlo asi figura humana. Sus vestidos se hallaban emblanquecidos por el polvo y exalaban el nauseabundo hedor de la tierra *silicia*; sus rostros encendidos estaban bañados de sudor y cubiertos de una irritante máscara; por último la necesidad de dormir, porque ¿cómo dormir en semejante estufa? los hacia verdaderos objetos de risa y compasion. Indudablemente se debia de sufrir menos en el toro de bronce de Faléreo. Al parar la diligencia oyóse un unánime grito de alegria. Apresuráronse á salir los viageros de este sitio de tortura, á estender sus molidos miembros y á sacudir un poco sus empolvados vestidos. Todos reclamaban con impaciencia sus bagages y el derecho de ponerse á la sombra. Unos pagaban al mayoral el precio de su asiento; otros procuraban libertar sus equipages de las pesquisas de los aduaneros; otros los hacian colocar en un simon ó los entregaban á los mozos de cordel.

En medio de esta agitacion solo una jóven permanecia inmoble y aturdida. Durante todo el camino no habia cesado de prodigar sus cuidados con la mas inteligente y apasionada solicitud á una niña de unos tres meses que á sus pechos llevaba. Su ternura, su paciencia y la dulzura de sus maneras sencillas, al mismo tiempo que llenas de distincion natural, habian encantado aun á aquellos viageros, á quienes los gritos de la criatura quitaban el poco reposo que en medio del cansancio y del calor podian tener. Aunque al principio se quejaban, al fin asociaron sus cuidados á los de la madre, y la ayudaron por todos los medios que pudieron imaginar. Cuando el carruage se paraba un momento, iban á buscar leche para la niña y frutos para la nodriza. Dos mugeres habian querido sentar en sus rodillas á la niña para que de esto modo descansase la que la llevaba, pero esta no quiso separarse de ella un momento. No hacian en toda la jornada mas que contemplar á la criatura, si dormia, y consolarla si lanzaba gritos de dolor.

A las preguntas que á causa de la ociosiedad, la curiosidad y la indiscrecion, hacen los viageros á sus compañeros de camino, no contestó mas que diciendo, que iba á buscar á su marido que hacia ocho meses habia ido á Paris á encargarse de la direccion de una mina de que era capatáz. Una vieja comadre sentada frente á ella, reparó que al pronunciar confusa la palabra *marido*, se habia sonrrojado rápidamente su pálido rostro.

Desde que el carruage llegó á la barrera, la viagera cuya emocion y ansiedad iban visiblemente en aumento, no habia dejado de mirar por la portezuela para ver mas pronto á la persona que iba á buscar, y que segun decia debia estar esperándola. Afligiase al no distinguirlas y las lágrimas se agolpaban á sus párpados desconfiando completamente de hallarla, por mas que le decian que todavia estaba el carruage lejos de la administracion de mensagerias, en donde se solia esperar á los viageros. No hacia mas que preguntar cuando llegaban á esta administracion. La travesía de la barrera á la calle *Montmartre* le pareció mas larga que todo el camino de Bayona á Paris.

No bien le hubieron señalado los edificios y las mensagerias que con tanta impaciencia esperaba cuando se arrojó a la portezuela, dirigiendo a todos lados sus ávidas miradas, y no distinguiendo a persona alguna, comenzó á gritar.

la prosperidad pública; mas como quiera que las formas deben adaptarse á las tradiciones de los pueblos, á sus antecedentes históricos, á sus necesidades y costumbres, y al grado de civilizacion, creemos conveniente en las circunstancias actuales, indicar cuales son las formas que preferimos y los principios generales que deben servir de norma para la regeneracion de este vasto continente.

Reconocemos el principio de autoridad como un hecho histórico y como un principio filosófico, pero le queremos regulado en su ejercicio por las leyes eternas de la razon, de la moral y de la justicia, fuera de cuyas reglas el principio de autoridad es el caos de la política.

Aunque las formas por sí solas no son una garantía de la bondad de los gobiernos, deben preferirse las mas adecuadas á las condiciones morales, intelectuales y físicas de cada pais.

Queremos igualmente un respeto profundo para la persona, para la conciencia y para la propiedad del ciudadano: queremos que la condicion del poderoso y del mendigo sea igual antes las leyes.

Respecto al órden judicial, queremos la reforma de las leyes, consultando las dos escuelas *histórica y filosófica*; queremos la unidad de códigos; una justicia recta, ilustrada, pronta y gratuita, administrada por magistrados decorosamente dotados, y responsables de sus actos; y queremos abolicion de las jurisdicciones privilegiadas en los negocios comunes, y el conveniente arreglo de los tribunales civiles y criminales.

En el órden económico y administrativo, deseamos proteccion á las empresas útiles, destino anual de capitales crecidos á obras públicas, y apoyo y fomento eficaz para la industria agrícola, fabril y mercantil. Conviene la formacion de estadísticas generales, el establecimiento de tribunales administrativos; la supremacia del poder civil, y la reducion del ejército á las necesidades y á los recursos de los diferentes estados; el arreglo de todas las carreras y oficinas generales por medio de una ley; la eleccion de funcionarios entendidos y probos; la instruccion de espedientes guvernativos para separarlos, y la formacion de escalafones y ascensos para todas las carreras.

En el órden moral y religioso, deseamos como garantía de lo dicho, que se rinda culto á la virtud, que se respete la conciencia y se busque la honradez y la capacidad en el ciudadano, mas bien que sus méritos políticos, negando el título de buen patricio á todo hombre inmoral y corrompido. Queremos que se respeten las santas creencias del catolicismo; que se armonicen prudentemente los intereses de la Iglesia con los del Estado, conservando este su independencia en el órden civil, y aquella su libertad en materias religiosas; y para que el sistema de gobierno que proponemos produzca saludables frutos, se necesita ademas, como complemento del plan generador á que aspiramos, que se fomente por la autoridad con incansable celo la instruccion púpblica, y sobre todo, la *educacion popular*, pues la historia nos enseña que los pueblos ignorantes se vuelven corrompidos y concluyen por ser esclavos. Terminemos diciendo, que la politica de los deberes con su espiritu de imparcialidad y de independencia, con sus altos principios de justicia, con sus elevados sentimientos de patriotismo, de fraternidad y de tolerancia, y con el poder invencible de sus armas, que son las lecciones de la verdad y los ejemplos de la historia, es la que puede únicamente desenvolver el plan de gobierno que proponemos, y desarrollar á su sombra los gérmenes de la prosperidad pública. En este círculo inmenso caben todos los partidos leales, todos los buenos patricios, todos los hombres honrados, sean las que quieran sus opiniones políticas.

CRONICA ESTRNGERA.

GUERRA DE ORIENTE—Segun el corresponsal del *Correio Mercantil* habia sido descubierta una conspiracion en Constantinopla que tenia por fin asesinar oficiales franceses y marineros ingleses. Cuatro franceses y siete ingleses fueron efectivamente apuñaleados en las calles de Galata. Una órden del dia del jeneral frances recomendó á las tropas aliadas la prudencia, pero las autorizó á servirse de sus armas en lejitima defensa.

El ministro de policía turco fué separado por no haber prevenido los primeros resultados de aquella conspiracion. Posteriormente se cometieron nuevos asesinatos en soldados franceses. Parece que estos crímenes parten de algunos anárquicos.

INGLATERRA—La mocion de M. Roebuck ha derribado, como era de esperar, al ministerio inglés medio dislocado ya por la dimision de lord John Russell; pero lo que nadie se prometia es la inmensa mayoria bajo que ha caido. M. Roebuck habia resumido la disc uison en estos términos:

"Se pretende, ha dicho, que la informacion pedida paralizara al ministerio, cual si no se, hallase ya en un completo estado de paralisis. ¿ Puede acaso obrar peor que ha obrado? ¿ Le es posible ir mas léjos en la via de la ignorancia, de la incapacidad y la impotencia? . . . No es el pais quien ha faltado al gobierno, sino el gobierno quien ha faltado al pais. Reflexione la Cámara [que será ella responsable de las calamidades futuras. El pais dirá: Vosotros habéis abdicado vuestras funciones y faltado á vuestro deber, ¡Se nos dice que aguardemos que la espedicion esté concluida! Esto equivale á aguardar que nuestro ejército esté enteramente perdido. Yo os digo. Votad la informacion ¡Salvad á nuestro ejército! La nacion ya no tiene mas esperanza que vosotros; no hagais traicion á su confianza."

El Courrier de l' Europe diario de Lóndres, dice lo que sigue:

"La crisis ministerial de que hemos salido ha hecho nacer inmensos conflictos en los poderes y complicaciones en la administracion pública en fin, inmensos abusos é inmensos desórdenes. Exista la anarquia en las cosas así como en los hombres. Ahí está por ejemplo un gran hombre de mar, un ilustre soldado, que ahogando en su corazon el sentimiento del deber y desconociendo las leyes de la jerarquia, aprovecha la ocasion de un banquete en *Maison House*, para denigrar en un lenguaje cuya forma comun no salva la inconveniencia del fondo, al primer poder naval del pais, al almirantazgo y su jefe sir James Graham.

No hay gobierno, no hay ministerio en el mundo que despues de semejante ultraje, consintiese en entregar á sir Charles Napier el mando de una escuadra.

"No hai duda que lord Palmerston ha de imprimir desde luego á la guerra un vigoroso y saludable impulso; no hay duda que en el terreno de la diplomacia él precipitará las cuestiones que aplazaron indefinidamente los esfuerzos mal regulados de la última admistracion. ¿ Pero conseguirá el allanar esas desigualdades, calmar esos conflictos de autoridades, de invasiones constantes de unos poderes sobre otros, en fin de aquel despotismo aristocratico que llena el servicio público del orgullo, de las incapacidades?"

CRONICA DE PROVINCIAS.

CORIENTES—El articulo que insertamos á continuacion que hemos tomado de *El Comercio* de Corrientes, evidencia los buenos deseos de que se siente animada aquella república en favor de la paz. He aqui como se espresa el indicado periódico.

Algunos periodistas han creido ver en los documentos del Gobierno con motivo de la alevosa invasion de Caceres, acusaciones y desconfianzas, que nosotros no encontramos. Muy lejos estamos de convenir con algunos publicistas de Buenos—Ayres, que de esos documentos se deduzcan malas relaciones; nosotros vemos al contrario, el celo de un Gobierno que pone en movimiento los resortes que la ley le acuerda; si narra hechos, es con el objeto de revelar al Gobierno Nacional, datos de que tal vez pudiese carecer. Esto prueba ademas de que en la Confederacion se goza de la libertad legal, que á todos se les concede el derecho

---

—!Esteban!....; Esteban!

Nadie respondió. Paróse la diligencia y la jóven bajó precipitadamente, olvidándose en su turbacion de cuidar á la niña con las exageradas precauciones que hasta entocces le habia prodigado.

Atravesó la muchedumbre, corrió de uno á otro examinando todos los semblantes. La persona á quien buscaba no estaba allí.

La jóven levantó sus ojos hácia el reloj y preguntó á un mozo á que hora llegaba ordinariamente la diligencia; respondiólo que aquel dia, se habia retardado media hora mas de lo acostumbrado.

Un frio convulsivo corrió por todos los miembros de la infortunada. Apretó la niña contra su pecho, y pálida, vacilante, desesperada, fué á sentarse, ó mejor dicho, á caer en el banco que se hallaba á la entrada de las oficinas. Durante todo este tiempo, le habian entregado un pequeño cofre, con un pañuelo de junco que componia todo su equipage. Aproximáronse á ella el condutor y un aduanero. Este queria visitar el cofre y á quel recibir lo que faltaba para cubir el precio del asiento.

La joven viagera, entregó su llave al aduanero, sin saber lo que hacia respondió al condutor que no habia traido el dinero necesario para pagar su asiento pero que la vendrian a buscar, y que pagaria su marido. Al decir esto, valbucearon sus labios, y sintió despedazarse el corazon por que ya no esperaba que llegase á buscarla, aquel á quien habia venido á ver desde tan lejos, y á costa de tantas fatigas y padecimientos, aquel por quien todo lo habia sacrificado, hermosura, juventud, familia, deberes: ¡ pasado, presente y porvenir.!

El mayoral echó una mirada á la maleta que el aduanero abria y que encerraba algunos vestidos de muger, y ropa blanca de la niña; todo lo cual, no valia la mitad de lo que debia la viagera.

—Señora, le dijo bruscamente; es necesario que vuestro marido se apresure á venir, por que si no pagais el precio de vuestro asiento, os haré detener, y quedareis presa.

—¡ Presa! repitió la jóven con desesperacion. ¡ Oh! no hareis tal cosa.

—La haré como lo digo, replicó el mayoral. Yo soy pobre, y no tengo medios para pagar los asientos de aquellos á quienes se les pone en la cabeza viajar de valde. Nadie se mete en la diligencia sin dinero ni dejándolo en su casa.

La jóven se esforzó en reprimir las lágrimas que se asomaron á sus ojos; ahogó los sollozos que sofocaban su pecho, y volvió á sentarse ocultando su rostro con el de la niña.

—¿ En que quedamos señora? esclamó algunos instantes despues el mayoral.

La viagera, quiso levantar la cabeza, pero faltáronle las fuerzas, y quedó sin movimiento y abismada en su dolor.

—Ya hace tres cuartos de hora que llegó la diligencia, y es necesario que me pagueis....¿ lo ois!

Y diciendo esto, le llegó á la espalda brutalmente, sin duda, pero sin violencia.

La jóven levantó entonces la cabeza, y dejó ver un semblante, tan pálido, tan descompuesto por la desesperacion y los padecimientos, que el mayoral se sintió compadecido de ella.

—Pero tambien yo tengo hijos, dijo el mayoral dulcemente, y como para escusarse: setenta francos es una suma bastante considerable, para que yo la pueda perder.

La jóven quiso responderle, pero prorumpio en sollozos, y las lágrimas corrieron por sus megillas.

—¡ Dios mio! ¡ Dios mio! ¡ no tendreis piedad de mi niña. ?

—Ea, señores, dijo el mayoral: consiento en perder diez francos. Haced una suscricion para pagarme en vez de la señora, que está para llorar mas bien que para rehusarlo; yo respondo de todo.

Apenas fué hecha esta proposicion, todos se apresuraron á secundarla. Hasta el aduanero echó entre las monedas de cinco francos una de dos, ofrenda tanto mas sublime, cuanto que era la limosna que hacia uno casi tan pobre como la desgraciada á quien socorria.

(se continuará)

de reclamar cuando se creen apoyados en la justicia.

La prensa ha sido libre, lejos de influencia de círculos y de personas, sin dejarse tampoco dominar por las pasiones de la multitud, ha emitido sus ideas segun las ha concebido. Se creerá por algunos que no hay bastante independencia en el escritor que no usa el lenguaje descompuesto de la pasion; pero nosotros desde que aceptamos ante el público la responsabilidad de nuestros escritos, declaramos que en la discusion mantendríamos la razon templada sin dejarla perturbar por el *grito febril de pasiones salvajes*.

Nosotros hemos pensado siempre que el periodista debe colocarse á mayor altura que las pasiones: sabemos que esta posicion es ingrata, pero nos satisface la conciencia del cumplimiento del deber, único lauro, como dijo acertadamente nuestro Colega el Redactor del *Nacional Argentino*, á que debe aspirar el periodista y el solo que no acierra decepciones.

Se ha dejado comprender por los artículos de algun periódico que las repetidas invasiones de Cáceres tenian su orijen en persecuciones del Gobierno á sus opositores: semejante asseveracion es injusta, nosotros hemos tenido oportunidad para conocerlo. Es no solo infundada semejante acusacion sino calumniosa. Durante la administracion actual no se han impuesto castigos, á pesar de haber sido borrascosa; los emigrados políticos han regresado; á los desterrados se les ha levantado su destierro. Ultimamente la municipalidad de Curuzú-cuatiá levantó con autorizacion del Gobierno el destierro de los Sres. *Ocampos* castigados por un motin; todos los complicados en la invasion Cáceres, pueden regresar; muchos, muchísimos estan ya en el seno de sus familias, y preguntamos, ¿ cuándo se les ha perseguido? Fuimos testigos nosotros mismos de un hecho verdaderamente generoso. Cáceres y sus secuaces estaban en la Provincia; una partida de la autoridad legal toma prisionero al Comandante D. Vicente Denis, que habia invadido con Cáceres, y conducido preso á la presencia de S. E, fué tratado con la mas cortés urbanidad, y mandado al pueblo de Bella—Vista, como simple detenido por ocho dias; hoy se halla en Goya, y próximo á regresar al Entre—Rios á asuntos particulares, ¿es esto perseguir para sublevar las poblaciones? ¿cual es la sangre derramada por los sucesos políticos? ¿donde los encarcelados? solamente al Coronel D. Bernardino Lopez se le sigue juicio, despues á nadie, absolutamente á nadie. Es bien sabido el lenguaje descomedido y sudversivo que algunos usaron contra S. E. estando en campaña, y ¿se les ha perseguido por sus intrigas conocidas de todos porque se hacian en la plaza pública! Nó; permanecen tranquilos.

Opinamos que la mision presente de la prensa en estos paises enfermos de la *guerra civil*, es asegurar la paz, y para ello, no tomaremos el camino de la pasion que irrita, sino el prudente razonamiento de la razon que calma. Los partidos aun subsisten, y no seremos tan imprudentes para rozar las llagas de la guerra civil, ni culpando á unos ó ensalzando á otros. Queremos la paz, porque queremos que los pueblos arjentinos no malgasten su vida y sus riquezas en combates fratricidas, ni en planes inmorales ó anárquicos. Partidarios leales de la Constitucion, queremos su observancia, no su abuso, queremos la paz que la conserva, no la guerra que pone en peligro su existencia.

Crónica de la Capital.

REMATES.—Al hablar de remates en nuestro número anterior, lamentábamos la desventaja con que se vendian los géneros y lo atribuiamos á las circunstancias políticas. Con efecto, no tenia otro orígen la crísis comercial que se esperimentaba. Hoy que las cosas han vuelto á su primitivo ser, el estado de la plaza presenta un carácter mas lisongero. En las últimas ventas que se han efectuado se ha visto una diferencia de un 12 por ciento de ventaja, lo cual conduce á creer que se restablece el equilibrio comercial, que renace la confianza, y que todo marchará en adelante por el sender de la conveniencia y la prosperidad.

NEGOCIACION DIPLOMATICA—Segun anuncia el numero 98 del *Semanario*, el plenipotenciario brasileño se alejó de esta república depues de haber dejado arregladas las cuestiones pendientes entre ambos estados, escepto aquella á que el Paraguay le da con fundamento la mayor importancia. Es decir, queda todavia suspenso el acuerdo relativo á la demarcacion de límites entre los dos estados. Los agentes diplomáticos que han intervenido en esta cuestion han andado divergentes respecto a la linea divisoria que habia proyectado el Brasil. Para la ratificacion de este tratado se ha concedido por ambas partes el término de un año; pero durante este interregno, queda libre la navegacion por sus respectivos rios de los ciudadanos Paraguayos y de los súbditos Brasileños. Sin embargo, los rios interiores de cada nacion quedan consagrados únicamente al cabotaje de los nacionales. Esta ultima estipulacion es harto conveniente y acertada, y recomienda sobre manera la prevision del Gobierno Paraguayo.

Para que la cuestion de límites tenga una solusion satisfactoria, es de esperar que el Supremo Gobierno envie al Imperio del Brasil, un agente tan idóneo como penetrado de la importancia de esta negociacion, á fin de darle un término pronto y decisivo, pues mientras dure la prórroga, permanecerá tambien la incertidumbre respecto a un arreglo próspero ó adverso, y en su consecuencia el Gobierno se verá precisado á sostener sobre las armas un ejército mas numeroso del que realmente necesita para la custodia y seguridad de su pais. Los hombres consagrados al servicio de las armas tienen por precision que abandonar sus labores, y esto daria margen á sospechar que el Brasil abrigaba el encubierto designio de atajar al Paraguay los medios de prosperidad, aun cuando estas no fuesen sus intenciones. Sin embargo al Gobierno toca precaberlo todo y hacer juiciosas investigaciones para hallar el verdadero fin de todas las cuestiones. Los gobiernos perpetuamente alarmados, desatienden naturalmente las mejoras positivas de sus estados, por atender a su propia defensa en caso necesario, y á estos hipócritas medios suelen apelar muchas veces aquellas repúblicas que medran con la ruina de las otras, ó que miran con celosa envidia los progresos de ciertos pueblos que tienen elementos positivos de venturosa propiedad. El Paraguay se encuentra en este último caso, y seria doloroso verle víctima de una añagaza estrangera. Repetimos, que tal vez no sean estas las intenciones del Brasil; nos colocamos en la linea de la hipótesis; pero cumple á nuestro deber estar en guardia en asuntos de esta naturaleza.

CONTESTACION AL SEMANARIO.—Es un hecho indudable y probado á todas luces, que el Gobierno Paraguayo no perdona medio de ninguna clase para poner al Paraguay á la altura de los primeros paises del mundo civilizado. Sus esfuerzos son tan laudables como perseverantes, y no dudamos que andando el tiempo, el gobierno recogerá el fruto de su árdua y espinosa tarea. No está lejano el momento en que hagamos la apologia mas satisfactoria respecto a las disposiciones que se toman para las mejoras morales y materiales del pais. El periódico oficial, nos dice: "Sabemos que el "Supremo Gobierno persuadido de la importancia "de aumentar la poblacion con mas celeridad, que "la promete el órden regular de las cosas, dedica "á la colonia una atencion particular, que no tarda"rá en tomar medidas, y publicar resoluciones que "estimulen á la emigracion &." Estamos enteramente de acuerdo y aplaudimos sinceramente sus filantrópicos designios. Pero en nuestro artículo doctrinal, aun cuando sentamos por base de nuestras ideas, *que nos absteniamos de hacer aplicaciones directas*, no hablabamos únicamente de colonias, sino de todos los estrangeros en general que ayudan al fomento de la agricultura, de la industria y del comercio. Añade igualmente *El Semanario* que el gobierno "prepara tambien resoluciones que "puedan alhagar á la emigracion espontánea y la "faciliten" Estas resoluciones se estienden á la concesion de terrenos y otras garantias tan acertadas como beneficiosas para los colonos y para el Paraguay. Suponemos que estas resoluciones revocaran tacitamente otras disposiciones gubernativas que aparecieron en otra época bajo un caracter transitorio y escepcional; pero que ponian en contradicion los decretos de 2 de Diciembre del 44 y 20 de Mayo del 45.

Aunque las resoluciones que indica *El Semanario* no han aparecido todavia, nos basta la promesa del periodico oficial para dar al Gobierno y al Sor. General Lopez los mas lisongeros parabienes. Negar al Gobierno Paraguayo las benéficas tendencias que alimenta seria un absurdo y una tenacidad injustificable.

Respecto á los estrangeros que se enriquecen en el pais y desacreditan las instituciones que le han abierto el camino de su fortuna solo diremos que merecen la calificacion de ingratos y descontentadizos si efectivamente obtuvieron toda la proteccion que exigia su industria. Estos individuos son plantas exóticas de las cuales deben desconfiar todos los Gobiernos; plantas infructiferas que no se aclimatan en ninguna clase de terreno. Sin embargo, el Supremo Gobierno tiene la suficiente generosidad y grandeza de alma para no dar importancia á las mezquinas y raquiticas interpretaciones que formula el infundado descontento. Insista el Gobierno en su proyecto de mejorar la condicion del pueblo que manda; no hay empresa grande y generosa que no halle tropiezos que interrumpan su marcha; y la victoria es tanto mas lisongera cuanto mayores han sido los sacrificios y los escollos que se han tenido que vencer.

Respecto á la observacion que nos hace el redactor del *Semanario* de los decretos del *Paraguayo Independiente*, solo debemos responderle que al emitir esa indicacion juega con armas prohibidas dudando de la buena fé y de la lealtad que nos anima en todo género de cuestiones. Acerca de *las publicaciones contrarias de algunos periódicos del esterior* dijo *El Eco del Paraguay* en su prospecto entre otras cosas lo siguiente:

"Algunos publicistas estrangeros, de mérito reconocido; pero que observan sin analizar, y que por consecuencia, se atienen mas á la forma que á la esencia de las cosas, han sacado deduciones mas ó menos gratuitas respecto al sistema gubernativo de la actual República del Paraguay; la cual en diferentes momentos ha sido blanco hasta de calumniosas interpretaciones; pero por fortuna todo lo irá desvaneciendo la historia de los hechos; y cuando se vean palpables las mejoras, y el pueblo paraguayo respire en una atmósfera de verdadero adelanto y prosperidad, habrá llegado la época bonancible en que se descorra el misterioso velo que sabiamente oculta su pasado; quedarán enteramente resueltos los grandes problemas y se dará un solemne y victorioso mentis á los que han emitido sus quiméricos juicios sin conocimiento de causa."

"El actual Gobierno Paraguayo desea como quien mas el progreso de su pais; pero le quiere paulatino para que no aborte; su sistema es educar al pueblo antes de instruirle para que las ideas no sean infecundas, y á fin de que sus fértiles campiñas no rieguen con sangre fratricida el sazonado fruto de su abundante recoleccion."

Tan persuadidos estamos de que la presente administracion se halla animada de los mejores deseos respecto al progreso de su pais y que no perdona medios de ninguna clase para conseguirlo, que en el número primero del *Eco del Paraguay* consignamos lo que sigue:

"Los que supongan que el Supremo Gobierno acepta de buen grado el sistema estacionario como norte de su prosperidad le calumnian. Entremos para comprobarlo en el terreno de las comparaciones; analicemos las épocas anteriores y las que atravesamos, y los que no vean las ventajas ni las mejoras, que se confiesen desde luego miopes de entendimiento. ¿ Qué buque mercante, y algunas veces de guerra no pueden flotar su pabellon en las riberas paraguayas ? ¡ Que se visiten las cárceles de la República y cuenten los individuos que lamentan el infortunio del crímen! Recorra el viagero las estensas campiñas del Paraguay y no encontrará un solo ciudadano, que no se despoje del sombrero para hacerle un amistoso saludo. Para conseguir estos resultados el Gobierno actual, no ha levantado suplicios, ni la sangre fratricida ha regado el camino de la obediencia, ni tampoco el ejército ha esperimentado el duro escarmiento de la indisciplina."

"Por último, el Gobierno acepta la reforma, por que la desea; pero quiere pensar maduramente la manera de verificarla para que no fracase en su nacimiento; y quiere el adelanto consecutivo de su pais, por que está penetrado como quien mas, que la escesiva ilustracion es menos temible que la ignorancia."

Sepa el Gobierno Paraguayo que nuestro periódico será siempre un constante é imparcial defensor de sus intereses; que su oposicion no será nunca hija del capricho ni de ninguna mira interesada, pues su redactor tiene en mucho su honra, y si merece alguna consideracion ante la sociedad, la debe, mas que á su capacidad, á la lealtad de sus principios. Hemos recibido á última hora el Semanario, y por consecuencia nos falta tiempo y espacio para ser mas latos en la contestacion.

BOLETIN DE COMERCIO.
PRECIOS CORRIENTES.

IMPORTACION.

Aceite en botijuelas de ½ arroba......una 3 pesos.
Azucar de remolacha............arroba 3 idem.
id.—Habana blanca......arroba 22 rs. á 3 pesos.
id.—Brasil id....id. 16 á 20 rs. segun calidad.

Café del Brasil.......................qql. á 13 pesos.
Cerveza inglesa.............docena 3 á 3 ½ pesos.
Fideos en cajones..........................no hay.
Harina americana......Barr. 16 á 18 ps. Escasa.
Licores Surtidos......cajon 22 á 30 rs. seg. calidad.
Pasa de huva.................................no hay
Sal de Cadiz......arroba 2 á 2 ½ reales abunda.
Vino tinto catalan........... pipa 70 á 80 pesos.
id. id. Cetle....................id. 55 á 60 pesos.
„ Burdeos.......................cajon 28 á 30 rs.
„ Frontiñan.....cajou 30 rs. á 4 ps. es caro.
„ Champagne.......................idem 11 pesos.
„ Malaga dulce........cuarterola 30 á 32 ps.
„ id. seco.........................id. 21 á 25 ps.

EXPORTACION.

Suelas....una de 4 á 4 ½ pesos.
Cueros vacunos pesada 28 á 29 rs.
Cerda.......arroba 22 rs. á 3 ps.
Tabaco......arroba de 9 á 11 rs.
Almidon....arroba 5 á 6 rs. } Suspendida la exportacion.
Dulce en panes arroba 6 á 7 rs. }
Maiz.........fenega 20 reales. }
Miel azumbre las 36 lb. 5 á 6 rs. }

BOLETIN RELIGIOSO

SANTO DEL DIA.

Juéves 10 de mayo-San Antonio Obispo A este Sto. se le puso en el bautismo el nombre de Antonio, y despues por la pequeñez de su cuerpo le llamaron *Antonino*; fué hijo de Nicolas Pierrozzi notario de la ciudad de Florencia, y de Thomasia, ambos de familia honrada. Nació el año de 1389. Le llamaban el *Santico*, porque le veian siempre en la iglesia arrodillado delante de una imágen de la Santísima Vírgen. Tuvo toda la vida tanto horror al pecado, que se tiene por cierto conservó hasta la muerte la inocencia bautismal, debiendo, como lo confesaba el mismo, á la tierna devocion que profesaba á María Santísima, la inviolable integridad de su pureza. Murió el dia 2 de mayo de 1459, á los 60 años de edad y 13 de su obispado.

Viérnes 11 de mayo—San Mamerto, obispo.
Sabado 12 de mayo-Santo Domingo de la labrada.
Domingo 13 de mayo—San Pedro Regalado.
Lúnes 14 de mayo—San Bonifacio, Martir.
Mártes 15 de mayo-San Isidro Labrador, patron de Madrid.
Miércoles 16 de mayo-San Juan Nepomuceno, Martir.

CRONICA LITERARIA.

AL PARAGUAY.

Salve celestial region,
Salve pais encantado
De amena vegetacion,
A quien solo ha cultivado
La mano de la creacion.

Pues que la guerra me asombra,
Por efimera y falaz,
Deja que en grato solaz,
Goce tranquilo á tu sombra
Las delicias de la paz.

¡ Que es de ver tus manantiales,
Tus variadas vertientes,
Tus espumosos torrentes,
Y los liquidos cristales
De tus limpidas corrientes.

¡ Quien no admira tu paisage,
Quien no admira tu vergel,
Con su frondoso ramage
Y con el canto salvage
Del ave que habita en él.

Mansion de felicidad
Hoy mi númen te proclama,
Al ver la feracidad
Y la agreste magestad
De tu vasto panorama.

Salve celestial region,
Salve pais encantado
De amena vegetacion,
A quien solo ha cultivado
La mano de la creacion.

I. A. Bermejo.

Variedades.

ECONOMIA DOMESTICA.

DEL SUEÑO.

El sueño es de suma importancia para la buena salud y felicidad del hombre, y es el que forma su existencia material é intelectual en cierto número de períodos que nos proporcionan la felicidad de renacer todas las mañanas para principiar una nueva vida. El tiempo mas proporcionado para dormir es la noche: cuatro horas de sueño en ella, satisfacen tanto como siete ú ocho de dia. Los que tienen costumbre de dormir la siesta no deben hacerlo por mas de una hora, y es muy conveniente medie un poco de tiempo entre ella y la comida.

El tiempo que debe dormirse está en relacion con el movimiento de composicion orgánica, asi es que no es el mismo en todas las edades: el niño necesita dormir ocho horas; las mismas los jóvenes; de seis á siete el hombre de negocios y de ocho á nueve los convalecientes.

El sueño, para ser reparador necesita ser continuado y pacífico; para el efecto, el sitio en que se duerma, deberá ser silencioso, retirado y con poca luz: el alimento que se tome antes de acostarse, deberá ser lijero y de facil digestion.

Los que duermen con esceso suelen enfermar, volverse perezosos ó adquirir un carácter irascible.

La falta absoluta de sueño es muy perjudicial, acarrea jaquecas estacionarias ó contínuas, é influye en la imaginacion. La costumbre de madrugar en todo tiempo es muy útil para disfrutar una larga vida.

La postura para dormir no debe ser siempre la misma y la cabeza debe estar algo mas elevada que lo restante del cuerpo.

DEL CULTIVO FISICO Y MORAL DEL HOMBRE.

Antes de entrar el hombre en el cultivo de las facultades intelectuales, nesecita que sus órganos hayan adquirido un cierto grado de desarrollo y perfeccion, pues siendo estas mismas el resultado de la organizacion, claro es que cuanto mas perfecta sea la estructura del cuerpo, tanto mas esquisitas y escelentes serán sus funciones. Por lo tanto es del todo conveniente que los padres dediquen en los primeros años á sus hijos á ejercicios corporales, en una palabra, á la gimnasia. Este es el arte que esencialmente aumenta la solidez y firmeza de los tegidos, disminuye la superfluidad de la gordura y evapora con prontitud los humores escedentes.

Despues que el cuerpo haya recibido un grado, conveniente de desarrollo, será tiempo de dedicarlo al cultivo de las facultades morales, pero procurando siempre que los estudios primeros sean claros y sencillos.

A medida que el hombre avanza en edad podrá dedicarse á estudios mas profundos, sin temor de que se debiliten sus órganos, á menos que no sean mas prolongados; pues despues que han adquirido un cierto grado de desarrollo, el mejor medio de conservarlos y aun duplicar su accion,es el ejercicio, tanto corporal como intelectual, siempre que sea moderado.

Una educacion bien entendida influye sobre la prolongacion de la vida de un modo poderoso. Bajo su influjo se desarrollan perfectamente los órganos, y se multiplican asi las fuentes del placer y los medios de restauracion, aumentando el hombre civilizado sus arbitrios para reparar sus pérdidas, cosa de que carece el salvaje: nos liberta de las causas destructoras que abrevian la vida de los salvajes, como el frio, calor, venenos ,hambre, ect.; nos enseña á curar las enfermedades y hacer servir las fuerzas de la naturaleza al restablecimiento de la salud: nos acostumbra á sujetar nuestras pasiones, al yugo de la razon y de la moral: á sobrellevar con resignacion el infortunio ,á no ofendernos de lás injurias que se nos hacen. Disminuye, pues, el consumo, que sin esto no tardaría en destruirnos; en fin nos reune en sociedad,formando familias,pueblos y naciones, y en lo que no podria haber con regularidad asistencia recíproca, policía ni leyes, contribuyendo de este modo, aunque indirectamente, á prolongar nuestra existencia.

NOCIONES DE MEDICINA DOMESTICA.

Considerando de grande importancia á las familias saber el modo de cuidar á los enfermos, de precaver sus dolencias, y tener conocimiento de los síntomas de sus enfermedades mas frecuentes para distinguirlas y proceder á su curacion, se ha creido del caso comprender en este artículo algunos de aquellos preceptos mas sencillos del arte de la medicina, que tienen por objeto, no solo atender á nuestra conservacion sino tambien el aliviar nuestras dolencias.

Si la asistencia de un facultativo cuando nos sentimos indispuestos, fuera siempre tan pronta como conviene en la mayor parte de las enfermedades, sería poco necesario este artículo sobre la salud; pero como haya á veces inconvenientes de tener á la mano un esculapio á quien consultar, y sea peligroso el aguardar, presentamos este escrito creidos de que servirá de gran utilidad tanto á aquellos que viven en pueblecillos pequeños ó caseríos aislados como á los que viven sin familia y tengan necesidad de poner en practica algunos de los remedios que contiene.

Puede servir de regla que tan pronto como se esperimente alguna incomodidad, es preciso guardar quietud, abandonando toda ocupacion, ponerse á dieta, darse unos pedilubios, y refrescar con agua de cebada, naranja ó flor de malva. Mientras aplica estos remedios, procurará el enfermo indagar la causa de su incomodidad y si no pudiera atribuirlo á algun esceso en comida, bebida ó placeres, ú otra cosa conocida, seguirá con la dieta, uniformando su vida todo lo posible. Mas si provinieso da algunos de los primeros, procurará ser parco y la mejoría será infalible.

PREVENCIONES GENERALES A LAS PERSONAS ENCARGADAS DE ASISTIR A UN ENFERMO.

El que asiste á un enfermo debe conformarse exactamente con lo que el médico disponga, sin separarse de modo alguno de lo que ordene, tanto con respecto a la dosis, clase y preparacion de los remedios internos y esternos, como a las horas de suministrarlos. Las relaciones que se hagan al médico de los progresos y sintomas que puedan observarse en la enfermedad, han de ser fieles sin exageracion ni ocultacion de ninguna especie. El aventurarse á aplicar los que se llaman remedios caseros, es peligrosísimo en semejantes ocasiones. Por el contrario, la frecuente renovacion del aire en las abitaciones, la luz, el aseo en la cama y en el cuarto del enfermo,mudando amenudo la ropa,barriendo y regando la pieza, si fuese necesario, ó usando de las fumigaciones que prescribe el facultativo, son otros tantos medios indispensables para la curacion de casi todas las enfermedades. Sobre todo, el buen agrado, el semblante animoso y el cuidado en ocultar al enfermo cuanto le pueda turbar el espíritu ó infundirle temores, serán siempre precauciones muy útiles.

(*Se continuará*)

IMPRENTA NACIONAL.

Juéves 17 de Mayo de 1855. ASUNCION Año—1. N.° 5.

ECO DEL PARAGUAY.

PERIODICO POLITICO, INDUSTRIAL, COMERCIAL Y LITERARIO.

SU UNICO REDACTOR D. I. A. BERMEJO.

ESTE PERIÓDICO SERA SEMANAL POR AHORA—LA SUSCRICION POR UN MES COSTARA 4 RS. EL NUMERO SUELTO VALDRA UN REAL. SE INSERTA TODA CLASE DE ANUNCIOS QUE SERAN ABONADOS AL ENTREGARLOS. LOS COMUNICADOS PAGARAN A RAZON DE 24 RS. POR COLUMNA

ECO DEL PARAGUAY.

DOCTRINAL.

El que no piensa en sus deberes mas que cuando se los recuerdan no es digno de la mayor estimacion.

Platon.

Hay una tendencia bastante pronunciada en la mayor parte de los publicistas, y con especialidad, en aquellos que se proponen las reformas útiles del pais para quien escriben, que consiste, en invocar los derechos y garantías que reclaman los súbditos ó los ciudadanos por parte del gefe que los gobierna; y raras veces mencionan los deberes de estos mismo ciudadanos respecto á su gefe. Esta predisposicion de imponer leyes al poderoso en favor del subordinado cuando la prensa es libre, es innata á la condicion humana. Nosotros queremos ser imparciales, y por lo tanto, antes de indicar los deberes del superior para con el inferior, nos proponemos consignar aquí, los deberes de los ciudadanos hácia el gefe que los manda.

Yo quiero ser, como yo quisiera que fuese el emperador, si yo no lo fuese, decia Trajano. Con efecto, el gefe de un estado debe gobernar de la misma manera que él desearía ser gobernado si él fuese simple ciudadano; por la misma razon, los ciudadanos deben obedecer, como ellos desearian ser obedecidos si ellos fuesen gefes de algun estado. El principio moral de obrar hácia los demas como deseariamos que se obrase hácia nosotros, es de todos los principios el mas universalmente reconocido, aun cuando no sea el mas universalmente practicado.

Como la humildad es el fundamento de la perfeccion cristiana, la obediencia es el mas sólido fundamento de la sugecion. Se debe, pues, al gefe de un estado la misma obediencia que á la patria; el estado está personificado en su gefe. En él existe el poder, en él la voluntad de todo un pueblo, á él solo pertenece hacer que conspire todo al bien público.

Los súbditos encuentran grandes ventajas en el gobierno, y por consiguiente tienen un interés en someterse á él. El cuerpo político, es como el cuerpo humano. En el cuerpo humano, la cabeza manda, los brazos, y los pies siguen siempre el movimiento de la cabeza. El gefe de un estado es el alma y la cabeza del cuerpo politico, y los ciudadanos son sus miembros. Cuando el gefe de un estado no es obedecido, se destruye todo el órden gubernativo; desaparece la unidad y por consecuencia la paz del estado.

El deber de un súbdito hácia sus conciudadanos, es el de vivir con ellos en buena union, el de ser amables y tolerantes en el comercio de la vida, el de no originar turbulencias por su obstinacion y el de no tener en sí envidia, ni preocupaciones respecto á la fortuna y á los intereses de los demas.

Los altos dignatarios deben recomendarse tanto por sus virtudes cuanto por la educacion esmerada que deben haber recibido y por el lugar distinguido que ocupan en la sociedad. Si están inmediatos al gobierno, deben dar consejos fieles al gefe del estado, procurando siempre el bien de los pueblos.

Los eclesiásticos deben poner tanto mas atencion en el egercicio de su ministerio, cuanto que es el mas sagrado de todos. Miéntras mas elevado es el rango, mas deberes hay que llenar.

La instruccion moral del pueblo depende absolutamente de la capacidad y de las costumbres de los ecclesiásticos. *Los labios del sacrificador guardan silencio, y el pueblo busca la ley en su boca.* (1) La esperiencia ha comprobado que la ignorancia ó los desórdenes de los pastores han originado todos los males á la Iglesia.

Los encargados de la administracion de la justicia deben tener perpétuamente delante de los ojos las obligaciones referentes á la funcion ilustre de juzgar á los hombres. Deben adquirir la ciencia de las leyes, y dedicar toda su atencion para comprender el verdadero espíritu de estas leyes, de las cuales los hace depositarios el gefe del estado para que administre la justicia á sus conciudadanos.

La dispensacion de la justicia supone en los jueces cualidades eminentes, una rectitud inflexible, un corazon incorruptible, un alma innaccesible á las pasiones, y una ilustracion superior á las de los demas hombres.

Los jueces están obligados á dar señales de una humanidad tan distante de la dureza como de la debilidad; no deben ni amar á sus amigos ni odiar á sus enemigos, ni temer ofender á los grandes. Deben tener los ojos cerrados para no establecer ningun género de distincion entre las personas; deben negarse á recibir presentes, deben ser de fácil acceso para todo el mundo, deben protejer al pueblo contra la opresion de las personas poderosas, y por último deben examinar igualmente el pro y el contra en todos los asuntos sometidos á su juicio. Este defecto de no axaminar las razones opuestas comparando las unas con las otras, es el origen mas comun de los errores y de las injusticias que encontramos en los juicios humanos.

"Escoged, (dice la Escritura á los soberanos) jueces que sean poderosos en virtud y en crédito y que teman á Dios, que amen

(1) Malach. 11. 7.

FOLLETIN.

LA ESPOSITA.

(CONTINUACION.)

—¡Bien! esclamó el mayoral, ya estamos demasiado ricos, siete francos sobran.

Arrojó el dinero sobrante en la falda de la jóven, insensible, á todo lo que á su alrededor pasaba y le dijo bondadosamente.

—Ea; ya podeis iros, nada me debeis.

La jóven le miró sin comprender lo que le decia, ni ver las monedas de plata que habian echado en su delantal.

El mayoral, repitió que estaba libre.

—Es necesario que espere aquí; respondió.

—Pero querida señora, ¿cuanto mas prudente no seria que fueseis á buscar á esa persona, en vez de quedaros con vuestra hija en la casa de mensageria?

—No se donde vive la persona que aqui me devia esperar.

—Pero ¿no habeis dicho que era vuestro marido?

—Si, respondió bajando sus ojos llenos de lágrimas.

—¿Pero, replicó el mayoral, á nadie conoceis en Paris?

—A nadie.

—¿Os ha escrito vuestro marido que vengais á buscarle?

—Yo le anuncié el nacimiento de nuestra hija, y el estado de abandono en que me dejaba mi familia; añadile, que, sino queria que esta pobre niña, quedase sola en el mundo, era necesario, que se apresurase á tomarla bajo su proteccion; por que mi leche, es fatal á ese ángel; estoy enferma del pecho, y muy poco tiempo me queda de vida.

—¿Y él, os contestó?

—No: mi carta quedó sin respuesta. Entonces le escribí de nuevo, noticiándole que me ponia en camino, y designándole el dia y la hora en que debia llegar, y partí.

—¿Adonde dirigiais vuestras cartas?

—A casa de sus amigos, calle de Ayunadores, número 17.

—¿Cómo se llama ese amigo?

—Jaime Dorthez; ponia en el sobre las iniciales de mi marido E. R. *Esteban Robert.*

—La calle de Ayunadores está dos pasos de aquí: corro á prevenir á vuestro marido, dijo el mayoral.

Marchó pero tristemente convencido, de que su viage era inútil. En efecto hacia cuatro meses, que Jaime Dorthez habia dejado la casa, sin que hubiese vuelto á parecer. Muchas cartas le habian sido dirigidas de Bayona, pero no habian llegado á sus manos, por que habian desaparecido una mañana, sin pagar su alquiler.

El mayoral volvió á anunciar á la forastera tan tristes nuevas.

—Creedme añadió: dejad la oficina de las mensagerias, é idos á alojar á la casa que voy á indicaros; la noche aconseja, y mañana os avisaré lo que debeis hacer.

—¡No me queda mas que morir! dijo la jóven. ¡Dejadme morir!

—Pero...¿Y vuestra hija! mi querida señora ¡Es preciso que tengais valor por ella.

—¡Mi hija! ¡Mi hija! ¡Ah! Dios mio! ¡Dios mio! ¿No tendreis piedad de mi niña? ¡De una criatura que quedará sin padre; de una criatura abandonada; de una criatura cuya madre va á morir!

—¡Ea! Venid: mañana os iré yo á ver, y examinaremos si hay algun medio de que salgais de aqui, ó halleis á vuestro marido.

—No: me quedaré aqui, quiero esperarle.

—Pero si no sabe que habeis dejado á Bayona....si no ha recibido vuestra carta

—Quiero esperarlo aqui: respondió la jóven obstinada por la desesperacion y la locura: quiero esperarle: él no me puede abandonar de esto modo.

Inclinóse sobre su niña; la estrechó con dolor entre sus brazos, y asida fuertemente al banco en que se hallaba sentada, repitió:

—¡Quiero esperarle! ¡Quiero esperarlo!

En este momento dieron las seis en el reloj. El mayoral despues de nuevas tentativas para llevarse á la foraste-

la verdad, que odien la avaricia. (1) No seais jueces, (dice tambien la Escritura á los magistrados) si no os sentis con bastante fuerza para oponeros á la injusticia."

En una palabra, los jueces deben vivir de tal manera, que no tengan nada que exigir de ellos los demas ciudadanos.

El deber de un general consiste en escitar el valor de las tropas sometidas á su mando, conducirlas hasta donde lo exija el bien público, detenerlas desde el momento que dejen de ser necesarias á los intereses de la República, y reservarlas para otras necesidades. Tracemos á grandes rasgos el retrato de un general perfecto. Su talento y sus virtudes son superiores á su empleo. La fuerza de un ejército depende mas de su capacidad que del número de las tropas. Es tan grande en sus designios, como penetrante en sus consejos; arregla el presente, y prevee el porvenir con una prudencia adquirida por la esperiencia y el saber. Descubre los secretos mas ocultos de los enemigos, y destruye sus proyectos. Se sirve útilmente del conocimiento que tiene del genio de los generales enemigos. Sabe sacar partido de las cosas mas insignificantes habidas por la casualidad, sabe vencer y aprovecharse de una victoria, ó tomar una sábia resolucion en un éxito incierto ó desgraciado. Su juicio es sólido, firme y decisivo. Conoce siempre el mejor partido y el mas justo. Deja con paciencia madurar las empresas, y las egecuta con vigor; es vigilante, activo y laborioso. Hay dignidad en todo lo que hace y en todo lo que dice. Mira la desgracia y el triunfo, la vida y la muerte con igual tranquilidad. Nunca está mas serena su frente que cuando todo parece desesperado, conservando toda su presencia de ánimo en el calor de la accion. Justo, integro, humano es siempre con las tropas que manda; como un padre con sus hijos, recompensa ó castiga. Sus raras virtudes engendran el afecto y la confianza de sus tropas, que se creen seguras de vencer cuando él marcha á su cabeza. No prodiga la sangre por su propia gloria, y economiza hasta la del enemigo cuando las circunstancias se lo permiten. No procura prolongar la guerra por gozar mas tiempo del mando, sino que pide la paz cuando es útil y honrosa.

Los oficiales generales, los coroneles, los capitanes y los demas subalternos, deben tener mas cuidado de las tropas que de ellos mismos. Deben egercitar á los soldados en tiempo oportuno para hacerlos capaces de soportar los trabajos de la guerra, y mantener exactamente la disciplina militar.

Los soldados deben contentarse con su paga, abstenerse de entregarse al pillage ó maltratar á los habitantes; deben esponerse valerosamente á todas las fatigas y á todos los trabajos á que han sido llamados para la defensa del estado, y evitar igualmente los escesos de aquel ardor imprudente que los condene al peligro sin necesidad, y de aquella cobarde timidez que los obliga á huir en ocasiones; pongan á prueba su valor sobre sus enemigos y jamas sobre sus camaradas; defiendan valerosamente el puesto donde sus oficiales los hayan colocado, y prefieran una muerte gloriosa á la vergüenza de la cobardía.

El buen militar bebe tener tres cualidades esenciales: la obediencia, el valor y la justicia. La obediencia respecto al general; el valor contra el enemigo, y la justicia respecto á todo el mundo.

(1) Provide autem de omni pleve viros potentes et timentes Deum, in quibus fit veritas et oderint avaritiam. *Exod.* 18. 2.

CRONICA ESTRANGERA.

Guerra de Oriente.—No sabemos si la imprevista muerte del autócrata ruso modificará la situacion de la guerra. En la toma de la fortaleza de Sebastopol se cifran todas las cuestiones.

Desde el 23 al 28 de Enero, el fuego contra la plaza fue vivísimo, especialmente el de seis baterias levantadas por el almirante Bruat, cerca de la bahia del Chersoneso, provista cada una de ellas de 50 piezas de enorme calibre, que obligó á los rusos á abandonar un cuartel en que se hallaban en gran número, sin haber podido enterrar los muertos siquiera.

Las salidas de estos han sido casi diarias, contra las baterias francesas é inglesas, y muy particularmente contra las últimas, siendo siempre rechazadas con mayor ó menor pérdida. Una de las mas importantes fue la del 31 de Enero al 1 ° de Febrero (que la mayor parte de los periodicos dieron como efectuada en la noche del 1 ° al 2 de Febrero) 3000 Rusos, un tercio de los cuales iba armado de machetes, atacaron las trincheras francesas; creyose que era mucho mayor el número de las que atacaban, y todo el campamento se puso sobre las armas, siendo rechazado el enemigo y muy particularmente por los regimientos de línea 18 y 42, compuestos casi en su totalidad de reclutas que al principio se asustaron y despues se portaron con la mayor valentia, cargando á bayoneta y obligando á los Rusos á huir precipitadamente en el mayor desórden dejando muchos hombres en el campo de batalla. Los franceses tuvieron fuera de combate tres oficiales y 60 soldados. Los Rusos atacaban al mismo tiempo la linea inglesa por el lado de Tchernaia; pero auxiliada por una brigada francesa, en un momento se vieron obligados á retirarse.

Al dia siguiente los rusos hacian una nueva salida contra las baterias de marina, siendo rechazados con pérdida por su parte y de algunos marineros franceses.

Estas salidas son menos frecuentes desde que los aliados las hacen saber á todo el campamento por medio de toques de corneta. En la noche del 24 al 25, los aliados atacaron un reducto levantado últimamente por los rusos en el lado izquierdo de las fortificaciones de Sebastopol, perdiendo 600 hombres, si es verdadero el parte del General moscovita; con todo el reducto fué arrasado.

Esto no pasa de escaramuzas que no pueden tener influencia alguna en el resultado de ninguna operacion decisiva, que se intente dentro de poco, y tanto es así que el último oficio de Menschikoff á su gobierno, comunicando la situacion al frente de la plaza, le dice que de tiempo en tiempo los aliados arrojan bombas contra la ciudad, y cohetes incendiarios, los que han causado poco daño: responde su artilleria á las baterias enemigas con feliz éxito.

Las obras de cerco continúan con la mayor actividad por todas partes, habiendose aumentado últimamente las de los ingleses que estaban muy atrasadas, y hallándose casi concluido el camino emprendido por estos desde Balaklava al campamento.

Tanto los rusos como los aliados se preparaban para una accion general y decisiva, y parece imposible que termine el mes de Marzo sin que en una ú otra parte haya una catástrofe terrible y la mayor derrota de que la historia haga mencion, pues las fuerzas aliadas ascienden á 115,000 hombres (100 mil de los cuales estaban ocupados esclusivamente de las obras de cerco) y dentro de poco ascenderan á mas, mientras que el ruso tiene de 100 a 150 mil hombres. Quién puede imaginarse lo que es una campaña de 200 á 300 mil combatientes? Nadie sin duda. El tiempo aconseja ademas, que se emprenda por fin alguna operacion importante, en la Crimea aparece ya la primavera, ya parece el sol claro y hermoso, y los indigenas aseguran que ya ha terminado el mal tiempo, pero habiendo principiado el deshielo, los caminos se pusieron intransitables para la artilleria, la que dentro de pocos dias podrá ir a ocupar sus posiciones definitivas.

La tercera paralela francesa está ya á tiro de fusil de los muros de Sebastopol; todas las eminencias de Inkermann se hallan ocupadas por los franceses; todo en fin se halla dispuesto para un ataque tremendo preparado de antemano con toda destreza y ciencia; pero si es verdad, como tambien asegura, que en diez ó doce puntos diferentes, apartados de la ciudad se hallan depositados centenares de arrobas de pólvora, y si todo eso debe hacer esplosion en el momento en que la ciudad y fortaleza caigan en poder de los aliados, las banderas de la Francia y la Inglaterra, no irán á enclavarse sinó sobre humeantes ruinas!.... Apartemos la imaginacion de un cuadro tan lugúbre que torna verósimil sino probable la funesta catástrofe de Moscou....

Inglaterra—El Ministerio ingles habia sufrido una nueva modificacion. Entró nuevamente Lord Russell a formar parte de él, pocos dias hace primer ministro y á quien ahora fue confiada la cartera de las colonias, singularidad que se ha notado bastante. Se compone el ministerio de los siguiente caballeros.

Lord Granville-Presidente del Consejo.
Lord Palmerston-Primer ministro.
Lord Cranvorth.
Lord Clarendon-Relaciones Esteriores.
Lord Panmure.
Sir G. Gray.

---

ra, desesperanzado de convencerla se marchó conmovido y triste.

—Volveré á la noche, dijo entre si, y si aun la hallo aquí, será necesario que me siga, porque es natural que la noche ponga término á su obstinacion.

Mientras tanto entraban y salian carruages en la casa de mensagerias con el estrepito y la confusion consiguientes á la llegada y partida de numerosos viageros. Si alguno reparaba en la pobre muger dormida sobre su niña, lo hacia de prisa y sin atender seriamente. Los empleados en sus tareas y siempre en movimiento, olvidaron la escena de que poco há habian sido testigos: La forastera se quedó, pues en la ofina. A la noche, el mayoral que habia contado a su familia esta triste aventura, volvió para saber lo que habia pasado á la desgraciada. Victima de una baja seduccion y de un abandono aun mas cruel. Hallóla en el mismo sitio, en el mismo banco, en la misma actitud que la habia dejado.

—Señora, le dijo con dulzura: es absolutamente necesario que salgais de aquí, y que deis mejor asilo á vuestra hija: la humedad de la noche puede hacerle mucho mal.

La jóven no respondió.

—Ea, ¡valor! Vamos: por vuestra niña....dádmela y venid.

Quiso tomar la pobre criaturita: la madre la tenia fuertemente sujeta entre sus brazos. El mayoral hizo con precaucion un nuevo esfuerzo.

La forastera cayó pesadamente á sus pies, y sus labios y su seno estaban cubiertos de sangre.

El mayoral se bajó hácia ella: quiso levantarla; pero sintió que sus manos y su cara estaban frias y yertas. La niña tambien habia quedado sin movimiento; pero pronto se reanimó con el calor del conductor que la abrigaba en su seno, y arrojó un lastimero grito.

En París á cualquiera cosa que sucede, millares de curiosos que parece que la tierra brota, se reunen con una prontitud casi inesplicable. No habian pasado dos minutos, cuando trescientas personas á lo menos, llenaban ya el despacho de mensagerias, y oficiosas iban á buscar á toda prisa al médico y al comisario de policía, actores indispensables en todo drama público.

El médico consultó el pulso parado de la pobre muger, y ordenó que se apartara la gente de un lado para que entrase el aire; pero en vez de obedecerle los curiosos se agolparon aun mas de lo que estaban. Despues intentó sangrarla, pero en vano: nada pudo volver la vida á la desgraciada; estaba muerta.

Ya no quedaba mas que dos formalidades que cumplir: el proceso verbal del médico y la intervencion del comisario. Pusieron manos á la obra cada uno por su parte y se disponian á retirar el cadáver, creyendo que todo estaba concluido: pero el drama se hallaba en su primer acto: oyóse una voz que salia de la turba y que decia:

—¿Y la niña?

—¿La niña? repitió el comisario: ¿la niña? ¿esa pobre muger ha dejado una niña?

—La criatura que aqui veis, dijo el mayoral, poniéndola en la mesa que habian llevado para que escribiese este suceso el comisario.

Este, con la costumbre de las formas legales y conforme á la rutina oficial, hizo sus preguntas á los testigos y añadió una anecsa á su proceso verbal. Ya habia procedido á la apertura del cofre de la difunta, y habia buscado, aunque en vano, documentos que pudiesen revelarle su nombre. Dos cartas sin sello, sin sobre y con la sola firma de *Esteban*, no daban seña alguna. Levantóse para marchar cuando una voz volvió á preguntar.

—¿Y la niña? ¿Qué quereis se haga de ella?

—¿La niña? repitió el comisario: que se lleve al hospicio de niños espósitos.

A estas palabras sintió el mayoral que su corazon se oprimia y momentaneamente le asaltó la idea de no abandonar á la caridad pública una criatura que la casualidad habia puesto en su carruage: pero reflexionando que ya tenia cuatro hijos, se alejó dando un suspiro.

(*Se continuará.*)

Lord Russell.
Sir G. Lewes.
Sir C. Wood.
Sir. W. Moles Woth.
Lord Canning.
Duque d' Argills.
Lord Carlisle.
M. Horseman.
Lord Stanley.
Mister Lamg.
Mister Dauby Seymour.

Habiéndose encontrado algunas casas inglesas en connivencia con los enemigos de la política occidental, auxiliando á los rusos en la construccion de embarcaciones de guerra, en el abastecimiento de víveres, armamentos y municiones, en la remesa de máquinas para los vapores y muchos otros medios, promulgó la Reina Victoria una proclama en la que impone las mas severas penas á todos los que se hallen en tal caso.

El alistamiento estrangero á que la Inglaterra mandó proceder muy poco ha progresado y dudo que se lleve á cabo, no solo porque Sebastopol es considerado como el matadero de cuantos infelices van allí, sino por el modo con que tal deliberacion ha sido comentada por el parlamento ingles, por la prensa y por el público.

Sobrevino en Inglaterra una grave complicacion con la famosa cuestion de indagacion, y es el haber asegurado Luis Napoleon al Gobierno ingles segun se dice generalmente que si habia de llevarse adelante aquella indagacion no consentirá que su ejército coopere con el ingles en parte alguna, quedando uno y otro, dueño de emprender lo que quisiere con sus medios de accion especiales. Ahora bien, como la Inglaterra no tiene grande acopio de medios de accion, es muy probable que de ahí se origine la disolucion del parlamento.

Francia- El gobierno fances publicó el decreto que llama al servicio el cotingente de 140,000 hombres de la clase de 1854. Otro decreto manda organizar en pié de guerra la tropa de injenieros segun la disposicion de 8 de Setiembre de 1841.

La Guardia Imperial va á ser aumentada con 10,000 hombres y reforzados los cuerpos del ejercito en las diferentes armas.

Una cosa que ha preocupado mucho al público en las últimas dos semanas, ha sido el proyecto atribuido á Luis Napoleon de su próxima partida para la Crimea. Tantas son las complicaciones que de aquí nos podrian venir y tanto el peligro en que eso podria poner el trono imperial que pocos creian al princio que se llegara á realizar este plan; es sin embargo cierto que existe ese pensamiento en la mente del Emperador, que ya estuvo hasta designado el dia de su salida y si no partió entonces efectivamente no fué porque lo impidiesen las representaciones del gobierno ingles, los consejos de sus ministros, partidarios y amigos, la impresion que tal noticia ha causado en los fondos del Estado y en el espíritu del pueblo, pero si, porque él se ha persuadido por un motivo cualquiera. No pocos han sido los preparativos que hacen creer en la realidad del proyecto. Un mayordomo de Luis Napoleon partió ya para Marsella con el objeto de prepararle alojamiento. La tienda de campaña, la mesa y la cama en que el primer Napoleon escribia en esas ocasiones, y que estaban en el depósito de los muebles imperiales, están ya apartados para acompañar al monarca, si es que en efecto parte. Lo acompañará la Emperatriz que quedará en Constantinopla, y se hallan nombradas las damas que llevará consigo. Irá tambien con él, su primo el príncipe Napoleon. Un gobierno provisorio reinará en Francia durante la ausencia de Luis Napoleon. Lo formarán Gerónimo Bonaparte, Troplong presidente del Senado y Morny.

Hay quien asegura que se ha dado órden á Canrobert de no atacar á Sebastopol hasta la llegada del Emperador; lo que si creo es que serán las comunicaciones del General Niel las que hagan que Luis Napoleon adopte una resolucion definitiva.

El Emperador de Austria se dirigió á Luis Napoleon haciéndole presente las fatalidades que podia ocasionar su ausencia, llegando hasta asegurarle en enérgico lenguage que trataba con el soberano que habia sabido comprimir la anarquia en Francia, y afirmar la seguridad de los otros estados de Europa, pero que no se creia igualmente ligado para con un príncipe que dominado mas por sentimientos de gloria, que por ideas de prudencia, dejaba en medio de la Europa en combustion, su trono á merced de una regencia.

CRONICA DE PROVINCIAS.

BUENOS AIRES—En un artículo que consagra *La Tribuna* á las diferencias que existen entre el Paraguay y el imperio del Brasil encontramos lo siguiente:

"Es de desear que se arreglen estas diferencias y asi sucederá, debemos esperarlo; tanto porque las conveniencias ... asi lo demandan, cuanto porque la opinion pública del Brasil reprueba este desarrollo de fuerzas y todo indica que las Cámaras harán descender al Ministerio iniciador de la intentona; á lo menos, asi se nos escribe de allí y nos consta que muchos de los principales oradores y mienbros influyentes de ellas, son enteramente contrarios á ese paso atrevido, porque encuentran con razon que, los tesoros y la energía de la nacion brasilera tiene sobrado espacio y empleo en el desmonte de sus selvas, la civilizacion de sus pueblos, la poblacion de sus desiertos y la productiva esplotacion de los inmensos y desconocidos veneros de inagotable riqueza que tiene en si, dentro de los ya demasiado estensos territorios que posee.

—o—

Crónica de la Capital.

EGERCICIO DE FUEGO.—Hemos tenido ocasion de ver el que se verificó la semana anterior en la Plaza de Gobieno. Comenzaron por descargas cerradas distribuidas en mitades, compañias, medios batallones y batallones enteros; y ultimamente terminó el egercicio por un fuego graneado tan seguido como perfectamente escaloneado.

ILUMINACION.—El domingo en la noche estuvo la Plaza de Gobierno iluminada en conmemoracion de la independencia de la República del Paraguay.

El dia 14 de mayo.—El vapor de guerra Tacuarí ha tremolado en este dia las banderas de todas naciones en ocasion del aniversario de la revolucion pacifica del dia 14 de mayo de 1811. Esta revolucion recomienda y enaltece la condicion del pueblo paraguayo. Vean las naciones mas civilizadas del mundo si se verifican....si puede verificarse un cambio político tan radical como este á que nos referimos sin derramar una gota de sangre, y que sea hijo de la conviccion y no de la violencia y el abuso, patrimonio siempre del encarnizamiento de los partidos.

COLONOS—El miercoles partieron definitivamente los colonos con direccion al Chaco á bordo del Bermejo. El Tacuarí ha salido tanbien para el indicado punto, llevando á su bordo al Exmo. Sr. General Lopez y su E. M.

Noticias Varias.

—Carta de un lancero ingles despues de la accion Balaklava.—Mi querida madre, se me estremecen las carnes cada vez que pienso como galopábamos sobre los infelices heridos que clamaban en el campo por socorro. En medio de la carga perdí mi caballo porque tropezó de frente con el de un ruso muerto en el acto de un pistoletazo; mi buen caballo cayó sobre él y no lo pude levantar, mas afortunadamente ví otro suelto, sin duda de algun pobre húsar del 8.° que fué muerto; monté en él y alcancé mi escuadron. Cuando volviamos encontré mi caballo que corria hácia nuestro campamento. Cuánto gozo me dió verlo tan guapo! Madre, despues de la batalla de Alma escribí á....Espero que ella haya recibido mi carta.

—Hallazgo—Haciendo una escavacion en Uttrech se ha hallado un vaso que contenia 1600 piezas de oro, la mayer parte españolas y algunas inglesas. La mas antigua es de 1436 y la mas moderna de 1534.

BOLETIN DE ANECDOTAS.

UN LITIGANTE—Un individuo de la campaña que habia tenido ciertas reyertas y disgustos con su muger, fué á quejarse ante un juez de paz para que este diera un saludable correctivo á las demasias de la esposa. Al entrar en el juzgado el demandante se espresó del siguiente modo:
—Señor, vengo á hablar á S. S. sobre mi muger.
—Pues apeése respondió el juez de paz, que aquí nadie entra á caballo.

MOZO CHASQUEADO. Caminaba dias pasados con direccion á Luque, cierta jóven campesina de rostro agradable; llevando delante un caballo cargado de mandioca y otros efectos de comestible. Acertó á emparejar con esta muchacha un soldado, quien al verla tan linda y rozagante, vino en tentaciones de darla un beso y como preliminar entabló con ella el siguiente diálogo.
—¿A dónde vas?
—A Luque respondió la zagala.
—¿Cónoces á María Antonia Roquena? añadió el soldado.
— Si, la conozco, repuso la aldeana.
— Pues mira, prosiguió el militar, dale este beso de parte mia.

Y se acercaba á estampar sus labios sobre la megilla de la jóven, cuando esta se apartó diciendole:
— Si quiere que llegue mas pronto, déselo á mi caballo que va delante que anda mas á priesa que yo.

El soldado se quedó parado sin saber que contestar á la rapazuela. A pícaro, pícaro, ymedio.

BOLETIN DE COMERCIO.

PRECIOS CORRIENTES.

IMPORTACION.

Aceite en botijuelas de ½ arroba	una 3 pesos.
Azúcar de remolacha	arroba 3 pesos.
id.—Habana blanca	arroba 22 rs. á 3 pesos.
id.—Brasil id.	id. 16 á 20 rs. segun calidad.
Café del Brasil	qql. á 13 pesos.
Cerveza inglesa	docena 3 á 3 ½ pesos.
Fideos en cajones	no hay.
Harina americana	Barrica 16 á 18 ps. escasa.
Licores Surtidos	cajon 22 á 30 rs. seg. calidad.
Pasa de huva	no hay.
Sal de Cadiz	arroba 2 á 2 ½ reales abunda.
Vino tinto catalan	pipa 70 á 80 pesos.
id. id. Cetle	id. 55 á 60 pesos.
„ Burdeos	cajon 28 á 30 rs.
„ Frontiñan	cajon 30 rs. á 4 ps. es caro.
„ Champagne	id. 11 pesos.
„ Málaga dulce	cuarterola 30 á 32 ps.
„ id. seco	id. 21 á 25 ps.

EXPORTACION.

Suelas	una de 4 á 4 ½ pesos.
Cueros vacunos	pesada 28 á 29 reales.
Cerda	arroba 22 rs. á 3 pesos.
Tabaco	arroba de 9 á 11 reales.
Almidon	arroba 5 á 6 reales.
Dulce en panes	arroba 6 á 7 reales.
Maiz	fanega 20 reales.
Miel	azumbre las 36 lb. 5 á 6 reales.

BOLETIN RELIGIOSO

SANTO DEL DIA.

Jueves 17 de mayo—SAN PASCUAL BAILON. Por los años de 1540, reinando Cárlos V. y ocupando la silla pontifical Paulo III, nació San Pascual Bailon, en la villa de Torre-hermosa, en Aragon, el 17 de mayo del indicado año de 1540. Sus padres fueron unos pobres labradores. Desde sus mas tiernos años fué muy devoto de la Virgen Santisima. Pasando la vida con limpieza de corazon, en guardar el ganado de sus padres, hizo diligencias de saber leer para ocupar el tiempo con los libros devotos. A los 34 años de edad, pasó al reino de Valencia y profesó en la órden de franciscano descalzos el dia 2 de febrero de 1565. Murió el 17 de mayo de 1592. Paulo V. le beatificó el 19 de octubre de 1618, y Alejandro VIII le canonizó en 1690.

Viernes 18 de mayo.—San Felix de Cantalacio, capuchino.

Sábado 19 de mayo.—San Pedro Celestino, papa y confesor.

Domingo 20 de mayo.—San Bernardino de Sena, del órden de San Francisco.

Lúnes 21 de mayo.—Santa Maria de Socors, ó del Socorros Virgen.

Martes 22 de mayo.—Santa Julia, Virgen y martir.

Miércoles 23 de mayo.—La aparicion de Santiago, epóstol.

Variedades.

ECONOMIA DOMESTICA.

MEDIOS DE EVITAR LAS ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS.

Siempre que no sea absolutamente imposible, debe una madre dar el pecho á su hijo, pues de lo contrario falta á las leyes de la naturaleza, y espone el fruto de sus entrañas á una pronta muerte ó males funestos que muchas veces duran toda la vida. Si la fuera forzoso acudir á un ama, nunca debe perder al niño de vista ni dejarlo abandonado...

en manos de la nodriza, la cual es preciso que sea robusta, y sana, con leche proporcionada á la edad y necesidades de la criatura. Si el ama es casada, ó se tiene duda de sus buenas costumbres, será muy peligroso valerse de ella; pero de cualquier modo es necesario vigilarla para evitar las fatales consecuencias que de otra suerte pueden sobrevenir. El vestido de los niños debe ser ligero, que les abrigue segun la estacion; pero que no les comprima ni sofoque. Las envolturas, las fajas apretadas ó su demasiado uso, el contínuo movimiento de la cuna, y el sugetarles las ropas con alfileres en vez de cordones, son causas de que contraigan deformidades ó males muy graves. Debe tenérseles siempre con aseo, sin dejarles los pañales sucios ni mojados, y lavándoles el cuerpo frecuentemente.

El alimento de los niños ha de ser la leche de sus madres ó nodrizas hasta los tres ó cuatro meses, que es cuando se les empezará á dar una ó dos veces al dia papilla, sopa de leche, caldo claro con un poco de pan rallado, ú otras cosas semejantes. A la leche debe seguir con preferencia el pan siendo bueno y ligero; pero no ha de dárseles carne hasta destetarlos, y aun entonces con moderacion. El uso del vino ó de otros licores fuertes, y el de las frutas que no están maduras, son muy perjudiciales para los niños, a los cuales se han de dar con economia las raices que contienen un jugo vicioso, y la manteca, porque igualmente relaja el estómago, y produce humores gruesos. La mucha bebida ó la demasiada humedad de los alimentos relajan los sólidos, y producen en los infantes varias enfermedades.

Los niños deben hacer ejercicio, pero ha de llevárseles de la mano, y no con andadores. La costumbre de enviarlos desde muy temprano á la escuela, es de muy mal influjo en el desarrollo de sus facultades físicas, al paso que puede ocasionarles dolencias y achaques funestos ó incurables. Finalmente, siempre que sea posible, se evitará que los niños duerman en cuartos pequeños, y que respiren aires mal sanos ó poco renovados.

ENFERMEDADES MAS COMUNES.

SARAMPION.

El sarampion viene precedido de accesos alternados de calor y frio, laxitud é inapetencia, la lengua blanca, y por lo comun húmeda, tos lenta, pesadez de cabeza y ojos, modorra y fluxion contínua por la nariz. Despues sobrevienen otros varios síntomas en los progresos y declinacion de la enfermedad.

Sus remedios son: baños de piés y piernas en agua caliente con frecuencia: si el enfermo tiene propension al vómito, promoverlo; si hay peligro de sofocacion ó de inflamacion de los pulmones, sangrias ó vegigatorios. En todos casos abrigo, promover la traspiracion, y si incomoda mucho la tos con sequedad de garganta y dificultad de respirar, se pondrá la cabeza á recibir el vapor de agua caliente, y lo sorberá para refrescar los pulmones. Tambien puede tomarse un poco de esperma de ballena y azúcar piedra en polvos; todo mezclado, ó una cucharada de aceite de almendras dulces con azúcar disuelta en él para humedecerse, y aliviar la estilacion de la tos.

En caso de que el sarampion se retire repentinamente, conviene sostener al enfermo con vino y cordiales, poniéndole vegigatorios, y dándole friegas en todo el cuerpo con un pedazo de bayeta caliente y sinapismos á las plantas de los piés y en las palmas de las manos. Despues de la enfermedad es útil purgarse, y sobre todo observar un régimen arreglado, y cuidar de la clase y de la cantidad de los medicamentos de que se hace uso.

VIRUELAS.

Estas enfermedades es muy raro el caso en que no se evitan con el uso de la vacuna, cuya operacion es mas eficaz y segura si se hace de brazo á brazo, y de un niño ó de una persona robusta y de buena salud.

En general, para las viruelas naturales son convenientes las bebidas diluentes, los baños de piés: las evacuaciones, todo lo que puede promover la supuracion despues que las pústulas han salido, y si aparecen entre las viruelas manchas negras ó moradas, es menester administrar la quina con toda la abundancia que pueda sufrir el estómago del enfermo.

INDIGESTION.

Cuando proviene de un esceso en la comida ó de la mala calidad de los alimentos, se tomará una taza de té y si continuase la pesadez del estómago, se beberá un pòco de agua tibia para provocar el vómito: guárdese dieta por un par de dias. El untar el pecho con aceite de linaza es un buen remedio para curar los males de estómago é indigestiones.

CONSTIPADO.

Tómense á la mañana dos vasos de agua tibia, otros dos tres horas despues de comer y otros dos al acostarse: este remedio harto simple, desembaraza el constipado y lo disipa con prontitud.

Se cuece en un cuartillo de agua, tres ó cuatro raices de nabos silvestres cortados en ruedecitas, ya cocidas se pone en infusion en esta agua una onza de maná: se cuela este caldo y se toma cada mañana en ayunas en dos tazas de media á media hora de intérvalo; pudiendo desayunarse una hora despues. Este remedio se repite todos los dias hasta la perfecta curacion.

Se pone en agua cinco ó seis manzanas en pedazos, con piel y todo, con tres ó cuatro onzas de buen azúcar: es una escelente bebida contra el constipado.

Un vaso de vino caliente con azúcar al tiempo de irse á la cama es un escelente medio para quitar el constipado que empieza á molestar. Cuando esté casi cociendo el vino se le arrima al vapor una luz para que arda el alcohol que contiene, sin cuya operacion suele ser perjudicial.

CATARRO.

Póngase en infusion laurel, llamado *sasafrás*, en agua dulce hirviendo hasta que se ponga de un hermoso color encarnado, y en seguida se le aromatiza con un poco de canela; hágase uso de esta tintura que cura radicalmente las fluxiones catarrales.

ALMORRANAS.

Los mejores específicos contra ellas son la templanza, la sobriedad y el ejercicio sin fatiga. Para promover la evacuacion es bueno el vapor de agua tibia, ó un paño mojado en espíritu de vino tibio ó cataplasmas de pan y leche, ó de puerros fritos con manteca: si nada de esto basta se aplicarán las sanguijuelas, que si agarran á las mismas almorranas, sera mucho mejor. Si el dolor es muy grande se puede hacer un lenitivo con dos onzas de un güento emoliente y media de laudano, batidas con una yema de huevo para aplicarlo a la parte.

Tambien es bueno derretir tocino viejo del mas salado que se pueda hallar, se pasa por un pañito blanco, y en esta grasa se derrite un poco de cera blanca, úntese con la punta del dedo muchas veces el mal.

Cuando el flujo de las almorranas es moderado ó periódico, no hay que detenerlo; pero cuando es escesivo, apliquese centinola (planta) bajo los sobacos, y al momento se detiene el flujo violento. Tambien puede bañarse la parte con agua de herreros, echada en una fuente ú otra vasija cómoda.

BILIS.

Para los derrames de bilis, se emplea con provecho el remedio siguiente: tómase una onza de raiz de celidonia: córtese en pedacitos si es tierna, ó redúzcase á polvo si es seca, póngase en infusion en un cuartillo de vino blanco, y bébase tres ó cuatro cucharadas de este todas las mañanas. El uso de las achicorias amargas es muy saludable para los biliosos.

REUMATISMO.

Varios son los remedios que se dán para el reumatismo, citaremos algunos de los mas sencillos.

Tómense como unos tres puñados de rábanos y córteseles en rodajitas, póngaseles en una sarten sin agua, y cuézaseles poco á poco; en seguida se estienden una porcion de hilas del grandor de la parte dolorida, poniendo encima los rabanos pulverizados por debajo con incienso, y apliquese esta cataplasma á la parte afectada, estando bien caliente el enfermo en la cama: debe repetirse este remedio por cuatro ó seis veces.

Machàquense muchas hojas de rábanos, hasta reducirlas á pasta, y envuélvanse con ellas las plantas de los piés del enfermo, que para entonces ya debe estar muy caliente en cama. Este remedio produce un copioso sudor que ordinariamente causa la cura.

Apliquense sobre la parte enferma caracoles machacados con sus cáscaras mismas, y por encima un lienzo plegado en cuatro dobleces empapado en aguardiente.

Tómense onza y media de aceite de almendras dulces, tres dracmas de agua de carmelitas compuesta, media dracma de láudano liquido de Lydenham. El todo medianamente mezclado, se echa de ello dos ó tres gotas en el hueco de la mano y se frota la parte dolorida hasta que el líquido se haya evaporado, para hacerle entrar por los poros de la piel. Se repite esta operacion todos los dias, dos veces por la tarde y una por la mañana, hasta el perfecto alivio.

ACEITE DEL FRAILE.

Tómense raiz de cañaleja y de flor de romero media libra de cada cosa; se quebranta y se pone en infusion en dos libras de aceite comun por espacio de veinte y cuatro horas; despues se cuece todo con dos libras de vino tinto hasta que se consuma toda la humedad: se cuela, se embotella, se tapa y se guarda para el uso. Este aceite es eficaz para los dolores reumáticos, untando con él las partes doloridas.

LOMBRICES.

Tómense los polvos vermífugos de Bal, que se hacen de iguales partes de ruibarbo, escamonea, y calomel, con doble cantidad de azúcar refinada al peso de los demás ingredientes, se mezcla todo y se reduce á polvos finos. La dósis para un niño es de diez á veinte granos, una ó dos veces a la semana y una dracma para un adulto. Debe evitarse que los niños coman dulces, yerbas crudas, raices ó frutas verdes.

RESFRIADO.

Para desterrar este mal basta promover la transpiracion, hacer uso de los sudoríficos y de la dieta. Algunas veces son conducentes los baños de piés y piernas en agua tibia, como igualmente los sinapismos.

Para obtener un copioso sudor se pelan y quebrantan cinco ó seis granos de cacao en crudo, poniéndolos á hervir en taza y media de agua como de tomar café hasta que quede en una: despues se le pone un poquito de manteca de cacao, tomandola con azúcar todo lo mas caliente que se pueda dentro de la cama.

TOS.

Hágase un cocimiento de cebada, malvavisco y salvao, cuando esté hecho se añade un puñado de flor de sauco y se hace que dé otro hervor. Al tiempo de tomarse se echa en la taza una yema de huevo y cantidad suficiente de azúcar piedra. Debe tomarse tibio.

(*Se continuará*)

IMPRENTA NACIONAL.